

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia ♦ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Lunes 15 de abril de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.755

Esta mañana, en San Sebastián

## Muere en atentado la hija de un policía nacional

San Sebastián.-- Coro Villamudria Sánchez, de 17 años, una de las hijas del policía nacional en cuyo vehículo particular estalló esta mañana una bomba, ha fallecido a las 10,25 horas de esta mañana, informaron a Efe fuentes sanitarias.

Coro Villamudria sufrió heridas de pronóstico muy grave a consecuencia de la explosión de un artefacto colocado en el coche particular de su padre.

Según informaron a Efe, fuentes oficiales, la explosión se produjo cuando el agente Jesús Villamudria, casado y con cuatro hijos y que lleva 21 años destinado en San Sebastián, cerró el capó trasero de su vehículo, un "Renault 25" matrícula SS-8619-V.

El agente se disponía a llevar al colegio a sus cuatro hijos, las gemelas Coro y Josune, de 17 años, Luis, de 15 y Leire, de 12, quienes, al parecer, todavía no se habían montado en el interior del turismo.

La onda expansiva, sin embargo les alcanzó a todos ellos, aunque la

que resultó más afectada fue Coro Villamudria quien falleció dos horas y media después de ser ingresada en muy mal estado en la Residencia Sanitaria de San Sebastián.

La madre, según las mismas fuentes, se había quedado en casa, en una vivienda del número 13 de la calle Eustasio Amilia, del barrio donostiarra de Amara, pero, al oír la explosión bajó en bata a la calle donde llegó a tiempo de ver a sus hijos tendidos en la acera mientras eran asistidos por los servicios sanitarios.

El gobernador civil de Guipúzcoa, José María Gurruchaga, aseguró que los autores del atentado "sabían que el funcionario utilizaba este coche para llevar a sus hijos al colegio".

Gurruchaga visitó hoy en la Residencia Nuestra Señora de Aránzazu de San Sebastián al policía Jesús Villamudria Lara y a tres de sus hijos, heridos de gravedad.

Según Gurruchaga, los terroristas, al tener conocimiento de que el



Uno de los hijos del policía es atendido por los servicios sanitarios en el lugar del atentado

TELEFOTO EFE

policía trasladaba personalmente a sus hijos a sus respectivos centros escolares, "han buscado asesinar a niños y jóvenes donostiarras".

"Creo que este nuevo crimen, tan horrible como todos, debe ser

una llamada directa a la conciencia de todos los guipuzcoanos para que sepan lo que significa apoyar a estos asesinos de ETA y votar a quienes les apoyan", destacó el gobernador.

Gurruchaga añadió, en este sentido, que "votar en las próximas elecciones municipales de mayo a ciertos candidatos supone depositar una papeleta llena de sangre y de muerte".-- Efe.

## El Banco de España mantiene en el 13,5 por ciento los tipos de interés

Madrid.— El Banco de España mantuvo hoy en el 13,5 por ciento los tipos de interés en la subasta decenal de certificados de depósito celebrada esta mañana.

En la subasta se cubrió prácticamente el importe solicitado, que superó los 2,16 billones de pesetas,

al adjudicarse un volumen final de 2,14 billones.

De acuerdo con el calendario establecido, el Banco emisor volverá a celebrar una nueva subasta de certificados de depósito el próximo día 24, aunque según los analistas no se descarta que pueda tener lugar una complementaria antes de esa fecha, debido a las presiones internacionales que está habiendo para que los tipos de interés españoles vuelvan a bajar.

El Banco de Inglaterra bajó la semana pasada su tipo de intervención básica en medio punto, sumándose al descenso generalizado de tipos de interés que en las últimas semanas se registra en los países industrializados.

## El primer ministro soviético rechaza la posibilidad de un golpe militar en la URSS

Londres.—El primer ministro soviético, Valentin Pavlov, rechazó hoy la posibilidad de un golpe militar en su país como salida a la crisis por la que atraviesa la Unión Soviética.

En declaraciones a la BBC, Pavlov, que está en el Reino Unido para participar en el lanzamiento del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, dijo que no consideraba que hubiese ninguna razón por la que el presidente soviético "pueda considerarse en peligro".

"No va a haber un golpe de Estado como el de los coroneles griegos. No creo que Gorbachov deba

estar preocupado con la posibilidad de un acontecimiento de esa naturaleza", manifestó el primer ministro.

Al referirse a la crisis originada por la huelga de los mineros en la Unión Soviética, Pavlov mantuvo que las autoridades no aplastarán a los mineros, pero que el presidente del Parlamento ruso, Boris Yeltsin, debería emplear su influencia para que abandonasen su postura.

"Como profesional de la política, yo sé que no se puede forzar a las personas a trabajar. El Ejército no puede hacer trabajar a las personas, es completamente imposible", agregó Pavlov.

Jacques Delors:

## "Irak debe garantizar el estatuto de autonomía para los kurdos"

París.— El presidente de la Comisión de la Comunidad Europea, Jacques Delors, abogó porque el presidente de Irak, Saddam Hussein, prevea un estatuto de autonomía para los kurdos iraquíes.

"La comunidad internacional debe hacer comprender a Saddam Hussein que debe respetar los derechos humanos y prever un día un estatuto de autonomía para los kurdos", declaró Delors anoche a una cadena de televisión francesa.

Asimismo, agregó que "no basta con ganar con las armas, sino que debe prevalecer el derecho internacional para que todos los pueblos que sufren hallen soluciones a sus problemas y para que Oriente Medio deje de ser un polvorín".

Según Delors, si las autoridades iraquíes tratan de perturbar la asistencia humanitaria destinada a los kurdos, el caso será sometido de nuevo al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El presidente del órgano ejecutivo de la CE lamentó que Estados Unidos haya alentado a los kurdos iraquíes a sublevarse contra el régimen de Bagdad.

### NUEVO CAMPO DE REFUGIADOS

El gobernador de las trece provincias del sureste de Turquía, Hayri Kozakcioglu, declaró que se ha habilitado un nuevo campo para refugiados kurdos en la ciudad de Silopi (sureste del país, junto a la frontera con Irán) que albergará a unas 20.000 personas.

Murcia

## Cuatro soldados muertos en un accidente de circulación

Murcia.— Cuatro soldados murieron y otro resultó gravemente herido en un accidente de circulación ocurrido en la carretera de Alhama a Cartagena al despeñarse por un puente el vehículo en el que viajaban, informó hoy la Guardia Civil.

Los fallecidos, todos de 19 años, son Juan Miguel Pallarés Sánchez, que conducía el turismo, Jacinto Vicedo Jover, Miguel Arcos Ruiz, y Juan Manuel Rubio Alcalá. El herido grave es Gabriel Gil Hernández.

El accidente ocurrió esta madrugada, según la Guardia Civil, en el kilómetro 40,800 de la carretera nacional MU-602 de Alhama a Cartagena, en el término municipal de Alhama, al salirse de la calzada por causas que se desconocen el turismo marca "Talbot" que conducía Juan Miguel Pallarés.

La Delegación del Gobierno en Murcia dijo que las víctimas efectuaban el servicio militar en el Regimiento de Zapadores de la Guía, en Cartagena.— Efe

### SEGOVIA

## Una mujer aparece muerta en el interior de un armario escobero, en una casa de Nava de la Asunción

Vecinos del pueblo aseguran que vieron al marido de la víctima cómo descargaba el armario de un taxi, el viernes por la noche

## El desbordamiento del arroyo Milanillos obliga a cortar al tráfico la carretera comarcal 605

El acto institucional del Día de la Comunidad se celebrará en el teatro Juan Bravo, el 23 de abril

(Pág. 3)



# El mundo, según Julian Barnes

Cristina PERI ROSSI

"Una historia del mundo en diez capítulos y medio" es el título del último libro de Julian Barnes, recientemente traducido al castellano y editado por Anagrama, de Barcelona. Barnes se convirtió en el escritor inglés más leído y traducido gracias a una novela anterior, "El loro de Flaubert", y otra, de aguda profundidad psicológica, "Antes de que nos conociéramos". Visita a menudo España y a veces se le encuentra, como le encontré yo, caminando por las calles de Barcelona. Quiero hablar acerca de él —o escribir— porque Julian Barnes me parece un escritor excepcional y, a la vez, enraizado en una tradición humanista que la posmodernidad rechaza, o ignora; lo peor de la ignorancia suele ser la autosuficiencia: se desprecia lo que se ignora. Barnes no es ni minimalista, ni posmoderno, ni practica el realismo sucio: como los grandes escritores de todos los tiempos, es un observador inteligente que combina la ficción y la realidad, la información y la imaginación. Desde el título de este libro, asume una vieja tradición: el escritor, como el viajero, vive para contar, es un testigo y un enjuiciador, es decir, un hombre comprometido. Toda la cuestión del compromiso del escritor ha sido malversada en las últimas décadas. En lugar de preguntarse con qué está comprometido un escritor (única pregunta seria y responsable), se ha discutido acerca de si ese compromiso existe o no. Existe, tanto en el escritor como en el hombre de ciencia o el carpintero; lo importante es saber con qué valores está comprometido: la libertad, la justicia, el dinero o el narcisismo. El libro de Barnes (es irrelevante si se trata de una novela o no), desde el título, es un compromiso. Frente a tanta literatura intrascendente, frívola, superficial que inunda los escaparates (llamados mercado), se propone un proyecto vasto y posiblemente imposible: la historia del mundo. Idéntica propuesta se hicieron, con anterioridad, los grandes escritores de todas las culturas, de todas las lenguas: contar el mundo. Tarea imposible, desde el principio, que estimula por su propia imposibilidad. Ya sabemos que un objeto de deseo muy lejano, rodeado de obstáculos, opera como un estímulo muy intenso. Justamente: el mundo se puede narrar porque es inaprehensible porque no se puede narrar. Balzac se propuso un inmenso proyecto, "La comedia humana"; así llamó a un vasto plan que abarcaba más de un centenar de novelas, en las que describiría la realidad de Francia, tanto la vida rural como la vida de París, las costumbres de la aristocracia, de la burguesía y de la clase plebeya. No pudo culminar su proyecto, pero escribió varias novelas que son una magnífica descripción de su tiempo.

El título del libro de Barnes alude, subrepticamente, a ese proyecto siempre imposible: la historia del mundo, a lo largo de los siglos. Pero su obra se emparenta mucho más con la gran novela de J. Swift, "Los viajes de Gulliver", una de las críticas más crueles y feroces a la Europa del siglo XVIII. Su libro es menos duro, quizás, pero está teñido de ese humor inteligente, que nos hace sonreír (no reír), como el del viejo maestro inglés.

Partiendo del sobreentendido de que la tarea es imposible (contar el mundo sólo se puede hacer de una manera parcial, y por ende, tendenciosa), lo importante es saber qué

selecciona, quién cuenta y cómo lo cuenta.

Como el sabio escritor que es, Barnes empieza por donde siempre empieza la gran literatura: por el mito. (El reproche más severo que puede hacerse a la cultura de masas, a la cultura de la televisión, es, justamente, el infantilismo crónico de sus mitos, monotemáticos y reducidos a la fórmula del éxito a cualquier precio, y cualquier éxito es bueno). En casi todas las culturas hay dos mitos fundacionales: un paraíso perdido y un diluvio. Barnes empieza por Noé, por la historia de ese arca mítica que fue un nuevo principio para la humanidad. Pero no sólo sirve de introducción: el agua, la nave y los naufragios serán como un hilo conductor a lo largo de todo el libro. Me refería, al principio, a la dificultad para clasificar esta obra de Barnes dentro de los géneros preexistentes. No es una novela, no son relatos sueltos, pero ¿qué importa? La unidad del libro —y es muy profunda— no la da la estructura, ni el género, sino la escritura, la visión del autor y los

símbolos. La presencia fantasmal del arca de Noé, el naufragio del Titanic o el delirio de una mujer que cree salvarse de una catástrofe nuclear a bordo de una balsa, igual que el viaje en un barco sin destino de un grupo de judíos, durante la segunda guerra mundial, constituyen la verdadera trama del libro. Para desconcertar a los críticos miopes que se ponen nerviosos cada vez que no pueden clasificar una obra (qué hubieran escrito, de haber sido contemporáneos a Don Quijote de la Mancha), esta historia del mundo en diez capítulos y medio inventa su propio género, se ríe, entre otras cosas, de las clasificaciones. Entre lo sublime, lo grotesco, lo trágico y la farsa, la mirada de Barnes, sonriente y compasiva, elige, como perlas, historias que están entre el mito y la realidad, cuyo último sentido es, quizás, la perplejidad. De este modo, se reconoce como heredero de una gran tradición inglesa: el fino y escéptico filósofo de la Ilustración coexiste con el humorista lleno de ternura y de ironía.

## Tabaco y publicidad

Clemente Ferrer Roselló

Un proyecto de real decreto, por el que se prohíbe la publicidad y el etiquetado de los productos del tabaco, en distintos medios de comunicación, ha reavivado la polémica en el sector publicitario.

Según la posible norma legal, no se podrá realizar publicidad sobre el tabaco en la televisión, en las publicaciones juveniles, en las emisoras radiofónicas, en unas horas determinadas. Tampoco podrán los productos del tabaco ser patrocinadores de programas televisivos, ni ser anunciados en las vías públicas, ni por medio de la publicidad exterior, ni en otros soportes comunicativos.

Además, en los paquetes de cigarrillos, se hará constar las advertencias de la malignidad para la salud de los productos del tabaco, señalando además los contenidos de nicotina y de alquitrán.

Todo esto era muy sabido, y no es más que una mala lectura que nuestros gobernantes hacen de las limitaciones que los productos del tabaco tienen en algunas de las naciones de nuestro entorno europeo.

Pero el proyecto de decreto señala en uno de sus apartados una limitación que hace pensar con cierto asombro. Los programas de televisión no podrán ser patrocinados por personas físicas o jurídicas cuya actividad principal sea la fabricación y venta de productos de tabaco.

Es, en definitiva un texto polémico, que necesita una meditada lectura, que está siendo realizada por los hombres de la publicidad, los fabricantes de tabaco y las sociedades de los medios de comunicación.

Pensamos que este proyecto es un atentado contra la libertad de expresión publicitaria, que debe ser regulada pero nunca prohibida. Está perfectamente claro que lo que tiene que hacer el Gobierno es luchar contra los excesos que produce el elevado consumo de tabaco, pero esta lucha no puede ser centrada en rígidas prohibiciones publicitarias.

Además parece que los gobernantes piensan que los jóvenes huirán del consumo de tabaco, sólo porque no se hagan anuncios del mismo. Es un craso error en el que continuamente caen los gobernantes, al entender que cuando una cosa está prohibida esta cosa no existe.

Los profesionales han reaccionado de una forma muy dura contra el posible texto legal. Sobre todo por dos cuestiones. La primera, que la prohibición de publicidad a los fabricantes de tabaco, les perjudica en la promoción de otros productos que también son vendidos por ello y esta prohibición atenta contra la libertad de empresa.

La segunda, se refiere a la libertad de producir tabaco, libertad no sólo autorizada por el Gobierno, sino promovida por ciertas instituciones públicas. Si es lícito producir un producto, también será lícito realizar su promoción y su publicidad.

Hubiera sido más fácil, como muchas veces ocurre, hacer unas campañas informativas para los ciudadanos, hablando de los riesgos del tabaco. Esto es una política responsable, lo demás es prohibir.

## PLAZA MAYOR

FILOSOFIA DEL RELOJ DE BOLSILLO

Muy pocas personas utilizan hoy el reloj de bolsillo, pero hay que reconocer que es una pieza valiosa por cuanto, además de su misión de informar sobre la hora, puede servir como motivo de adorno, no precisamente el reloj, sino la cadena de la que pende. Su uso ha decaído por varias razones; una de ellas, por ejemplo, la desaparición, casi total, de los característicos chalecos con bolsillos que antiguamente se hacían de la misma tela que el traje, en uno de cuyos bolsillos se depositaba el reloj, cuya cadena se lucía en su "desplazamiento" hasta un botón; otra razón, que el reloj de pulsera se puede contemplar con mucha mayor rapidez. Y en este punto es donde entra a tomar protagonismo la filosofía del reloj de bolsillo. Una filosofía basada sobre todo en la serenidad de ánimo con que, cuando era generalizado su uso, se hacían las cosas. Un reloj de bolsillo lleva todo un pequeño protocolo para ser consultado: Extraer solemnemente el reloj tirando de la cadena a la que está adherido; abrir la tapa presionando la corona de la parte superior, y contemplar la hora. Luego, la ceremonia a la inversa para depositarlo en el bolsillo correspondiente. Esta ceremonia exigía, claro está, un tiempo determinado, tiempo del que ahora carecemos porque la vida nos "achucha" incansablemente y no podemos disfrutar del placer, de la serenidad de mirar la hora en un reloj de bolsillo. ¡Lástima!

P.M.C.

## Los sucedáneos del matrimonio

F. Monge

Carl A. Anderson, profesor de Derecho y antiguo consejero de Reagan para asuntos de la familia, analiza en un reciente artículo de "Human Life Review", cómo las sentencias de la Corte Suprema en las últimas décadas han ido vaciando de sentido la estructura natural de la familia, dando preferencia a la defensa de supuestos intereses económicos y sociales.

"Las lecciones de la última década —observa Anderson— aclaran que es falsa la dicotomía entre perjuicios morales y económicos en los asuntos referidos al matrimonio y a la vida familiar. Las transgresiones morales producen consecuencias reales que a menudo se reflejan en términos económicos". Así lo demuestra el hecho de que las familias de un solo padre (situación en la que se encuentran más de doce millones de niños) constituyen la mitad de los hogares estadounidenses que viven por debajo del umbral de pobreza.

Entre las sentencias analizadas por Anderson, dos tuvieron una carga especialmente nociva para la unidad familiar. La de Griswold versus Connecticut en 1965 declaró que el Estado no podía obstaculizar el derecho de los cónyuges a hacer uso de contraceptivos. Con la de Einstadt versus Baird en 1972 dio comienzo el proceso de equiparación entre relaciones conyugales y extraconyugales.

En este último caso se abatió una tradición legislativa de siglos, que declaraba como aceptable y digna de protección sólo la actividad sexual dentro del matrimonio. Pues decir que el interés de la comunidad social en la "decisión de dar a luz o de engendrar un hijo" debe ser el mismo para todos los individuos, casados o no, es purgar la razón de ser de la institución matrimonial. Con esa decisión, la Corte Suprema anuló la diferencia entre el matrimonio y la cohabitación.

En la tradición judeo-cristiana, que había inspirado la legislación matrimonial en Occidente, se presenta el matrimonio como una ins-

titución natural. Y entre sus fines, inmutables, está el bien de la unidad e indisolubilidad y el bien de la prole, que comprende no sólo su procreación, sino también su educación. Pero reducir el fin procreativo del matrimonio —sostiene Anderson— a simple actividad sexual, como parece haber indicado la Corte Suprema con el caso Criswold, es redefinir completamente el significado del matrimonio.

"Por el contrario —continúa Anderson— la cohabitación extramatrimonial niega el compromiso de los esposos a tratarse como personas insustituibles e intransferibles". Fuera del matrimonio, las relaciones sexuales son algo pasajero, pues dejan abierta la posibilidad de que él o ella podrá ser reemplazado en un futuro próximo. "Por tanto, fuera de la unión conyugal, o dentro de una unión fácilmente disoluble, la relación sexual cesa de ser un don único de una persona a otra".

Es más, en el compromiso fiel y exclusivo de ambos esposos está la dignidad no sólo de la institución del matrimonio, sino también de las personas que realizan tal compromiso: "La singularidad —afirma Anderson— que engloba a la pareja dentro del matrimonio está inseparablemente unida a la persona única concebida mediante el don recíproco. La dignidad que tiene esta entrega mutua queda resellada con la nueva persona que nace del matrimonio y cuya dignidad supera la misma dignidad del matrimonio de la pareja. Por tanto, el vínculo inseparable entre los significados unitivo y procreador del matrimonio a lo largo del tiempo, manifiesta la dignidad de cada miembro de la familia misma como institución.

En opinión de Anderson, habiéndose perdido en Criswold la conexión entre los significados unitivo y procreador, era inevitable el resultado alcanzado en Eisenstadt de equiparar las relaciones sexuales matrimoniales y extramatrimoniales.



**VERANO 91**  
**5º CURSO DE INGLÉS**  
G.A.T. 833

The University of Sheffield

**Curso de 4 semanas**

6 de JULIO al 3 de AGOSTO

TODO INCLUIDO: Viajes en avión, pensión completa...

Stephenson Hall

**175.000 pts.**

Regalado, 12 Tel 39 71 88  
Valladolid



**VIAJES AEROMAR**

**5º CURSO DE INGLÉS**



En Nava de la Asunción

## Una mujer es encontrada muerta por su suegro en el interior de un armario escobero

Vecinos del pueblo vieron cómo el marido de la víctima descargaba el mismo armario de un taxi de Madrid, el viernes por la noche

Elisa Cordoncillo Navarro, de 29 años, vecina de Madrid, fue encontrada muerta por su suegro, al mediodía de ayer, sobre las 12,15 horas, en el interior de un armario escobero, en el cobertizo de una casa de verano que los padres del esposo de la fallecida poseen en la localidad segoviana de Nava de la Asunción, según han informado hoy fuentes del Gobierno Civil. Las mismas fuentes han señalado que vecinos de Nava vieron cómo el marido de la víctima, Frutos Bernardos Arévalo, de 26 años, acompañado de la hija del matrimonio, de dos años, descargaba el mismo armario de un taxi de Madrid, el viernes por la noche. Frutos Bernardos trabajaba en Madrid como mensajero pero, al parecer, recientemente se había quedado sin empleo.

Los familiares de la mujer habían denunciado en la comisaría madrileña de Tetuán, el sábado, la desaparición del matrimonio y de la niña. Frutos Bernardos y su hija fueron trasladados por unos vecinos de Nava, ayer, hasta Olmedo (Valladolid), desde Santiuste de San Juan Bautista, donde el padre y la hija se encontraban haciendo auto-stop. La Guardia Civil realiza investigaciones para tratar de localizarlos, sin que, hasta el momento, tengan datos acerca de su paradero.

Según la versión de algunos vecinos de Nava, el padre de Frutos Bernardos, llamó por teléfono a su hijo,

ayer por la mañana, al saber que éste se encontraba en Nava de la Asunción, en una casa que utilizan para pasar temporadas de vacaciones. Esta familia es natural de Nava, aunque emigró a Madrid en los años 70, pero aún conservan casa en el pueblo. Los vecinos consultados por este periódico piensan que podían existir problemas en el joven matrimonio entre Elisa y Frutos, que tenían una hija de dos años de edad.

Los vecinos creen que cuando Frutos recibió la llamada de su padre, se marchó del pueblo, llevándose a su hija, sobre las 10.30 horas de la mañana de ayer. El marido y la hija de la víctima fueron trasladados, primero, a Santiuste de San Juan Bautista y, desde allí, tras hacer auto-stop, unos vecinos de Nava que se dirigían a un entierro a Medina del Campo, les llevaron a Olmedo (Valladolid), último lugar donde se sabe que han estado, aunque el hecho de que por esta localidad pase una carretera nacional hace pensar a los investigadores que el marido de la fallecida, siempre llevando con él a la hija del matrimonio, pueda haberse dirigido a otro punto de España. Las personas que trasladaron en sus vehículos a Frutos y a su hija desconocían los hechos descubiertos con posterioridad.

### LA MUJER FUE ENCONTRADA POR SU SUEGRO

Quizá sospechando de que ocurría algo extraño, el padre de Frutos, tras hablar con él por teléfono y pedirle que se quedara en el pueblo, se trasladó a Nava de la Asunción; pero ya éste se había marchado. Al llegar a la casa de su propiedad, ubicada a las afueras de Nava de la Asunción, el padre de Frutos buscó por varias habitaciones, hasta encontrar, en un cobertizo del patio, el mismo armario escobero que los vecinos del pueblo habían visto descargar a su hijo de un taxi de Madrid, el viernes por la noche. En el interior del armario, se encontraba el cadáver de su nuer, Elisa Cordoncillo Navarro, de 29

años, sin aparentes señales de violencia, por lo que se plantea la hipótesis de que la muerte de la mujer se haya producido por asfixia. Los hechos fueron puestos en conocimiento de la Guardia Civil, quien se hizo cargo de las investigaciones. El cadáver de la mujer, quedó custodiado por efectivos de la Guardia Civil, hasta que el juez ordenó su levantamiento y traslado al depósito en Segovia, donde se le ha practicado la autopsia, cuyos resultados no se han hecho públicos.

La fallecida era natural de Madrid y los familiares de ésta habían denunciado en la Comisaría de Policía de Tetuán, en la capital madrileña, tanto la desaparición de ella, como de su marido y de la hija de ambos.

A.M.

El próximo 23 de abril

## El acto principal del Día de la Comunidad se celebrará en el teatro Juan Bravo

El acto institucional organizado por la Junta de Castilla y León con motivo del Día de la Comunidad, el próximo 23 de abril, tendrá lugar en el teatro Juan Bravo, con la presencia de altos cargos del Ejecutivo y del Legislativo regionales, además de otras autoridades y representantes de formaciones políticas. Como hemos informado, la fiesta de la Comunidad tiene lugar, este año, en Segovia.

Desde que el Partido Popular (PP) accedió al Gobierno autonómico, tras las pasadas elecciones de 1987, los actos oficiales se desarrollan, cada año, en una ciudad distinta de la región, en vez de celebrarse en Villalar de los Comuneros, localidad donde, tradicionalmente, desde el régimen anterior, se ha reivindicado la autonomía para Castilla y León. No obstante hay partidos, como el PSOE, que acuden a ambas convo-

catorias.

El programa de actos lo dará a conocer en Valladolid, mañana, el consejero de Cultura y Bienestar Social, Javier León de la Riva. Por la tarde, se presentará a los medios informativos segovianos en la Delegación Territorial. Fuentes de la Delegación han señalado que, a partir del próximo jueves, habrá diversas actividades, como deportivas, para la tercera edad y para la juventud.

En el teatro Juan Bravo se entregarán los premios Castilla y León que han correspondido a: José Antonio Cabezas del Campo (investigación); Rosa Chacel, escritora (letras); Fernando Sopeña, musicólogo (ciencias sociales); las asociaciones Habitat, de Palencia, y Fapas, de Asturias (medio ambiente) y José Luis Saez, artista de burgalés (bellas artes).

## El desbordamiento del arroyo Milanillos provoca el corte de la comarcal 605



M. Galindo

### Aulas del Instituto Giner de los Ríos

Las aulas de bachiller abiertas en el Palacio del Quintanar están adscritas al instituto Giner de los Ríos y no al Mariano Quintanilla como se decía por error en una información publicada el pasado viernes. En dicha información el sindicato de la Enseñanza de CCOO protestaba por la supuesta contratación irregular de una profesora de Religión para dichas aulas, en cuyo horario figuran más clases de las que da en realidad.

## El Ballet Cosaco de Kuban actuará mañana en el teatro Juan Bravo

El Ballet y el Coro Estatal de Cosacos de Kuban (URSS) actuará mañana en el Juan Bravo en sesiones de tarde y noche. Esta actuación no estaba prevista en un principio en la programación del teatro para el presente mes, pero dado el éxito que la agrupación está teniendo en su gira por todo el país, la gerencia del teatro ha decidido aprovechar la única fecha que les quedaba libre en el calendario.

Este ballet ruso ha obtenido un éxito singular en sus representaciones por todo el mundo, tanto

por su esplendor y originalidad como por el temperamento y la maestría de sus componentes. Se dice que un encuentro con el ballet brinda unos minutos de contacto con la historia antigua de Rusia ya que su repertorio se basa en el acervo inagotable del folklore musical de los pueblos cosacos. Los artistas pasan mucho tiempo en las "expediciones folklóricas", en las consultas con los maestros de la canción popular.

El Ballet Cosaco de Kuban actuará mañana en sesiones de ocho tarde y 10,45 noche.

Las precipitaciones de lluvia y nieve que Segovia ha padecido durante el pasado fin de semana han provocado el desbordamiento del arroyo Milanillos a la altura del polígono industrial "Nicomedes García". El desbordamiento ha ocasionado el corte de la carretera comarcal 605 ya que el agua ha invadido la vía haciendo imposible la circulación de vehículos por este punto. Equipos de Obras Públicas de la Junta de Castilla y León; de la cual depende esta carretera comarcal, se encontraban trabajando para habilitar nuevamente la circulación por este punto, aunque según nos confirmaban los propios funcionarios que llevan a cabo los trabajos, hasta primeras horas de la tarde no podrá

restablecerse la circulación.

Desde la propia Junta han sido facilitados recorridos alternativos para todas aquellas personas que tengan que utilizar la carretera comarcal 605. En el trayecto Segovia-Santa María de Nieva, los vehículos

han de desviarse por Fuentemilanos, Abades y Garcillán, hasta volver a retomar la comarcal por este punto. Si se realiza el trayecto Santa María de Nieva-Segovia, el recorrido ha de realizarse a la inversa, entrando por Garcillán, Abades y Fuentemilanos.



M. Galindo



**El Rancho de  
la Aldegüela**

TORRECABALLEROS  
Telefs.: 40 10 60 - 40 10 46

Para bodas y festejos  
disponemos de  
magnífica finca,  
con restaurante,  
jardín y  
amplio aparcamiento

**CAPACIDAD MAXIMA  
700 personas**

### Escuela de Equitación "LA SEGOVIANA"

*Sanchonuño*

PUPILAJE - CURSILLOS -  
DOMA DE CABALLOS

¿Quieres aprender  
a montar a caballo?

INFORMACION:  
Deportes Salamanca.  
Telf. 14 07 12 (CUELLAR)



# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Martes 16 de abril.

Van 106 días; faltan 259.  
Sol: De 7,36 horas a 20,54 horas.

## SANTORAL

Santos: Toribio de Liébana, Fructuoso y Lamberto.

## PENSAMIENTO

"Los males que no tienen fuerza para acabar la vida, no la han de tener para acabar la paciencia". (M. de Cervantes).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 672,0 m/m.  
Viento del E.  
Temperatura máxima: 11,4°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 672,0 m/m.  
Viento del E  
Temperatura mínima: 4,2°  
Lluvia recogida: 9,3 litros por m²  
A las 9 de la mañana: 7,6°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:  
Teléfono 442607.

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mon Montoya, "El Castillo de Marinetti". Hasta el 23 de abril.

### EN EL TORREON DE LOZOYA (Obra cultural de la Caja de Segovia)

-Pedro Monje, pintura, escultura y cerámica. Hasta el 21 de abril.  
-F. Román, acuarelas. Hasta el 21 de abril.

### SALA DEL TEATRO JUAN BRAVO

Muebles de marquetería, de Rafael de la Concepción Machón. Hasta el 23 de abril. (De martes a domingos, de 18 a 21 horas).

### EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEBRO"

-Mª Jesús Andreu, pintura. Hasta el 30 de abril.

## CINE

SALA MIRO: 8 y 11: "Aman-tes".

SALA ZULOAGA: Día de des- canso.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes ins-cripciones:

**NACIMIENTOS:** Alfonso San-cho Belinchon, hijo de Claudio y de Manola. Javier Domínguez Fuen-tes, de José Antonio y de María Teresa. Iván García Herranz, de Juan Martín y de Raquel. Adrián García de Lucas, de Moisés y de María del Carmen. David Sanz Martín, de Manuel y de María Je-sús.

**DEFUNCIONES:** Lorenzo Ta-pia González, de 80 años. Amalia Heredero Hijosa, de 83. Paula Maricalna Esteban, de 80. Francis-co Javier García Polo, de 28. Pauli-no Lobo Guijarro.

**MATRIMONIOS:** Denis Jean Marc Ernest con Ana María Ramiro Aznar. Juan Marcos Tanarro Mate-sanz con Ana María Estebanz Berzal. Isidoro de Andrés Campo con María de los Angeles Sanjuán Botas. José María Gómez Concep-ción con María del Carmen del Pozo Uclés.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Empresa líder en el sector turístico, selecciona

## VENDEDOR/A

### Se requiere:

Formación mínima a nivel de Bachillerato Superior.  
Persona dinámica y eficaz en la gestión comercial.  
Perfecta y agradable imagen.

### Se ofrece:

Interesante remuneración en función de la experiencia y valía del candidato-a.

Interesados enviar historial comercial y fotografía reciente a:

**COMERCIAL SAN PEDRO**

Paseo Isabel la Católica, 3, 1.º  
47001 VALLADOLID

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

MONTENEGRO QUIERE SER INDEPENDIENTE

Tirana.— Un comité montenegrino, constituido en Tirana, ha enviado al Duce el siguiente telegrama, en el que se propugna la independencia de Montenegro:

"Comité pro independencia de Montenegro, constituido en Tirana en estos momentos trascendentales para la Historia, se dirige a Vuestra Excelencia suplicándole liberte a nuestros hermanos sojuz-gados por los serbios. Un pueblo de heroicos soldados, que con su sangre ha escrito muchas páginas en la historia de los Balcanes, ha tenido que arrastrar durante años la tiranía serbia impuesta por el Tratado de Versalles. La hora de la libertad en la tierra balcánica ha sonado por obra de Vuestra Excelencia y del Führer. Montenegro desea recobrar la independencia y volver a constituir el Estado libre que fue durante muchos años. Este Comité, constituido en Tirana, representa a todo el pueblo montenegrino dispuesto a todos los sacrificios para recuperar su libertad. Profundamente emocionado, Luca Rashovic, antiguo oficial del ejército montenegrino y miembro del Comité revolucionario de 1918. Gjock Prelevic, Drago Marne-vic, Javone Povonovic, Abdulla Torkovic".- Efe.



### PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ven-tana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,45, Matinal SER: Re-gional. 8,55, Hoy por hoy. 12,30,



### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,35, La dama de rosa. 16,25, Esta es su casa. 17,30, Avance telediario. 17,35, 3, 2, 1... contacto. 18,05, El duende del globo. 18,25, La tira de aventuras. 18,50, Juega con noso-tros. 19,20, Informativos territo-riales. 19,29, Conexión con la pro-gramación nacional. 19,30, Las calles de San Francisco. 20,30, Te-le-diario - 2. 21,00, El precio justo. 22,35, Se ha escrito un crimen. 23,25, A debate. 00,15, Diario no-che. 00,45, Giselle. 02,25, Informati-vo de la CBS. 02,55, Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

15,00, Paseo central. 15,55, Ci-fras y letras. 16,25, Noticias. 16,30, Primera sesión. 18,00, Noticias. 18,05, Historias de cada día. 19,00, Basket ACB. 19,30, Dibuja-2. 20,00, Noticias. 20,10, T. y T. 20,35, Cheers. 21,00, Noticias. 21,10, Murphy Brown. 21,35, Aquellos maravilloso años. 22,05, La estrella es... Cary Grant. 00,10, Rápido. 00,40, Última sesión de cine. 02,15, Despedida y cierre.

Segovia en directo. 13,30, Abrien-do la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes sin fronteras. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, La zarzuela. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Segovia. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25.

(Coincidiendo con las horas IN-FORMATIVOS SER).



6,30, El primero de la mañana. Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Local. Inmaculada López. 9,00, El primero de la maña-na, "Especial reportajes" Antonio H. 11,30, "Viva la gente divertida". 12,00, "Viva la gente de Segovia". Teresa Sanz/Miguel A. López. 13,05, "Antena de Segovia". Inma-culada López. 13,10, "Viva la gente de Segovia". 14,00, "Antena de Segovia". Inmaculada López. 14,30, "Viva la gente del deporte". Carlos G. Fuentetaja. 15,00, Cróni-ca tres. 15,30, "Los 33 de Antena 3 de Segovia". Javier López Alarma. 16,00, "Viva la gente de la tarde". Miguel A. García Juez. 18,30, "Viva la gente del cole". Miguel A. Nieto. 19,00, "Antena regional". 19,10, "Antena de Segovia". Mi-guel A. López. 19,30, "Los 33 en Antena 3 de Segovia". Miguel A. López. 20,00, "Viva la gente de la música". J. Ramón Pardo. 20,30, "Goma espuma". 21,30, La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22,30, Hora cero. José Luis Balbín. 24,00, Supergarcía en la hora cero. José María García. 1,30, Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 4,30, Repetición Supergarcía hora cero. Informativos cada 30 minutos.

# 324 millones

**ESTE JUEVES HAY BOTE**

Sorteo 18-4-91

**lotería primitiva**

**Sácale Juego al Jueves**



Continúa el Festival de Teatro en la Calle

## Ayer, actuaciones de "Suc de Suquets" y del Fakir Kirmar



PAÑERIAS  
**HERRERO**



SASTRERIA  
Y CONFECCION  
DE CABALLERO  
C/ CERVANTES, 20  
ABIERTO SABADOS TARDE

Continúa desarrollándose el festival de Teatro en la Calle que durante todo el mes de abril ofrecerá la oportunidad de presenciar espectáculos teatrales que tienen escenario natural en las calles de Segovia. Ayer, el grupo catalán Suc de suquets recorría la Calle Real con canciones y bailes, invitando a niños y mayores a participar con ellos. Mientras tanto,

en la plaza de San Martín el fakir Kirman ponía los pelos de punta a mas de una persona con sus exhibiciones tragando fuego o jugando con peligrosas serpientes. El frío no impidió que un numeroso y entusiasta público se congregara en las inmediaciones de la plaza de San Martín para presenciar este espectáculo, cargado de misterio y magia.

## Cigüeñas en el vertedero

El vertedero municipal de Peñigoso, dependiente del Ayuntamiento de Segovia es el hábitat habitual de más de 200 cigüeñas que en esta época del año eligen el Peñigoso como lugar de descanso y comedero. Las cigüeñas, captadas por la cámara de nuestro fotógrafo permanecen durante horas en uno de los cerros que circundan el vertedero, a la espera de que otras aves aprovechen los residuos comestibles que abundan en el vertedero. Milanos y buitres también son visitantes habituales del vertedero, que ofrece un notable contraste entre la belleza del vuelo de estas aves y las miles de toneladas de basura depositadas en el vertedero.



los  
**Plásticos** \*o.o.t.

## Pinturas de Juan de Vera



El pintor Juan de Vera expone un conjunto de sus obras en la sala de exposiciones del Casino de la Unión.

Primero diremos lo que no nos agrada: marcos realmente chirriantes, colocación de cuadros de manera excesiva y todos juntos. Estos detalles son importantes y es preciso cuidarlos. Una tercera objeción: el pintor a veces se dispersa en cuanto al estilo. No cabe duda de que necesita serenar su pintura y atender más a la parte estrictamente plástica de su obra y menos a las connotaciones literarias o filosóficas. Todo vendrá por añadidura.

Nos agrada el sentido del humor que se desprende algunas veces de sus cuadros, concretado en largos

títulos ("Homenaje a Descartes", Gustavo Adolfo Bécquer y la cacharrería, etc.) El artista igual utiliza pasajes de la Biblia que las coplas del Mingo Rebulgo para sus títulos. Juan de Vera es terrible en el cuadro de las señoras gordas llenas de michelines ("Como me ves, te verás"). Es demoníaco en sus cabras infernales, palomas negras y gatos que ejercen de inquietantes maestros. Y es surreal y desconcertante cuando aconseja al espectador "comerse las botas" (cuadro por cierto bien compuesto). En definitiva: es un pintor que necesita decir cosas surreales, oníricas o a veces terribles. Pero debe pulir la herramienta. (Sala Unturbe del Casino de la Unión).

J. TURRIANO



EXCMO AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA  
SERVICIO RECAUDACION

## TRIBUTOS MUNICIPALES, EN PERIODO VOLUNTARIO

Desde el día 1 de enero del presente año, el Ayuntamiento ha asumido la gestión recaudatoria, y para dar facilidades al contribuyente le informa de las siguientes normas:

- El período voluntario para el pago de los recibos correspondientes a los impuestos de vehículos, agua, basura, alcantarillado, radicación año 90 y toldos, es del 15 de abril al 15 de junio.
- Debe esperar a recibir por correo el recibo que por triplicado le facilitará "La Caixa".
- Ya con el recibo, efectuar el pago en cualquier oficina de "La Caixa", Banco "Bilbao-Vizcaya" o "Hispano-Americano".
- Si transcurrido un mes, no hubiese recibido por correo el recibo por triplicado, personarse en el servicio de Recaudación del Ayuntamiento, c/ Escuderos, 2.
- Estas normas, como es lógico, sólo afectan a quienes no tengan sus recibos domiciliados en entidades bancarias.



Organizado por el Colegio Universitario  
"Domingo de Soto"

## Ciclo de conferencias de orientación profesional

El Colegio Universitario "Domingo de Soto" ha organizado un ciclo de conferencias que tienen como objetivo la orientación profesional de los alumnos que cursan sus

### Rubén Martín cortó orejas en Hoyo de Manzanares

Hoyo de Manzanares.— El rejonador segoviano Rubén Martín logró las dos orejas de un utero del ganadero Felipe Gómez Espada, en festejo celebrado el pasado sábado, tras cumplir una brillante y completa actuación en los tres tercios, destacando en las suertes de frente y a pitón contrario.

estudios en este centro universitario. Las futuras salidas profesionales de los estudios de Derecho y Económicas serán los temas fundamentales de esta serie de conferencias, que comenzarán el próximo miércoles 17 de abril con la conferencia a cargo del catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad Complutense Fernando Sainz Moreno; que tratará sobre "Problemas actuales de técnica normativa". El jueves 18, Cándido Conde-Pumpido y Justino Zapatero Gómez; presidente y fiscal de la Audiencia Provincial de Segovia tratarán los diferentes aspectos de "La carrera judicial". Juan José Rivas, notario del Colegio de Madrid hablará el día 25 sobre "Notarías y registros", concluyendo este ciclo de conferencias con la que versará sobre "la inspección de los tributos del Estado: Acceso y práctica", a cargo de Jenaro Albarrán, delegado de Hacienda de Segovia.

### La Academia de Artillería organiza una jornada sobre Optoelectrónica en los Sistemas de Armas

La Academia de Artillería será escenario mañana de la Jornada sobre Optoelectrónica en los Sistemas de Armas, que ha organizado la propia Academia en colaboración con el Círculo de Electrónica Militar. La jornada estará dedicada a profundizar de forma exhaustiva sobre las técnicas e innovaciones que se han ido desarrollando en los últimos años en el campo de la optometría militar, a la cual se está incorporando en los últimos años la tecnología láser. Toda la serie de charlas y mesas redondas que tendrán lugar mañana estarán a cargo de prestigiosos expertos militares y civiles que tratarán sobre aspectos tan variados como la telemetría láser, tecnología optoelectrónica para municiones o programas de defensa con implicaciones en el campo de la optoelectrónica entre otros importantes temas.

La jornada dará comienzo a las 9,30 horas con la apertura del curso a cargo del director general de Armamento y Material, al que acompañarán en el acto el general director de la Academia de Artillería y la directora del Círculo de Electrónica Militar.



## "Amantes", de Vicente Aranda

"Amantes" (1991) es la simple pero siempre sustanciosa historia de un triángulo amoroso, una historia real de mediados de los 50 en la que un muchacho de ascendencia rural, corriente, sencillo y moderadamente ingenuo, al acabar la mili decide quedarse a vivir en Madrid, cerca de su novia, pero, huésped de una patrona viuda, todavía joven y guapa, con mucho mundo ya y con muy pocos escrúpulos, termina sucumbiendo a los dictámenes de la más trágica pasión.

El argumento estaba en principio destinado a la televisión, para la segunda parte de la serie "La huella del crimen", pero Vicente Aranda optó por llevarlo a la pantalla grande y con muy buenos resultados pues, presentada en el Festival de Berlín, "Amantes" logró una muy favorable acogida crítica y el testimonial premio de interpretación para Victoria Abril.

Vicente Aranda venía ya moviéndose a sus anchas por entre el morboso clima de la posguerra española, "Tiempo de silencio", "Si te dicen que caí", "El crimen del

capitán Sánchez" e incluso las andanzas de El Lute han ido forjando un estilo preciso, reflexivo, maduro, con el que Aranda es capaz de expresarse maravillosamente en imágenes frescas y sugestivas. Su desbordante dominio del género y de la época, al encontrarse a gusto entre los límites del atávico melodrama y el buen papel interpretativo jugado por sus fieles y habituales Victoria Abril, Jorge Sanz y Maribel Verdú han dado como resultado una película digna, sólida e incluso brillante en su final, desde luego muy por encima de la media de las actuales películas españolas.

Pero tal vez lo más reseñable sea la habilidad de Aranda para ir desde la vulgaridad, la aplastante normalidad de sus personajes hasta la universalidad del cumplimiento de su triste y trágico destino. Es realmente prodigioso el grado de intensidad que se alcanza a medida que sobreviene el final y éste se resuelve con tan sobrecogedora y sublime elegancia visual.

Andrés P. Llorente



**Junta de  
Castilla y León**

Consejería de Economía y Hacienda

### PREMIOS AL DESARROLLO TECNOLOGICO Y AL DISEÑO INDUSTRIAL

ORDEN de 20 de marzo de 1991, de la Consejería de Economía y Hacienda (B.O.C. y L. nº 57 de 22-3-1991).

#### OBJETIVOS:

- Fomentar el Diseño Industrial y el Desarrollo Tecnológicos Regionales.
- Facilitar al máximo la divulgación de sus tecnologías y productos.

#### PREMIOS:

- Al Desarrollo Tecnológico
- Al Diseño Industrial

#### CUANTIA:

- 4.500.000.-Ptas. (cada uno de ellos)

#### BENEFICIARIOS:

Empresas que hayan desarrollado un nuevo producto o proceso durante los años 1990 y/o 1991, que se caracterice por la calidad de su diseño industrial.

#### DOCUMENTACION A PRESENTAR:

- Instancia de solicitud dirigida al Excmo. Sr. Consejero de Economía y Hacienda.
- Memoria sobre el producto o proceso objeto del desarrollo.
- Memoria sobre la empresa solicitante.
- Análisis de la viabilidad del producto o proceso basado en las ventas realizadas o en el mercado al que se destinaria.

#### LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES:

- Registro General de la Consejería de Economía y Hacienda (Calle María de Molina 7, 6ª planta - Valladolid)
- Antes del 30 de abril de 1991

#### FALLO DEL JURADO:

El Jurado emitirá su fallo y éste será publicado antes del 15 de mayo de 1991.

#### MAS INFORMACION:

Dirección General de Economía.  
Calle María de Molina, 13 - Valladolid.  
Telf: (983) 34 33 66.

### PERORRUBIO

## Celebrada la fiesta juvenil de Madrid

F. DESCALZO

Por quinto año consecutivo se ha celebrado la fiesta de Perorrubio en la capital madrileña. Tuvo lugar el pasado viernes en una discoteca del madrileño barrio de Argüelles, desde las 11,30 de la noche hasta las cuatro de la madrugada.

En este evento se dieron cita numerosos jóvenes especialmente de la comarca que tienen algún tipo

de amistad con el pueblo, otros de diversos lugares de la geografía segoviana que se enteraron del acto, y casi la totalidad de los asistentes tenían alguna relación con la provincia aunque se encuentran a menudo en la capital española.

Es el quinto año que los jóvenes de esta localidad organizan esta fiesta y la segunda que lo hacen en este mismo lugar. Los beneficios que se obtienen no son cuantiosos pero su celebración merece la pena,

dice uno de los promotores.

Las buenas relaciones de la juventud entre los pueblos de cada comarca es lo que crea el éxito de este tipo de celebraciones, de la que ésta es pionera. Además los muchachos de esta localidad, aunque con pocos habitantes, son conocidos por su asistencia a numerosas festividades para las que forman una animadora comparsa musical. La mayoría de ellos están en Madrid por motivos laborales o de estudio.



EL SEÑOR

**D. Demetrio San Frutos  
Fraile**

**Falleció en Segovia el día 14 de abril de 1991**

A los 94 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

Sus desconsolados hijos, Juliana, Angel (industrial), María Patrocinio (misionera de Acción Parroquial), Francisco (industrial), Feli, Victoria y Demetrio (industrial) San Frutos Ruiz; hijos políticos, María de los Dolores Martínez, Angelines Martínez, José Huertas y Fuencisla Velasco; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 15, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio tendrá lugar mañana, día 16, a las 10,30, en dicha iglesia.  
CASA DOLIENTE: Hospital General.

Agencia Funeraria Santa Teresa



## Jesús Posada dispuesto a devolver dietas si se lo piden las Cortes

*"He cobrado siempre lo que debía cobrar"*

Soria. Jesús Angel García (Ical).—El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, manifestó en Soria que está dispuesto a devolver parte de las cantidades percibidas de las Cortes de Fuensaldaña como dietas si dicha institución considera que han sido excesivas. Estas declaraciones se producen después de las acusaciones realizadas por el Grupo Socialista, en las que afirmaban que varios miembros del Gobierno regional habían acudido a las Cortes en coche oficial, cobrando los gastos de desplazamiento.

Jesús Posada, que viajó a su provincia natal para inaugurar el Centro de Salud de Covalada, indicó que "en mi trayectoria en esta legislatura como consejero, procurador y presidente, he recibido unas dietas que yo he declarado a Hacienda como ingresos". Posada señaló que, tras la polémica, suscitada por el PSOE sobre el pago de las dietas, no adoptará ninguna postura especial. "Si las Cortes consideran que ha habido algún pago excesivo por algún concepto, inmediatamente devolveré el dinero que me digan".

"La postura que yo he adoptado siempre como cargo público —continuó el presidente—, ha sido la de tener una absoluta transparencia. He cobrado siempre lo que debía cobrar, sólo lo que me correspondía y con absoluta transparencia", dijo, a la vez que señalaba a continuación que cuando se hacen denuncias de este tipo, teniendo en cuenta las fechas pre-electorales en que nos encontramos, se pretende buscar algún efecto sobre los electores, "aunque en mi caso no va a pasar nada".

### ADMINISTRACION

El presidente de la Junta también

señaló que desde estos momentos hasta el final de la legislatura intentará que la Administración regional no se paralice "para que los problemas de los ciudadanos se resuelvan igual o mejor que hasta ahora", aunque reconoció que "las grandes operaciones como presidente ya se han hecho". De todas formas, considera que en los próximos meses vivirá un período interesante en los que puede tener una "influencia notable". "Creo que tengo la autoridad moral para opinar sobre los temas. También creo que tendré una participación importante en las decisiones que se tomen".

## ANGUITA: "Castilla y León tiene cierta potencialidad para la izquierda porque el campesino demanda soluciones"

Salamanca (Ical).—El coordinador nacional de Izquierda Unida, Julio Anguita, afirmó en Salamanca que Castilla y León "tiene cierta potencialidad para la izquierda porque el campesino medio demanda soluciones", por lo que confió en que su formación política obtenga por primera vez representación parlamentaria en esta Comunidad Autónoma, así como en Castilla-La Mancha o La Rioja.

Anguita se mostró muy crítico con la mayor parte de presidentes autonómicos —"leendakaris", les llamó— de los que dijo que participan del "victimismo" y que aspiran a ser "una especie de virreyes repartiendo dinero, olvidando que las autonomías son poderes políticos para hacer otras cosas". El líder izquierdista indicó que IU ya ha discutido la modificación del artí-

Valladolid (Ical).—El presidente nacional del CDS, Adolfo Suárez, manifestó en Valladolid que su partido no suscribirá acuerdos globales con ninguna fuerza política después de las elecciones y que los pactos puntuales que se alcancen se basarán en los programas políticos. El líder centrista participó en esta ciudad en el acto de presentación de los cabezas de lista del CDS a las elecciones municipales y autonómicas, que congregó en un teatro de la ciudad a militantes llegados de toda la Comunidad.

Para el dirigente centrista, el PP es el máximo responsable de las dificultades por las que atraviesa su

partido, ya que desde las elecciones generales de 1989 se ha dedicado a la "caza y captura" de militantes centristas. Por ello, según Suárez, será muy difícil volver a pactar con los populares, aunque la política que siga el CDS no será la de formalizar un acuerdo global con un partido determinado, sino una negociación puntual en cada institución.

El líder del CDS rechazó también las afirmaciones de que su partido sea un "apéndice del PSOE", asegurando que se trata de "un mensaje que repite la derecha pero que no se corresponde con la realidad", y negó que existan dificultades para cerrar las listas electorales, así como que el partido se enfrente a unas malas perspectivas electorales.

Según Suárez, el CDS está "absolutamente firme en el mapa político español" y presentará en estas elecciones más de 3.000 candidaturas, lo que suponerá la cifra de las elecciones del 87. Apoyándose en las encuestas, aseguró que la formación que lidera obtendrá similares resultados a los obtenidos en las generales del 89, porque mantiene un electorado fijo, "que no sé si es el techo o el suelo electoral del CDS".

Adolfo Suárez reiteró algunas de estas manifestaciones, realizadas ante los medios de comunicación, en el acto de presentación de los cabezas de lista del CDS a las elecciones municipales y autonómicas, celebrado en el teatro Calderón de Valladolid. En su intervención, insistió en sus acusaciones contra la política de captación de militantes centristas que está siguiendo el PP, que atribuyó al hecho de que "saben que el CDS va a ser determinante" para gobernar, y agradeció a los populares "que nos estén haciendo una auditoría gratis, porque los que

se marchan del partido por esos procedimientos no merecen estar en el CDS".

En el mismo sentido, pero en términos más duros, se pronunciaron el secretario regional del partido, Antonio Garrosa, y el candidato a la presidencia de la Junta, Daniel de Fernando. El primero aseguró que el PP no va a conseguir acabar con el CDS a pesar de seguir una política de "acoso y derribo", y afirmó que este partido estaba hipotecado por los intereses de la derecha más reaccionaria.

Daniel de Fernando, por su parte, responsabilizó directamente a Juan José Lucas, candidato a la presidencia de la Junta por el PP, de esta política, asegurando que al menos en cuarenta ocasiones, los populares han ofrecido "todo tipo de prebendas y favores" a cargos públicos del CDS para que desertaran de esta formación política. También se preguntó qué significa el lema de "eficacia" que acompaña los carteles propagandísticos de Juan José Lucas, "cuando el Gobierno del que él formó parte no hizo nada por Castilla y León".

De Fernando enumeró algunas de las actuaciones de la Junta que habían partido del programa político del CDS para concluir que, gracias a los centristas, "el Gobierno regional ha empezado a funcionar".

El mérito de los investigadores

## Los calvos dan las gracias a Suiza

BASILEA - Agradecimiento unánime a los investigadores suizos. Suiza ha tenido el mérito de no haberse rendido en la lucha contra la calvicie y ahora las investigaciones han dado su fruto. Desde aquí, llega una noticia que va a tranquilizar a los que viven con angustia la pérdida del cabello. Los investigadores de Labo, laboratorios de una sociedad de Basilea, han desarrollado un producto que contiene Nicoténil (asociación de dos moléculas sinérgicas y un vasodilatador de uso tópico) que parece tener una eficacia extraordinaria.

Lo ha verificado también Ernst Fink, investigador del Therapy and Performance Institute de Erlangen, que sometió el producto a una serie de pruebas durante cuatro meses. Aplicó el preparado sobre veinte voluntarios, observando cómo en la zona del cuero cabelludo tratada para la prueba, la caída se detuvo y el número de cabellos contados al comienzo de los cuatro meses aumentó un 30 por ciento al mejorar el crecimiento fisiológico.

Y por esto el éxito ha sido inevitable: las existencias se han agotado rápidamente en su primera distribución en las farmacias suizas y hay continuas demandas de comercialización en toda Europa.

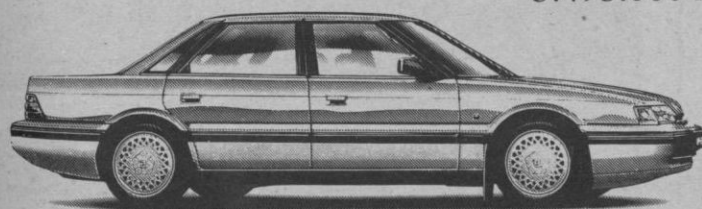
Comercializado con el nombre de Labo, el nuevo producto está ahora disponible en las farmacias españolas.

## ELIJA LO QUE MAS LE CONVIENE

Sí, porque ahora, por un magnífico precio, puede elegir el ROVER 820Si en cualquiera de sus dos versiones,

4 y 5 puertas. Por sus prestaciones. Su mecánica poderosa y su brillante motor. Y por su completo equipamiento, fuera de lo común. Elija lo que más le conviene y disfrute del estilo de la tecnología.

POR SOLO  
3.495.000 PTAS\*



Motor: 1.994 c.c., 140 CV y 16 V. Equipamiento de serie: ABS, aire acondicionado con climatizador automático de temperatura, techo solar eléctrico, alarma anti-robo, cierre centralizado con mando a distancia, elevavinas eléctricos, volante regulable en altura, llantas de aleación, dirección servosistida, etc.

\*Precio final recomendado. IVA y transporte incluidos.

ROVER  
ROVER SERIE 800  
El Estilo de la Tecnología.

ROVER  
CREDIT

Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7.  
Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.

ROVER



## Castilla y León firmó la constitución de la Comunidad de Trabajo del Camino de Santiago

Estella (Nacarra). (Ical).—La directora general de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León, Eloísa Wattenberg, firmó en la localidad navarra de Estella el convenio por el que se oficializa el reglamento y normas de funcionamiento de la Comunidad de Trabajo del Camino de Santiago, creada el pasado 15 de marzo en Santiago de Compostela por Aragón, Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia. A la reunión de Estella asistió también Asturias, que podría integrarse en breves fechas.

La Comunidad de Trabajo del Camino de Santiago tiene como finalidad prioritaria la creación de un marco estable de coordinación y cooperación de las diferentes administraciones públicas interesadas en la recuperación y revitalización del Camino como itinerario cultural europeo y como vía de intercomunicación entre las comunidades por las que discurre.

El reglamento establece la estructura de la Comunidad, sus órganos de gobierno, la forma de decidir los asuntos dentro de la propia Comunidad, otros asuntos de carácter técnico y la presidencia, que ahora ejerce Manuel Fraga Iribarne y por la que rotará anualmente cada presidente autonómico.

## Telegramas regionales

### ABSUELTOS CUATRO ANTI-MILITARISTAS DEL DELITO DE DESORDENES PUBLICOS

Valladolid (Ical).—El Juzgado de Instrucción número 2 de Valladolid ha absuelto a cuatro jóvenes antimilitaristas de un delito de desórdenes públicos cuando se concentraron frente al Teatro Calderón el día de la inauguración de la Semana Internacional de Cine de Valladolid de 1990, el pasado mes de octubre. Los jóvenes protestaron por la encarcelación de objetores de conciencia. Finalmente ha prevalecido el criterio de la defensa, que indicó que los hechos no estaban probados y que la protesta mantuvo un tono pacífico y festivo.

### LA DIPUTACION DE SORIA TIENE UNA DEUDA DE 2.800 MILLONES

Soria (Ical).—La Diputación de Soria tiene asumida una deuda con el Banco de Crédito Local de 2.800 millones de pesetas, después de haberse cerrado el presupuesto del año 90 con un superávit de 202 millones. Según los responsables de la Corporación, 1990 fue el único año de la legislatura que no tuvo números rojos. Para el 91 se prevé un incremento del 8 por ciento sobre los 5.000 millones presupuestados el año anterior.

### FALLECE UNA AFECTADA POR LA COLZA EN SALAMANCA

Salamanca (Ical).—Una anciana cuya identidad no ha sido facilitada ha fallecido en el Hospital Clínico de Salamanca tras sufrir durante

años el envenenamiento de la colza conocido como "síndrome tóxico". Con esta muerte, son ya quince las personas fallecidas en la provincia por el consumo de aceite de colza desnaturalizado.

### ESPAÑA Y PORTUGAL REALIZARAN UNA UNICA INSPECCION AL GANADO VIVO

Salamanca (Ical).—La frontera hispanolusa de Villar Formoso y Fuentes de Oroño acogerá el próximo mes de mayo a técnicos españoles y portugueses con el fin de elaborar un programa piloto sobre inspección única de animales vivos con vistas a 1993. Este ha sido uno de los acuerdos tomados en la 34 Reunión de Sanidad Veterinaria hispano-lusa celebrado en Salamanca, clausuradas el viernes por el nuevo secretario técnico del MAPA, Julio Blanco.

### UN CONCEJAL DE AVILA, REPROBADO POR PRECIPITARSE EN REALIZAR ALGUNAS OBRAS

Avila (Ical).—El teniente de alcalde del Ayuntamiento de Avila, el centrista Santiago Pindado, ha sido reprobado por la Comisión Informativa Especial de Investigación creada por acuerdo municipal. Según el dictamen de la Comisión, Pindado actuó con precipitación a la hora de llevar a cabo una serie de obras públicas en la ciudad. De las doce obras analizadas, en seis se han producido incrementos de coste.

Se desplazaron desde Sevilla, Madrid y Palencia

## Casi 10.000 trabajadores de FASA exigieron en Valladolid "un convenio digno"

Valladolid (Ical).—Alrededor de 9.000 trabajadores de las factorías de FASA-Renault de Valladolid, Palencia, Sevilla y Madrid se manifestaron por las calles de Valladolid "por una negociación seria y un convenio digno". La elevada participación a pesar de la fuerte lluvia que cayó en todo el recorrido fue interpretada por los sindicatos convocantes —UGT, CC.OO., CGT y Confederación de Cuadros— como una demostración de fuerza de los trabajadores con vistas a la nueva reunión de la Comisión Negociadora que tendrá lugar el próximo miércoles.

El secretario de la Comisión Negociadora, el ugetista Fernando Pérez Torrego, afirmó al concluir la protesta que tras la manifestación espera que la empresa se avenga a razonar y desbloquee las negociaciones y no descarte, si no se produce un acercamiento de las posturas, tomar otras medidas de presión, entre ellas la huelga.

La manifestación, que discurrió por la Plaza Colón, Plaza España y Duque de la Victoria hasta la Plaza Mayor, concluyó con la lectura de un comunicado de la Comisión Negociadora en el que se exigía que la empresa desbloquee las negociaciones, realice una oferta seria para empezar a negociar, retire sus

"abusivas y retrógradas" demandas y que modifique su postura inmovilista.

Previamente, los sindicatos recordaron a los manifestantes que ese "acto multitudinario es la respuesta de los trabajadores a Renault, que no quieren aceptar las reglas de juego que nos quieren imponer". Las factorías de FASA de España, según los convocantes, "producen los coches con mejor calidad del país y dan beneficios a la empresa, que no es la finca de unos cuantos accionistas sino un bien social de todos".

Los sindicatos calificaron la oferta de la dirección de "convenio de opinión pública" y recomendaron a la empresa que "en vez de gastar tanto dinero en publicidad para justificar lo injustificable", negocie un convenio digno.

### FUERTE DIFERENCIA

La última oferta empresarial rechaza la inclusión de cláusula de revisión salarial, mantiene la actual jornada de 1.736 horas y plantea un descenso del 20 por ciento en el pago de las horas extraordinarias, la supresión del servicio de economato y el descenso del cupo mensual de coches a crédito para adecuarlo a la reducción efectuada en la plantilla durante los últimos años, con lo que el número de vehículos que los trabajadores podrían adquirir mensualmente por esa vía descendería de 150 a 110.

Por su parte, los sindicatos solicitan una cláusula de revisión de la subida salarial que garantice dos puntos por encima de la inflación, una reducción de 15,5 horas en la jornada laboral, el mantenimiento del economato y el aumento del cupo mensual de vehículos para trabajadores.

MEDEA



CENTRO DE TRATAMIENTOS  
Capilares y Corporales

Plaza del Azoguejo, 5 - 1.º izda.  
Teléfono 42.29.26 SEGOVIA

## LUCHA CONTRA LA OBESIDAD

Si tiene problema de PESO,  
quiere ver REDUCIDA alguna zona localizada,  
o desea REAFIRMAR cualquier parte de su cuerpo  
y NO DESEA NI cirugía NI liposucción

### CONSULTENOS

CELULITIS, ARRUGAS Y  
TRATAMIENTO POST-PARTO

ASESORAMIENTO MEDICO  
GRATUITO



SANTA TERESA  
PREFABRICADOS  
DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Outils WOLF  
**DEJESE DE HISTORIAS**  
LOS CORTACESPEDES Outils WOLF NO TEMEN MOJARSE EN EL CESPED HUMEDO

CORTACESPEDES A LA VANGUARDIA DE LA TECNICA:  
CORTE PERFECTO, RECOGIDA AL 100%  
Y VACIADO AL INSTANTE.  
LA COMODIDAD EN SUS MANOS GRACIAS  
A UNA CAJA DE MANDOS CENTRAL  
Y UN MANILLAR ERGONOMICO  
ADAPTABLE.  
(SIN PROBLEMAS).

En su Consejero-Distribuidor

## TORREVIEJA Tener propiedades es la mejor inversión

Brisas Internacional, S.A. ESTUDIOS, APARTAMENTOS, BUNGALOWS, CHALETS, COMERCIALES

Ahorre Comprando

DESDE **3.675.000** Pts.

AVAL BANCARIO PARA CANTIDADES A CUENTA

### RECIBIRA DINERO POR ADELANTADO

Con sólo la entrada, le damos su vivienda, y el resto lo puede amortizar con la misma propiedad, incluso podrá recibir dinero por adelantado durante el primer año.

Disponemos de un amplio nº de Construcciones en TORREVIEJA. A 20 mts. del mar, en el centro, junto a la playa, en magnificas zonas verdes...

Si lo desea le visitamos en su domicilio para informarle de nuestras promociones  
Servicio de Alquiler - Viaje Gratis

**El prestigio de una empresa lider.**

Ofc. Princ: C/ San Pascual 297 (Esq. Goleta) Telf. (96) 571 44 11 - 670 19 40 - 03180 TORREVIEJA (Alicante)

SEGOVIA:

Avd. Ferrandez Ladreda, 12, local 3 tel (911) 44 32 88





FUTBOL.— Tercera División. Grupo VIII

# 1-1. Otro frenazo al Whisky DyC



ANTONIO

## FRANCISCO TAPIAS

**WHISKY DY:** César, Dueñas, Dani, Rubén, Alberto, Gangoso, Tomás, Honrubia, Churro, Goico y Benito. En el minuto 70 Chema entra por Rubén, lesionado.

**ALMAZAN:** Pedro, Aragonés, Jesús Angel, Homeñaca, Piru, Celes, Julio, Juan José, Alfredo, Molina y Oscar. En el minuto 74 Cavo entra por Oscar y en el 81 Loren por Alfredo.

**ARBITRO:** Ruiz Campo, del colegio leonés. Regular. Estuvo auxiliado en las bandas por Luque y Viejo. Mostró tarjeta amarilla a Rubén, Gangoso, Honrubia y Goico, por los locales, y a Jesús Angel, Piru y Homeñaca, éste roja por doble amonestación, por los visitantes.

**INCIDENCIAS:** Regular entrada en La Albuera con terreno de juego en buenas condiciones. Se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento del delegado provincial, Sr. Villoria y el Whisky DyC salió con brazalete negro.

## GOLES

1-0, min. 12. Dani lanza el esférico largo a Tomás, que se va de sus dos marcadores por velocidad y ante la salida del portero marca de tiro raso.

1-1, min. 24. Penalti de César al trabar a Alfredo. Lo lanza Molina y marca.

No parece que el Whisky DyC

llegue a encarrilar la recta final con buenos resultados, ya que en La Albuera ultimamente no va teniendo mucha fortuna, aunque su juego ha mejorado bastante.

Bien empezó el Whisky el encuentro ante el Almazán, que venía a sacar tajada, y así fue, si bien, el juego en los primeros compases fue de dominio local, con un equipo bien situado en el terreno de juego que impuso su ley ante un importante Almazán, que se dedicó a contener la presión ejercida por el Whisky DyC. Fruto de esta presión fue el gol de bella factura materializado por Tomás.

Con el marcador a favor de los locales, cosa que últimamente no se veía en La Albuera, el encuentro parecía que se iba a encarrilar a favor del Whisky DyC, pero no hay que desaprovechar las ocasiones. En el minuto 23, Churro intenta fortuna al ver al portero adelantado, pero el esférico es rechazado, lo recoge Benito, y solo ante el portero manda el balón fuera del marco. Y de oportunidad a oportunidad. En un contragolpe del Almazán, César traba a Alfredo sin necesidad, ya que tenía el esférico entre las manos, y el colegiado que estaba muy encima señaló la pena máxima, que transformó Molina igualando el marcador.

A raíz de este gol, el Whisky DyC quedó algo amilanado, y en el minuto 32, en un pequeño fallo de César en un saque de esquina, Honrubia tuvo que sacar el balón en la misma raya de gol.

Al filo del descanso llegó la jugada clave del partido, en una jugada

clarísima de Tomás y Benito, que éste manda el balón al palo.

Poco que contar del resto del encuentro. En el minuto 6 le fue anulado un gol al Whisky DyC, tras un disparo fuerte de Goico que repele un defensor y el balón entra en la portería.

El Whisky DyC en esta segunda mitad jugó muy adelantado, pero con poca visión de juego al intentar una y otra vez entrar por el centro del campo, que era una muralla.

Al final, otro punto que voló, aunque no siempre hay que echar la culpa a los jugadores. El planteamiento del encuentro puede ser bueno, pero hay que llevarlo a la práctica y algunas veces no sale sobre el terreno de juego.

Por el Whisky DyC destacaron Rubén y Dani, y por el Almazán, Homeñaca y Alfredo.

## ACLARACION

En relación con la información publicada el sábado en el apartado "Cosas para contar" sobre el horario del partido Whisky DyC-Almazán, el club de Palazuelos nos ha enviado una copia del comunicado original que el citado club remitió el pasado 21 de agosto de 1990 a la Federación de Castilla y León en el que figuran los horarios del comienzo de todos los encuentros a disputar por el Whisky DyC en La Albuera y en "La Mina", cuando se ultime el semillado del césped. En dicho comunicado, se señala que todos los partidos que se jueguen en el mes de abril comenzarán a las 17,30 horas.



ANTONIO



ANTONIO

## PROTAGONISTAS

**CHURRO:** "Se ha puesto difícil conseguir una de las cuatro plazas"

"Donde me encuentro mejor y rindo más es jugando de extremo"



ANTONIO

de confianza por nuestra parte, porque salimos al campo con la idea de que íbamos a ganar desde el principio y luego se complicaban las cosas.

—También hay que reflejar que las segundas partes vuestras ya no son con la misma fuerza que antes.

—Se nos ha dicho que estamos mal físicamente y creo que no es cierto. Hay veces, y eso es cierto, que unas veces salen mejor las cosas que otras. Antes entrábamos mejor por las bandas, pero los equipos ahora cogen mejor nuestro sistema de juego y se nos hace más difícil el llegar a la portería. Pero eso no puede ser "cargado" sobre nosotros, sino que a lo largo de la liga las cosas no salen siempre igual.

—¿Tendréis problemas para conseguir una de las cuatro plazas?

—¿Problemas? Creo que no, pero de lo que sí estoy seguro es de que vamos a tener que luchar mucho más. Sí que es cierto que hubo un momento en el desarrollo de la liga en el que pensamos que estar entre los cuatro primeros sería fácil, ahora, porque los otros equipos también luchan por conseguirlo, se ha puesto difícil.

—Hoy has salido en un puesto que no es el tuyo habitual y con el nueve en la camiseta.

—Donde yo me siento mejor en un terreno de juego es jugando de extremo. Hoy he salido con el nueve porque PASCUAL tenía problemas físicos. Cuando hay necesidad en el equipo todos hemos de adaptarnos, dejando aparte si nos gusta más o menos.

—¿Qué opinión te merece el ALMAZAN por lo que hizo hoy en el terreno de juego?

—Es un conjunto luchador que no nos ha inquietado demasiado y que si consiguió un punto lo fue a través de un penalti que todos, menos el árbitro, opinamos que no existió. Como nosotros no hemos realizado un juego excesivamente bueno en ataque, de ahí que el reparto de puntos no se deba considerar injusto.

J.M.²

Tampoco en esta ocasión consiguió vencer el DyC en La Albuera. Un penalti cuando menos dudoso hizo que el Almazán consiguiera un punto y mantenga sus posibilidades entre los equipos que buscan una de las cuatro primeras plazas del grupo.

Cuando acabó el encuentro dialogamos con CHURRO:

—Una valoración de lo acontecido en el encuentro.

—Pese a lo que pueda creerse yo no me siento descontento por el marcador. Nosotros luchamos al máximo y si el balón no quiere entrar... Contra la mala suerte no se puede luchar. Ellos, sin hacer un gran partido, nos han sacado un punto.

—¿Por qué se resiste tanto, el triunfo en La Albuera?

—Muy fácil, porque no metemos goles y curiosamente nos ha sucedido más con los equipos de abajo, quizás debido a un exceso



FUTBOL.— Tercera División. Grupo VIII

**2-0**

## No tuvo suerte la Segoviana en su desplazamiento a Burgos

### ALINEACIONES:

**BURGALÉS:** Paco, Luis, Roberto, Puente, Raúl, Justino, Rodri, Lucio, Sedano, Pacheta, Dani. Madruga por Dani.

**SEGOVIANA:** Carmelo, Morral, Pablo, Bezos, Vega, Maroto, Ignacio, Angel, Geli, Julio, Cerradas. Alvaro por Angel.

**Árbitro:** Corrales Tello, del Colegio salmantino. Bien. Amarillas a Justino y Pacheta por el At. Bungalés y a Ignacio y Julio por la Segoviana.

### GOLES:

1-0. Minuto 60: Pacheta de cabeza a la salida de un córner lanzado por Lucio.

2-0. Minuto 62: Sedano, de cabeza.

Partido jugado en el campo de José Manuel Sedano, de Burgos. Mañana fría. Terreno de juego en

pésimas condiciones, con mucho barro.

La primera parte en los 15 primeros minutos el At. Bungalés dominó, y tuvo varias oportunidades de marcar a gol, sin resultado. El resto de la primera parte fue de un juego soso y aburrido. La segunda mitad fue de dominio claro del At. Bungalés, que salió a resolver el partido, que lo consiguió en el minuto 60 por mediación de Pacheta. Dos minutos después conseguía ampliar esta victoria por mediación de Sedano. A partir de este momento el equipo local se hizo dueño y señor del campo, con más oportunidades de gol, que no pudieron ser, pero no cejaban en su empeño por conseguir aumentar el resultado reflejado en el electrónico. Por su parte, el equipo local durante esta segunda parte no hizo más que intentar defender su portería, sin que en ningún momento se les viera ambición para intentar ganar, o si no empatar

este encuentro.

Destacados por parte de los locales Luis y Justino, junto con Pacheta. Destacados por los visitantes, Maroto.

### COMENTARIO

El Bungalés en su ánimo de conseguir la tercera posición de la tabla en el grupo VIII, tenía necesidad de hacerse con los dos puntos ante una Segoviana que venía clasificada en las últimas posiciones de la tabla y que quería sacar algo positivo para tratar de salir de esa zona peligrosa en la que se encuentra. Por ello el equipo burgalés salió decidido desde un principio a ganar el encuentro, siendo la Segoviana un conjunto meramente defensivo que quería sacar provecho de la poca inspiración de un Bungalés que pese a crear peligro, en los últimos metros no estaba demasiado afortunado y dejaba que fuera la defensa segoviana quien controlara perfectamente su juego de ataque.

Conforme fueron pasando los minutos en el Bungalés se notó cierto cansancio y el juego fue decayendo muchos enteros, cosa que beneficiaba en mucho a una Segoviana que incluso se permitía el lujo de estirarse de vez en cuando, tratando de pillar desprevenido a la defensa burgalesa en algunas jugadas de contragolpe. Pero los visitantes no pusieron demasiado énfasis en sus contragolpes y no crearon excesivo peligro.

Tras el descanso la decoración cambió por completo y el Bungalés dominó ampliamente a una Segoviana que veía el peligro rondar por su portería y que pudo incluso salir ampliamente goleado. Todo acabó en el minuto 60 con el primer gol local y que hundió definitivamente al cuadro segoviano, que dos minutos más tarde veía cómo encajaba el segundo gol, que ya dejaba totalmente sentenciado el encuentro. A partir de ahí, los locales dispusieron de un gran número de oportunidades para marcar, dado que la Segoviana tan sólo se limitaba a defender con todos sus efectivos, pero la suerte no acompañó en nada a la escuadra burgalesa, que tuvo que conformarse con ese 2-0 que el marcador señalaba al final del partido y que podemos calificar como justo, habida cuenta los méritos de uno y otro conjunto a lo largo de los noventa minutos.

Mencheta

### Fuentepelayo

## Novena y última ronda de la fase previa del campeonato local

### JESUS OLMOS DELGADO

Con esta ronda ha finalizado la primera fase del Campeonato Local de Ajedrez que se viene celebrando en esta población y que ha sido organizado, por segundo año consecutivo, por el Taller Cultural.

El resultado final habido en los dos grupos de diez jugadores cada uno y por tanto los participantes que han quedado clasificados, cuatro por cada grupo, en esta fase previa, han sido:

En el grupo primero: Martín Robledo con 35 puntos, Olmos Delgado con 32, Pérez Fernánz 26 y Tejedor de Santos con 20 puntos.

En el segundo grupo: Manzano Mota 32 puntos, Herrero Sanz 28, Olmbrada Martín 24 y Barrio de Santos 20.

J.M.ª

### AJEDREZ

M.A. Castillo, campeón provincial absoluto

## El C.P. UNED, campeón regional cadete en Zamora Santiago Sanz, subcampeón regional infantil en Ponferrada

### CAMPEONATO PROVINCIAL

Se cumplió el pronóstico. Miguel Angel Castillo se proclamó campeón provincial absoluto, en el torneo que desde el pasado mes de noviembre se ha venido desarrollando en los locales de la UNED y en el que han tomado parte los dieciséis mejores jugadores de Segovia. Castillo, demostrando su excelente momento, ha conseguido trece de los catorce puntos posibles.

Los cinco primeros lugares fueron ocupados por:

- 2.º Jorge Calvo, con 12,5 puntos.
- 3.º Juan Carlos García, 10,5.
- 4.º José María Martín, 9,5.
- 5.º Angel del Barrio, 9,5.

### CAMPEONATO REGIONAL INFANTIL

En la localidad berciana de Ponferrada se ha jugado el campeonato regional infantil en el que el jugador segoviano Santiago Sanz, consiguió el segundo puesto y el acceso a disputar el Campeonato de España.

El primer clasificado ha sido Iván García, jugador leonés, que gana por tercera vez consecutiva. Otro jugador segoviano, Alberto Plaza, se clasificó sexto en un total de 16 jugadores.

### CAMPEONATO REGIONAL CADETE

El equipo de la UNED, de Segovia, campeón provincial, ha conseguido en Zamora, el primer puesto de la fase regional de ajedrez, categoría cadete, dentro de los juegos escolares. Pese a las constantes quejas que a la Federación se ha dirigido sobre la fórmula establecida de que los jugadores jueguen sus partidas no como equipo y sí individual, se mantiene esa errónea situación. El equipo segoviano estaba compuesto por Bruno Castro (4.º clasificado), Gustavo Postigo (7.º), Luis Ezequiel (9.º), Joaquín Díez (11) y Juan Rodríguez (14). En la clasificación por equipos: 1.º Segovia, con 20 puntos; 2.º Valladolid, 19,5.

MESA

Convocadas por la Junta

## Jornadas de perfeccionamiento técnico superior y cursos de formación de técnicos deportivos

La Junta de Castilla y León consciente de la importancia que tiene la Formación Deportiva en sus diferentes facetas y especialidades como la formación y el perfeccionamiento de los técnicos deportivos, el fomento del asociacionismo deportivo y la programación, incentivación, construcción y gestión de instalaciones deportivas, hace necesario propiciar dicha Formación Deportiva en el año 1991, a través de las Jornadas de Perfeccionamiento Técnico Superior y de los Cursos de Formación de Técnicos y Directivos Deportivos en sus diferentes facetas.

Se convocan las siguientes jornadas:

\* Jornadas de Perfeccionamiento Técnico Superior: Atletismo, Balonmano, Ciclismo, Fútbol, Gimnasia, Halterofilia, Judo, Karate, Montañismo, Natación, Piragüismo, Taekwondo y Voleibol.

\* Cursos de Formación de Técnicos y Directivos Deportivos:

IV C - de Perfeccionamiento Técnico para Directivos, II C - de Gestión de Instalaciones Deportivas, IV C - de Formación de Técnicos de Pelota y I C - de Formación de Técnicos de Rugby.

Los gastos totales de estas actividades serán de 16 millones de pesetas.

Los Cursos de Formación de Técnicos y Directivos Deportivos van dirigidos a entrenadores, monitores, licenciados y profesores de Educación Física y alumnos de INEF, directivos de federaciones, técnicos deportivos de ayuntamientos, diputaciones y entidades públicas y privadas y personas relacionadas con la gestión deportiva.

Las Jornadas de Perfeccionamiento Técnico Superior van destinadas a entrenadores superiores, licenciados y profesores de Educación Física y alumnos de INEF, a partir de 4.º curso, debiendo acreditar la titulación correspondiente.

Las cuotas de inscripción serán de 5.000 pesetas para las Jornadas de Perfeccionamiento Técnico Superior y de 2.000 pesetas para los Cursos de Formación de Técnicos y Directivos Deportivos.

Las solicitudes de inscripción se presentarán en la Dirección General de Deportes y Juventud.

### PROTAGONISTAS

## MARIO MARCOS: "Creamos muy pocas ocasiones de gol en Burgos"

"Geli puede ser un buen jugador para nuestro ataque"

Una nueva jornada en la que tampoco consiguió puntuar el equipo de la G. Segoviana, pese a lo necesitado que está de puntos. Su viaje a Burgos se saldó con una derrota y las cosas, de cara al final de liga, no están nada claras.

Con Mario Marcos, segundo entrenador del conjunto gimnástico, dialogamos tras el encuentro.

-- ¿Qué opinión tienes del desarrollo del encuentro?

-- No se puede hablar de partido sin hacerlo de dos circunstancias que en él hubo: el fuerte viento y el estado del terreno de juego, muy blando y con charcos en algunas zonas. Me podrías decir que la situación era determinante para los dos conjuntos, y es cierto. Pero mientras los locales se adaptaron con acierto nosotros hicimos todo lo contrario.

-- Vuestro equipo escogió campo y jugó a favor del viento en la primera parte.

-- Sí, pero no supimos aprovechar esa situación. En los 45 minutos lanzamos sólo en dos ocasiones a portería. Muy poco para lo que nosotros necesitamos. Por el contrario el At. Bungalés demostró cómo se debe de jugar con aire a favor. Bombeó de forma constante balones sobre nuestra área y consiguió, en tan solo tres minutos sus dos goles. Nosotros no lanzamos a portería ni una sola vez en los 45 minutos de la segunda mitad.

-- ¿Cómo has visto a Geli en su debut?

-- Le han marcado muy bien y muy fuerte. Si ha demostrado que es un delantero que se mueve de forma constante y sabe abrir huecos a los compañeros. Creo que puede dar resultado en estos encuentros que restan para acabar la liga.

-- Las cosas para la G. Segoviana continúan complicadas.

-- Menos mal que hoy perdió el Benavente, porque al final será nuestro rival directo para tratar de eludir el descenso. Pero de cual-



ANTONIO

quier forma no lo tenemos nada fácil. Hemos de ganar los seis puntos de casa y sacar dos en los desplazamientos. El domingo recibimos a la Medinense y aunque ahora se dice que está teniendo problemas con sus jugadores, no me creo nada. En La Albuera quieren jugar todos y nosotros tenemos la obligación de lograr los dos puntos. Los de fuera, Arandina y Monterrey, han de servirnos para lograr esos dos puntos que consideramos imprescindibles.

-- De cualquier forma, Mario, tenéis un equipo que a la hora de marcar goles es totalmente romo.

-- Llevamos igual toda la temporada. Porello intentamos ahora, con la colaboración de Geli, jugar con tres puntas y cambiar esa situación de falta de goles. Pero sin justificar nada también hay que hacerse eco de la presión que toda la plantilla tiene, sabiendo que los puntos son vitales en todos los partidos.



BALONCESTO.— Primera femenina

## 56 Xerox Vigo, pese a ganar, no 69 fue superior a Caja Segovia

### De nuevo hubo lesionadas en el equipo local

Muy pocos espectadores, apenas un centenar, se dieron cita ayer en las instalaciones del Emperador Teodosio a fin de presenciar el encuentro de Liga de la Primera División Femenina, decimosegunda jornada, entre Caja Segovia y Xerox Vigo. Los habituales seguidores del conjunto local, ante la falta de aliciente que ahora, de forma evidente, tiene el torneo para su equipo, le han dado la espalda. Hay quien busca espectáculo deportivo para pasar su tiempo libre y en ese caso hay que estar de acuerdo con ellos. Porque ante la falta de jugadoras, el equipo segoviano sale a jugar en inferioridad de condiciones manifiesta.

#### MARCADOR

CAJASEGOVIA, 56 (35)  
XEROX VIGO, 69 (36)

#### FORMACIONES

CAJASEGOVIA: 23 canastas de 42 intentos, 7 de 10 tiros libres, y triple de cuatro lanzamientos; 34 rebotes, 7 en ataque, 23 balones perdidos y 4 recuperados; 3 asistencias, 3 tapones, 18 personales. Eliminadas: Arancha (min. 30), Enma Bezos (min. 33).

JUGARON: Althea (20), Concha (9), Enma Bezos (13), Ana Andréu (4), Nuria (5) —equipo inicial—, Arancha (3), María Angeles (2) y Carmen.

XEROX VIGO: 25 canasta de

#### MARCADOR CADA CINCO

MINUTOS: Min. 5, 4-5; mio. 10, 15-15; min. 15, 27-23; min 20, 35-36; min. 25, 39-44; min. 46-52; min. 35, 52-60, y minuto 40, 56-69.

ARBITROS: Ferreiro y Barriaga. Este último la "tomó" con Arancha y no paró de señalarla personalmente hasta que la mandó al banquillo. Su compañero no le señaló ninguna.

#### NO TIENE ALICIENTE

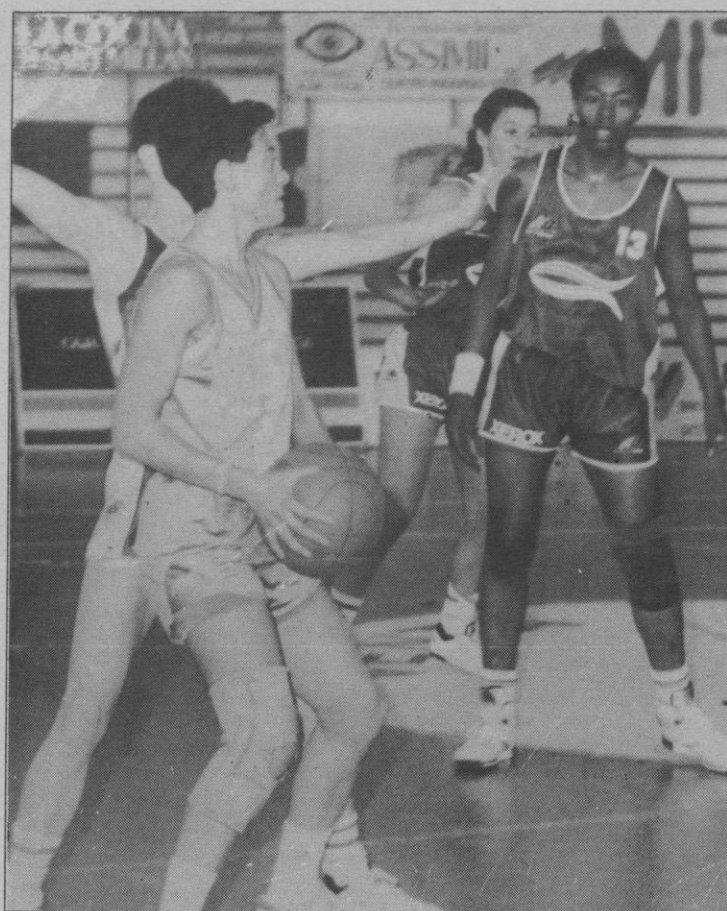
Pese a que nadie podrá decir que las jugadoras del Cajasegovia que saltan a la cancha se inhiben en el juego y el esfuerzo, es materialmente imposible el ponerse a la altura de los clubes que sientan en su banquillo a las doce jugadoras de su plantilla.

Ayer, en Teodosio, hubo gran esfuerzo a lo largo de treinta minutos de juego por parte del equipo local. Lucharon hasta mantener a raya a las jugadoras de Xerox, incluso cuando Nuria saltó a la cancha iniciando el partido como jugadora base, lo que evidentemente no es. Pero quizás el conjunto gallego, al igual que les sucediera a otros que llegaron antes a la cancha del club segoviano, pensaron que podían ganar "de calle" y se encontraron con una resistencia que no esperaban. A lo largo de toda la primera parte la igualdad fue la tónica. Donde las cosas sí se diferenciaban

Gesteira, consiguieron desnivelar el marcador y situarse cinco puntos por delante a las de Vigo, que antes de llegar al descanso vieron reducida esa ventaja a tan sólo un punto.

#### HASTA DONDE SE PUEDE

Mantener la misma concentración en el juego durante los 40 minutos de un partido, es pedir demasiado. Y eso mismo es lo que al equipo segoviano le sucedió en la segunda mitad. Y si en los minutos iniciales había logrado superar, incluso en rebote, a sus oponentes, en esta segunda mitad el desequilibrio fue notorio. Con un parcial de 46-52, se pierden muchos balones (ahí están los datos estadísticos para comprobarlo), y se suceden constantes alteraciones en el quinteto local: Arancha ha de abandonar la cancha y acude en su puesto María Angeles, que tras haber recibido un golpe en un hombro en un entrenamiento juega mermada de facultades; Concha, tras un golpe en la rodilla, ha de salir de la cancha y dejar pasar varios minutos para regresar a ella. Cuando, obligada por las circunstancias regresa, lo hace cojeando de forma visible; con 48-56, es Bezos quien, tras la quinta personal, ha de abandonar la cancha. Para ella no hay "recambio"; a falta de seis minutos para concluir es Althea quien, tras saltar a por un



#### PROTAGONISTAS

## ENMA BEZOS: "Aún no he hablado con el club para seguir"

### "Estoy satisfecha de la temporada que estoy realizando"

Dado que parece imposible recuperar a ninguna de las muchas jugadoras que tiene el equipo femenino de Cajasegovia, las que quedan "sanas" han de intentar suplir esas ausencias, lo que lleva a que hayan de jugar prácticamente todos los minutos de los partidos, con lo que de riesgo tiene a fin de "salvarse" de las personales.

En el encuentro de ayer la única pivot que tiene el equipo Enma Bezos, hubo de abandonar la cancha a siete minutos del final. La baja era notable y de ello se aprovechó el conjunto rival.

-- Me figuro que pese al buen trabajo realizado has terminado el partido disgustada.

-- Es lógico que esté disgustada. Hemos jugado muy bien, trabajando hasta el minuto final y cuando miras el marcador no es para creérselo.

-- Las personales han "caído" casi todas sobre un mismo equipo.

-- Sobre todo en la segunda parte, donde más bien parecía que el único equipo que cometía infracciones era el nuestro. No hemos lanzado ni una sola vez uno más uno, porque ellas en 20 minutos no han llegado a las ocho faltas. No sólo eso, sino que dos jugadoras hemos salido a falta de muchos minutos para el final, mientras había otras con cuatro.

-- Mirar al banquillo de vuestro equipo es, cuando menos, desilusionante.

-- Creo que esa es la frase. Toda la plantilla está lesionada. Hemos terminado el partido no sólo con las lesionadas que había en el banquillo, es que también Altea, Concha y M.<sup>a</sup> Angeles no podían correr. Con la plantilla normal, ellas habrían tenido que retirarse. Pero como no hay más...

-- Pese a todos los males que aquejan al equipo la temporada



de Enma Bezos está siendo muy buena.

-- Estoy contenta. Juego bien en ataque y estoy cogiendo muchos rebotes. Con el equipo al completo las cosas habrían sido mejor para todas.

-- ¿Estas deseando que acabe la temporada?

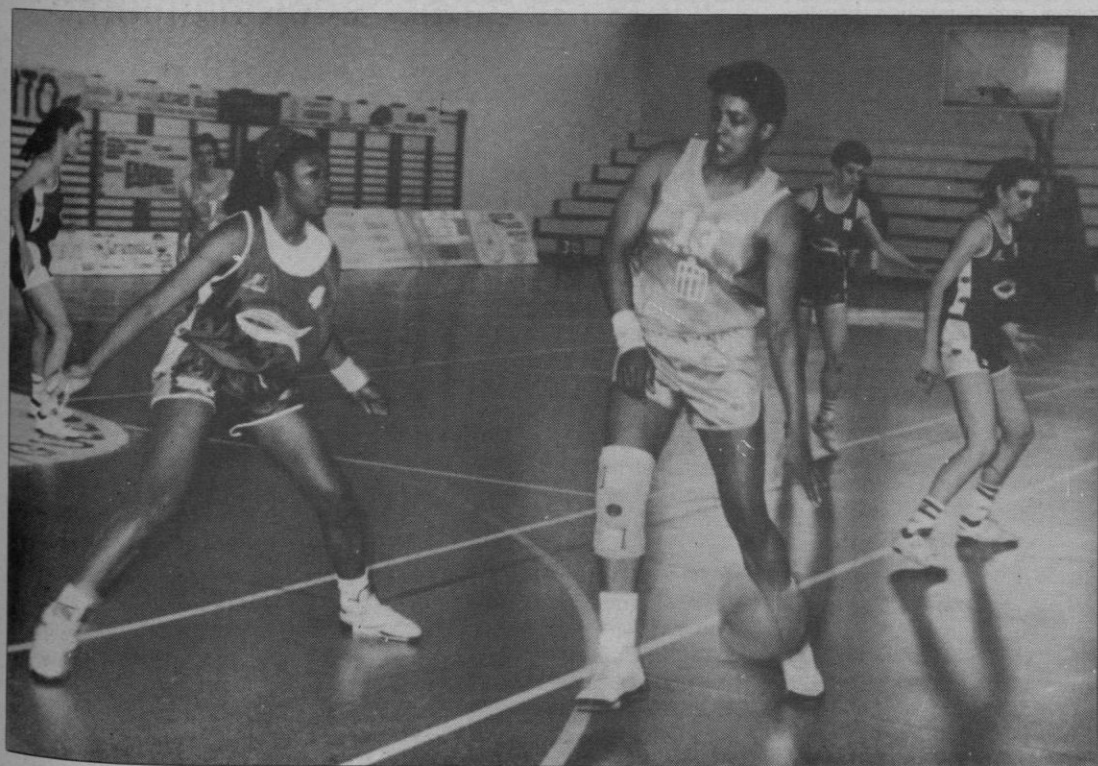
-- No. Me gusta mucho el baloncesto y lo que quiero es jugar. Es cierto que los resultados son malos, pero también cuenta nuestro esfuerzo y eso lo damos al máximo.

-- ¿Seguirás la próxima temporada en Cajasegovia?

-- No lo sé. Tengo que hablar con el club y entre las dos partes decidiremos.

Texto: J. M.<sup>a</sup>

Fotografías: Antonio



50 intentos; 7 de 14 tiros libres, 4 triples de 16 lanzamientos, 24 rebotes, 10 en ataque, 7 balones perdidos y 13 recuperados, 3 asistencias y 6 tapones. 15 personales. Eliminada, Gesteira, min. 40.

JUGARON: Jordan (16), Nieves Lobón (7), Pauline (18), E. García (3), María Carmen González (8) —equipo inicial—, A. Araujo (2), Gesteira (15) y Gómez.

era a la hora de los cambios: mientras el conjunto de casa no tenía posibilidad de mover más que dos jugadoras, sus oponentes —por necesidad—, movieron el banquillo con asiduidad a fin de intentar romper el juego de ataque de las locales, que pese a la defensa de asignación que mantuvieron a lo largo de todo el partido, no superaron el juego local. Los dos triples consecutivos de

rebote, cae en mala postura y se hace daño en el tobillo derecho; sólo su gran pundonor y el conocer la falta que su concierto le hace al equipo, la mantienen en la cancha. Pero sus facultades están tan mermaidas que en ataque pierde balones muy fáciles.

Ante este cuadro el Xerox juega a placer. Lo tiene todo fácil y la victoria no puede ser de otro equipo. Pese a ello, sólo se puede destacar el juego de sus dos americanas, hermanas por señas, y de Gesteira, con su lanzamiento exterior. El resto no superó en nada a Caja Segovia.

Menos mal que a la competición le restan ya pocos encuentros, porque ante el cariz que está tenido para el equipo de Segovia, lo mejor que puede suceder —opino— es que cuanto antes se agote el "tiempo". El baloncesto así, con esta desventaja, no tiene aliciente para nadie.

#### CLASIFICACIÓN

##### BALONCESTO.— PRIMERA FEMENINA

|                  | J  | G  | P  | E   | C     | P  |
|------------------|----|----|----|-----|-------|----|
| Dorna            | 12 | 12 | 0  | 967 | 758   | 24 |
| Banco Exterior   | 12 | 9  | 3  | 975 | 780   | 21 |
| Canoe            | 12 | 9  | 3  | 872 | 811   | 21 |
| Xerox            | 12 | 8  | 4  | 825 | 765   | 20 |
| Banco Zaragozano | 12 | 4  | 8  | 866 | 887   | 16 |
| Navarra          | 12 | 2  | 10 | 783 | 825   | 14 |
| Manresa          | 12 | 2  | 10 | 827 | 1.020 | 14 |
| Caja Segovia     | 12 | 2  | 10 | 701 | 950   | 14 |



FUTBOL SALA.— División de Honor

# 8-6 Interviu se impuso a duras penas a Cajasegovia

La actuación arbitral perjudicó descaradamente al conjunto segoviano



ANTONIO

## ALINEACIONES:

**INTERVIU:** Agustín, De la Torre, Pepín, Carosini y Toca equipo inicial. Caco, Alvaro y Julián.

**CAJASEGOVIA:** Alfonso, Alvarenga, Luis Martín, Carlos Sánchez y Triguero equipo inicial. Pablo.

**ARBITROS:** Sres. Peña y Benítez colegio toledano. Regular y muy caseros. Amonestaron a Julián y a Toca por entrada muy dura y a Alvarenga y Alvaro.

## GOLES:

- 0-1, minuto 2.-- Alvarenga.
- 0-2, minuto 8.-- Triguero.
- 1-2, minuto 13.-- Julián.
- 1-3, minuto 15,30.-- Luis Martín.
- 2-3, minuto 18.-- Alvaro.
- 3-3, minuto 24.-- Alvaro.
- 4-3, minuto 24,30.-- Carosini.
- 4-4, minuto 25.-- Luis Martín.
- 4-5, minuto 25,30.-- Carlos Sánchez.
- 5-5, minuto 26,30.-- Alvaro.
- 6-5, minuto 31.-- Alvaro.
- 7-5, minuto 33.-- De la Torre.
- 7-6, minuto 33,30.-- Luis Martín.
- 8-6, minuto 39,85.-- Alvaro en una falta directa establece el resultado definitivo.

Mucho juego y muchas ayudas por parte del dúo arbitral para los locales. Las ayudas arbitrales y la gran calidad de algunos de sus jugadores hicieron llegar al Interviu al 5-5 pero a partir de ahí los locales hicieron el resto. Resultado justo pues los últimos cinco minutos el Cajasegovia se vio impotente para igualar el resultado.

Destacados por los locales a Alvaro, De la Torre y Toca y por el Cajasegovia, Alvarenga, Luis Martín y el meta Alfonso que hizo paradas de antología.

## COMENTARIO

La visita de Cajasegovia a la pista de Alcobendas, nuevo recinto en el que juega el Interviu, era otra de las papeletas que tenían que sacar adelante los madrileños, después de que en los tres partidos anteriores hubiesen conseguido una victoria y dos empates, que pese a ello les hacían encabezar la clasificación de este grupo A de División de Honor. Por todo ello hoy no se podía permitir lujos y enfrente estaban los últimos clasificados en este momento, el Cajasegovia que era un difícil rival, teniendo en cuenta que venía con un partido ganado y otro perdido.

Y fue un difícil rival el conjunto segoviano que, desde el primer momento optó por jugarle al Interviu como más daño podía hacerle, es decir controlando la cancha y disponiendo de oportunidades de gol que le iban a dar una importante renta. No pudieron comenzar mejor las cosas para los segovianos que, en el minuto 2, se ponían por delante en el marcador con un bonito gol de Alvarenga, que era el justo precio que tenía que pagar un Interviu muy nervioso y que no encontraba su sitio en el campo. Poco a poco se fueron dando ocasiones para ambos lados, pero el Cajasegovia sí sabía aprovechar y el equipo madrileño se encontraba con un magistral Alfonso que lo detenía casi todo. En el minuto 8, era Triguero quien conseguía el 0-2 y aquello ya comenzaba a preocupar al más pintado.

Sin duda alguna la ayuda arbitral hacia los locales, sirvió para que el Interviu jugara con mayor tranquilidad. Todo se señalaba en contra de

los segovianos y muy poco a favor. Esto lo supo aprovechar el equipo madrileño y Julián, en el minuto 13, acorta distancias, aunque de poco le iban a servir, ya que en el minuto 15, Luis Martín colocaba el 1-3 y ponía las cosas muy difíciles para un Interviu que se daba cuenta de que el equipo de enfrente no era tan fácil como parecía en un principio. Alvaro, poco antes del descanso, hacía el 2-3, resultado con el que se irían ambos equipos al vestuario. En la segunda mitad las cosas continuaron de igual manera hasta el empate a cinco goles que fue el que hizo destapar el tarro de las esencias a los de Interviu que, a partir de ese momento, sí se mostraron mejor ubicados sobre el terreno y superiores a un difícil Cajasegovia que vio como en dos minutos los locales se ponían con un 7-5 difícil de digerir.



ANTONIO

Un gol de Luis Martín a falta de 6 minutos largos, supuso el 7-6, pero poco a poco los madrileños fueron haciéndose con el control y dominio y pudieron marcar mas goles, como el que cerraría la cuenta, a falta de escasos segundos, obra de Alvaro, al saque de una falta directa.

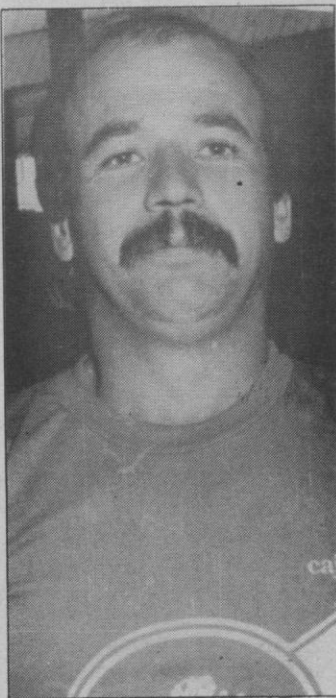
En definitiva partido muy entretenido con mayor dominio del Interviu en la segunda parte, que le sirvió para hacerse con una difícil victoria que costó muchísimo sacarla adelante ante un magnífico rival que no dio ningún tipo de facilidades.

(MENCHETA)

## PROTAGONISTAS

# JULIAN FUENTE: "Interviu no fue equipo superior a nosotros"

"Nada está perdido. El domingo vamos a ganar a Marsanz"



ANTONIO

Un gran encuentro de sala presenciaron los aficionados que acudieron al polideportivo de Alcobendas y aquellos otros que sin desplazarse pudieron seguir el desarrollo del mismo a través de las imágenes que en directo difundió Antena 3.

Interviu y Cajasegovia hicieron las delicias de todos los espectadores.

Julián Fuente, el técnico que dirige el equipo segoviano, tenía esta opinión del encuentro:

Hemos podido ganar. Lo mismo que el pasado sábado frente al Algón, a Interviu le pudimos ganar en su propia cancha. El partido ha estado abierto en cuanto al marcador final hasta los 15 últimos segundos en que Alvaro consiguió el octavo gol para los de casa. Pero hasta ahí pudo haber ganado cualquiera.

—Hubo, y queremos que nos lo

aclares, muchas reclamaciones a los colegiados.

—Es que creo que influyeron decisivamente en el desarrollo del encuentro. Lo creí en el pabellón cuando estaba en el banquillo y lo aseguro ahora después de haber visto repetidas las imágenes a través de la grabación del encuentro. Seguro que si nosotros hacemos las entradas de Carosini y Julián, ahora tendríamos dos jugadores menos para el próximo partido. Yo les he reclamado mucho, me han mostrado tarjeta amarilla y creo que sabían que lo que les estaba diciendo era cierto. No se han atrevido a ser inflexibles con Interviu.

—La primera parte ha sido mucho más clara a vuestro favor.

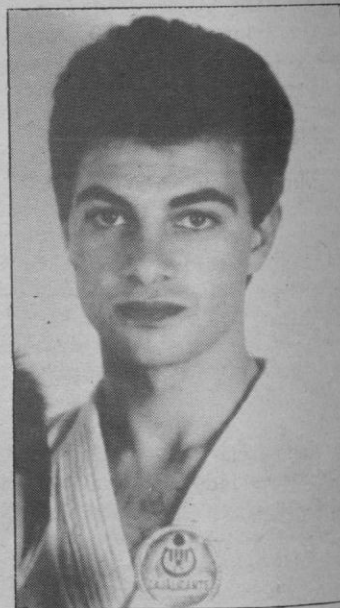
—Sin duda y creo que si las buenas ocasiones de uno contra tres que hemos tenido en ataque las culminamos, nada habría podido hacer Interviu en la segunda mitad. Alfonso, que hizo paradas extraordinarias, fue quien lanzó muy bien al equipo. Pero la segunda parte tampoco fue de claro dominio local. Nosotros llegamos con facilidad a portería y sólo la rapidez del contraataque de Interviu, al que le ponía la guinda Alvaro, nos hizo perder el encuentro en los últimos segundos.

—¿Tras esta derrota las cosas se han complicado en exceso?

—Considero que el torneo sigue muy abierto. El próximo domingo vamos a ganar en Torrejón. Con dos puntos más podemos estar clasificados y no podemos perder esa oportunidad. Si digo todo esto es porque ayer mis jugadores volvieron a demostrar que están otra vez en la buena forma como en los últimos encuentros de liga y mi confianza en ellos es ilimitada.

J. M.ª

## Campeonato de España de Full y Light Contact



Juan Carlos García

Se celebró en el Pabellón Municipal de los Deportes de Lugo el II Campeonato de España de Full y Light Contact, organizado por la Comisión Española de Full-Contact (F.E.F) y que contó con gran afluencia de competidores de las distintas CC.AA. Hasta allí se desplazó un equipo del Gimnasio Body-Muscle, compuesto por Jesús Cerezo Martín, Juan Carlos García de Andrés, Martín Cabeza Martín y Alberto J. Martín Camacho.

En categoría Light-Parado Juan Carlos García logró la primera posición y en Light-Continuo Juan Carlos García y Alberto J. Martín obtuvieron el segundo y tercer lugar, respectivamente.

En este apartado, hay que destacar la excelente actuación de Jesús Cerezo y Martín Cabeza que, aunque fueron desplazados de la competición en su primer encuentro, perjudicados por la actuación arbitral, realizaron un excelente combate. Prueba de ello fue la rápida retirada del adversario de Jesús Cerezo, en la categoría de Full-Contact, después de haber ganado al mismo a los puntos.

Esperamos que este buen nivel de los segovianos siga como hasta ahora —el año pasado se repitieron también estas buenas clasificaciones—, deseándoles que sigan superándose en el futuro.

## CLASIFICACION

### FUTBOL SALA.— DIVISION DE HONOR

|                   | I | G | E | P | E  | C  | P |
|-------------------|---|---|---|---|----|----|---|
| Interviu .....    | 3 | 1 | 2 | 0 | 17 | 15 | 4 |
| Marsanz .....     | 3 | 1 | 1 | 1 | 18 | 17 | 3 |
| Algón .....       | 3 | 1 | 1 | 1 | 10 | 11 | 3 |
| Cajasegovia ..... | 3 | 1 | 0 | 2 | 19 | 21 | 2 |



## RESULTADOS

## PRIMERA DIVISION

Castellón, 0; Barcelona, 1.  
Sevilla, 1; Atlético de Madrid, 1.  
Mallorca, 1; Sporting de Gijón, 1.  
Zaragoza, 0; Osasuna, 0.  
Cádiz, 2; Athletic de Bilbao, 3.  
Real Sociedad, 1; Tenerife, 3.  
Logroñés, 1; Valladolid, 2.  
Oviedo, 1; Betis, 0.  
Real Madrid, 4; Valencia, 0.  
Español, 1; Burgos, 0.

## SEGUNDA DIVISION

Levante, 2; Lérida, 0.  
Murcia, 1; Palamós, 1.  
Elche, 0; Salamanca, 0.  
Rayo Vallecano, 2; Celta, 1.  
Las Palmas, 1; Eibar, 0.  
Bilbao Athletic, 0; Jerez, 0.  
Deportivo Coruña, 1; Málaga, 0.  
Avilés, 1; Orihuela, 1.  
Figuera, 3; Albacete, 1.  
Sabadell, 1; Sestao, 1.

## SEGUNDA DIVISION "B"

Pegaso, 2; Palencia, 0.  
Ponferradina, 2; Leganés, 1.  
Langreo, 3; Alcalá, 0.  
Real Madrid, 3; Orense, 0.  
Vetusta, 0; Móstoles, 0.  
Cambados, 1; Pontevedra, 2.  
Compostela, 2; Sporting At., 1.  
Lugo, 3; At. Madrid, 1.  
Getafe, 2; Avila, 0.  
Endesa-Pontes, 0; Leonesa, 0.

## Grupo II

Dep. Aragón, 2; Lemona, 0.  
Santurce, 0; Endesa Andorra, 1.  
Durango, 1; Basconia, 0.  
Numancia, 1; Racing Santander, 1.  
Mirandés, 0; Izarra, 0.  
Andorra, 1; At. Osasuna, 2.  
Real Sociedad, 2; Dep. Alavés, 0.  
G. Torrelavega, 3; Binéfar, 0.  
Teruel, 0; Mollerusa, 7.  
Huesca, 2; Baracaldo, 2.

## Grupo III

Telde, 2; Betis, 1.  
Fuengirola, 0; Melilla, 1.  
Extremadura, 2; Estepona, 0.  
Badajoz, 4; Marino, 0.  
At. Sanluqueño, 0; Recreativo  
Huelva, 1.  
Ceuta, 0; Los Boliches, 0.  
Toledo, 4; Valdepeñas, 0.  
Las Palmas-Córdoba: hoy.  
Linense, 1; Mérida, 6.  
Sevilla At., 1; Granada, 1.

## Grupo IV

Hércules, 1; Torrevieja, 2.  
Torrent, 2; Yeclano, 5.  
Barcelona At., 2; Benidorm, 1.  
Gerona, 0; Alcoyano, 0.  
Gandía, 2; Sporting Mahónés, 1.  
Olimpico, 1; Eldense, 2.  
San Andrés, 1; Alcira, 1.  
Cartagena, 1; At. Tomelloso, 0.  
Mallorca, 1; Hospitalet, 1.  
Manacor, 2; Manlleu, 2.

## TERCERA DIVISION

## Grupo VIII

At. Astorga, 4; Aguilar, 2.  
Arandina, 6; Monterrey, 1.  
Medinense, 0; La Bañeza, 0.  
At. Burgalés, 2; Segoviana, 0.  
Valladolid Prom., 2; Benavente, 0.  
Racing Lerneño, 5; Fabero, 0.  
Hullera, 2; Zamora, 0.  
Whisky DyC, 1; Almazán, 1.  
Salmantino, 3; Bembibre, 0.  
Brivesca, 2; Endesa, 1.

## 1ª REGIONAL ORDINARIA

Fase por el título  
Cantimpalos, 1; La Granja, 0.  
Bernardos, 1; Sp. Riazano, 3.  
Acueducto, 1; Arlequín, 1.  
Cantalejo, 2; Coca, 1.

## Copa Delegación

Villacastín, 3; Mozoncillo, 2.  
Sepúlveda, 6; G-5 Centro, 0.  
El Espinar-Bernuy (susp.)  
Valseca, 4; Navas de Oro, 2.  
Turégano, 6; Carbonero, 3.

## PRIMERA DIVISION

Estudiantes, 0; Quintanar, 3.

## FUTBOL SALA

## DIVISION DE HONOR

## Tercera jornada

## Grupo A

Algón, 2; Marsanz, 4.  
Interviú, 8; Cajasegovia, 6.

## Grupo B

Redislogar, 3; Almazora, 4.  
Balnúl, 1; Caja Toledo, 4.

## PRIMERA DIVISION

## Grupo I

## (Ultima jornada)

Cacabelos, 4; Cuéllar M. Rico, 7.  
París Mada, 2; Molduras Samboal,  
13.  
Gesturbi, 7; Mieres, 1.  
Pub Zarcos Alvarez, 6; Boandanza,  
1.  
Piratas, 5; Lloyd Antena 3, 8.  
Unión Sport-Fontaine (no jugado).  
Campeón del grupo: Lloyd Antena  
3.  
Subcampeón: Adus Salamanca  
(asciende a División de Honor).  
Promociona: Nava Molduras.

## BALONCESTO

## PRIMERA FEMENINA

Cajasegovia, 56; Xerox Vigo, 69.  
C. B. Navarra, 75; Dorna, 79.  
Banco Exterior, 82; Banco Zarago-  
zano, 81.  
Canoe Caja Postal, 79; Pryca Man-  
resa, 64.

## SEGUNDA DIVISION

Adus Salamanca, 97; Cajasegovia,  
53.

## SEGUNDA FEMENINA

Navega Salamanca, 42; Jesuitinas  
M. Tovar, 64.

## TERRITORIAL JUVENIL

Unami, 69; Colegio Leonés, 102  
(jueves).  
Maristas Burgos, 83; Unami, 69.

## PELOTA

CAMPEONATO DE ESPAÑA  
DE AUTONOMIAS

Castilla León, 2 (pala corta y mano  
parejas).  
Alava, 2 (paleta y mano indivi-  
dual).

## CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

|                    | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Ptos.   |
|--------------------|----|----|----|----|----|----|---------|
| Barcelona          | 30 | 22 | 5  | 3  | 65 | 23 | 49 + 19 |
| Atlético de Madrid | 30 | 16 | 12 | 2  | 47 | 15 | 44 + 14 |
| Osasuna            | 30 | 13 | 10 | 7  | 35 | 26 | 36 + 6  |
| Oviedo             | 30 | 10 | 13 | 7  | 26 | 31 | 33 + 3  |
| Sporting de Gijón  | 30 | 11 | 10 | 9  | 39 | 32 | 32 + 2  |
| Logroñés           | 30 | 12 | 8  | 10 | 23 | 23 | 32 + 2  |
| Sevilla            | 30 | 13 | 6  | 11 | 36 | 36 | 32      |
| Real Madrid        | 30 | 13 | 5  | 12 | 45 | 31 | 31 + 1  |
| Valencia           | 30 | 11 | 8  | 11 | 33 | 34 | 30 + 2  |
| Tenerife           | 30 | 12 | 5  | 13 | 31 | 44 | 29 - 1  |
| Real Sociedad      | 30 | 9  | 11 | 10 | 30 | 36 | 29 - 1  |
| Español            | 30 | 10 | 8  | 12 | 32 | 35 | 28 - 2  |
| Valladolid         | 30 | 8  | 12 | 10 | 32 | 35 | 28      |
| Athletic de Bilbao | 30 | 12 | 4  | 14 | 29 | 39 | 28 - 2  |
| Burgos             | 30 | 7  | 13 | 10 | 23 | 24 | 27 - 3  |
| Zaragoza           | 30 | 8  | 9  | 13 | 27 | 32 | 25 - 5  |
| Castellón          | 30 | 7  | 10 | 13 | 24 | 34 | 24 - 8  |
| Mallorca           | 30 | 7  | 10 | 13 | 25 | 33 | 24 - 8  |
| Betis              | 30 | 6  | 8  | 16 | 30 | 51 | 20 - 8  |
| Cádiz              | 30 | 4  | 11 | 15 | 19 | 35 | 19 - 11 |

## SEGUNDA DIVISION

|                  | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Ptos.   |
|------------------|----|----|----|----|----|----|---------|
| Murcia           | 30 | 15 | 10 | 5  | 44 | 27 | 40 + 8  |
| Deportivo Coruña | 30 | 16 | 6  | 8  | 46 | 24 | 38 + 8  |
| Albacete         | 30 | 14 | 9  | 7  | 45 | 27 | 37 + 9  |
| Málaga           | 30 | 11 | 11 | 8  | 37 | 28 | 33 + 5  |
| Figuera          | 30 | 12 | 9  | 9  | 35 | 30 | 33 + 3  |
| Lérida           | 30 | 12 | 9  | 9  | 33 | 28 | 33 + 3  |
| Orihuela         | 30 | 10 | 13 | 7  | 36 | 31 | 33 + 5  |
| Avilés           | 30 | 9  | 13 | 8  | 26 | 29 | 31 + 1  |
| Sestao           | 29 | 6  | 18 | 5  | 22 | 20 | 30 + 2  |
| Rayo Vallecano   | 30 | 7  | 16 | 7  | 34 | 35 | 30      |
| Eibar            | 30 | 7  | 15 | 8  | 26 | 26 | 29 - 1  |
| Bilbao Athletic  | 30 | 8  | 13 | 9  | 28 | 36 | 29 - 1  |
| Celta            | 30 | 6  | 16 | 8  | 26 | 31 | 28 - 2  |
| Elche            | 30 | 10 | 8  | 12 | 32 | 33 | 28 - 4  |
| Salamanca        | 30 | 8  | 11 | 11 | 33 | 28 | 27 - 3  |
| Sabadell         | 30 | 8  | 11 | 11 | 22 | 35 | 27 - 3  |
| Las Palmas       | 30 | 6  | 14 | 10 | 27 | 36 | 26 - 4  |
| Palamós          | 29 | 6  | 13 | 10 | 23 | 37 | 25 - 5  |
| Jerez            | 30 | 5  | 12 | 13 | 27 | 38 | 22 - 8  |
| Levante          | 30 | 3  | 13 | 14 | 17 | 40 | 19 - 13 |

## TERCERA DIVISION

## GRUPO VIII

|                     | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|---------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Valladolid Promesas | 33 | 25 | 3  | 5  | 91 | 24 | 53 |
| Zamora              | 33 | 21 | 7  | 5  | 73 | 23 | 49 |
| Almazán             | 33 | 17 | 8  | 8  | 52 | 35 | 42 |
| At. Burgalés        | 33 | 20 | 2  | 11 | 51 | 33 | 42 |
| Whisky DyC          | 33 | 15 | 11 | 7  | 53 | 28 | 41 |
| Lerneño             | 33 | 16 | 8  | 9  | 60 | 33 | 40 |
| Gim. Medinense      | 33 | 14 | 11 | 8  | 38 | 27 | 39 |
| Hullera             | 32 | 16 | 6  | 10 | 49 | 36 | 38 |
| Salmantino          | 33 | 14 | 7  | 12 | 49 | 38 | 35 |
| Astorga             | 33 | 15 | 5  | 13 | 46 | 37 | 35 |
| Arandina            | 33 | 11 | 10 | 12 | 39 | 38 | 32 |
| La Bañeza           | 33 | 9  | 13 | 11 | 32 | 45 | 31 |
| Endesa              | 33 | 9  | 12 | 12 | 41 | 40 | 30 |
| Bembibre            | 33 | 10 | 8  | 15 | 36 | 50 | 28 |
| Brivesca            | 32 | 8  | 10 | 14 | 29 | 45 | 26 |
| Fabero              | 33 | 8  | 9  | 16 | 35 | 55 | 25 |
| Gim. Segoviana      | 33 | 7  | 10 | 16 | 39 | 62 | 24 |
| Benavente           | 33 | 7  | 9  | 17 | 32 | 62 | 23 |
| Monterrey           | 33 | 5  | 4  | 24 | 31 | 94 | 14 |
| Aguilar             | 33 | 3  | 5  | 25 | 27 | 96 | 11 |

## La quiniela ganadora

- Castellón-Barcelona ..... 2
  - Sevilla-Atlético de Madrid ..... X
  - Mallorca-Sporting de Gijón ..... X
  - Zaragoza-Osasuna ..... X
  - Cádiz-Athletic de Bilbao ..... 2
  - Real Sociedad-Tenerife ..... 2
  - Logroñés-Valladolid ..... 2
  - Oviedo-Betis ..... 1
  - Real Madrid-Valencia ..... 1
  - Español-Burgos ..... 1
  - Levante-Lérida ..... 1
  - Elche-Salamanca ..... X
  - Deportivo de La Coruña-Málaga ..... 1
  - Avilés-Orihuela ..... X
- Pleno al 15:  
Figuera-Albacete ..... 1

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**GOLF:** José María Olazábal no pudo conseguir el Masters de Augusta y perdió por escaso margen el título en un apretado final con Tom Watson e Ian Woosnam en los últimos hoyos. El galés Woosnam fue el que al final se adjudicó la victoria.

**FUTBOL:** Ramón Mendoza volverá a ser durante los próximos cuatro años el presidente del Real Madrid, según han decidido los 26.313 socios que votaron ayer en las elecciones madridistas, de los que el 57,02 por ciento (15.005) votó a Mendoza y el 40,02 (10.531) a Alfonso Ussía.

**GINNASIA:** La selección española de gimnasia rítmica ganó la medalla de oro en conjuntos en el

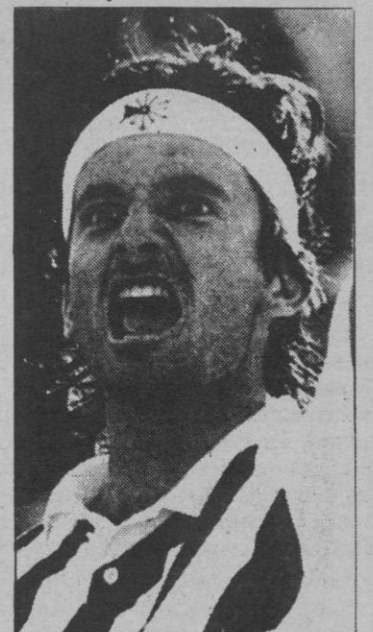
Torneo Internacional de Karlsruhe (Alemania), con un total de 38,725 puntos, por delante de las soviéticas y finlandesas, que ocuparon la segunda y tercera posición, respectivamente.

\*\*\*

Los gimnastas españoles Alfonso Rodríguez Sadia y Eva Rueda se alzaron con las medallas de oro y plata, respectivamente en la clasificación general del Torneo Internacional de Kosice, puntuable para la Copa de Europa.

**NATACION:** El estadounidense Mark Spitz, ganador de siete medallas de oro en los Juegos Olímpicos de Munich, en 1972, fue vapuleado por su compatriota Tom Jager en su retorno a las piscinas tras 18 años.

**TENIS:** El madrileño Emilio Sánchez Vicario se adjudicó el Torneo Conde de Godó tras derrotar en dos horas y veintitrés minutos a Ser-



gio Bruguera por 6-4, 7-6 (9-7) y 6-2, embolsándose un premio de 8,5 millones de pesetas.

\*\*\*

Arancha Sánchez Vicario fue eliminada en las semifinales del Torneo Amelia Island al perder con la argentina Gabriela Sabatini por 6-2, 2-6 y 6-4.

**CICLISMO:** El murciano Jesús Montoya se impuso en la 37 edición del G.P. Primavera de Amorebieta, disputado sobre 210 kilómetros.

\*\*\*

El francés Marc Madiot fue el vencedor de la clásica Paris-Roubaix, tercera prueba puntuable para la Copa del Mundo, disputada sobre 266,5 kilómetros.

## CARRERAS DE CABALLOS

nuestros lectores.

En la reunión celebrada en la tarde desagradable (climatológicamente) de ayer domingo, muchas sorpresas en resultados, pues anotamos que si la QH hubiera quedado formada por los favoritos de prensa, radio y cátedra, así debería haber sido su combinación ganadora: 1-5-5-3-4-4. Y examinemos, queridos amigos, la diferencia que existe al compararla con la verdadera combinación que resultó ganadora, según resultados: 8-10-1/10-2-13-18. ¿Se justifica el decir "sorpresas"?

GENTIL AMOR, AERONAUTICA, BELOVED CHARLY, BOBBY DEL PISUEÑA, DELCOS y SALAAM, fueron los gana-

dores en sus respectivas carreras. Y de éstos, sólo un poco contaban, para los apostantes, los tres primeros y SALLAM al ser montado por Asmussen.

En consecuencia, normal que al 90% del escrutinio no hubiera aparecido ningún boleto con el pleno de aciertos, pudiendo esto proporcionar un BOTE de casi DOS MILLONES Y MEDIO DE PESETAS para la próxima jornada. Y para los apostantes con cinco carreras acertadas, posibles 817.000 pesetas de premio.

Tarde desagradable, con referencia al tiempo, y negativa para el apostante, pero esperamos tardes mejores.

ENRIQUE GARLA

Habiendo ya anunciado a los aficionados segovianos el cambio de nombre que se había acordado respecto al Premio 150 Aniversario SFCCE (jornada 21 abril), pasando a denominarse Premio Címera, de nuevo tenemos que informar de otros que igualmente se modifican. Y así, el Premio Hipódromo de La Zarzuela (12 mayo) pasa a denominarse Premio Hp. Lasarte; el de este nombre por el de Pineda y el de éste por el de Hipódromo Sanlúcar de Barrameda. Ya sólo queda pendiente el cambio del Premio 50 Aniversario Hipódromo de La Zarzuela que su celebración se asignaba al domingo 5 de mayo; algo que oportunamente se nos dará a conocer y que nosotros comunicaremos a



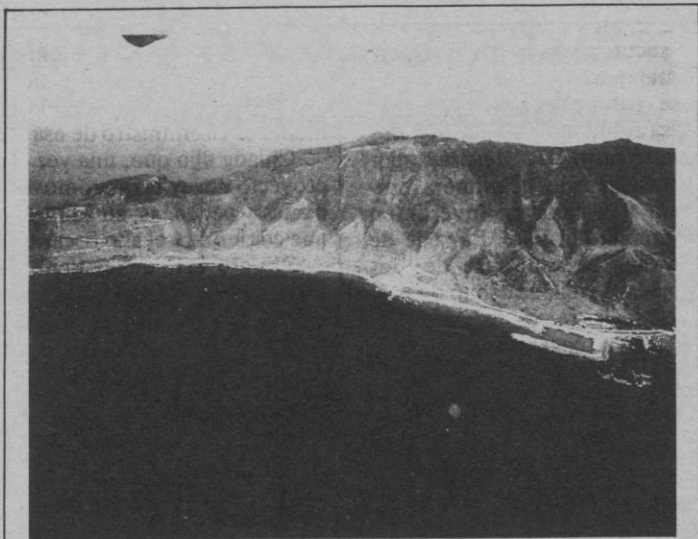
# LANYU, EL PARAISO BRAVO

Canoas de vivos colores brillan sobre la playa bajo el sol tropical; aborígenes morenos, en taparrabos, se acucillan al lado del camino; el paisaje pintoresco funde la arena con las peñas y el océano. Esto es Lanyu, la Isla de las Orquídeas, lugar perfecto para los fatigados habitantes de las ciudades en busca de reposo.

Hasta tal punto es Lanyu un paraíso isleño que se están fraguando planes para transformarla en el quinto parque nacional del país. Está la isla situada a 70 kilómetros al este de Oluanpi, la punta meridional de Taiwan. Tiene un área de 45,7 kilómetros cuadrados. El Monte Hungtoui, el más alto de la isla, apenas alcanza los 548 metros sobre el nivel del mar.

A los turistas les gusta de forma especial la encantadora playa de Lanyu, rodeada de arrecifes de coral. Muchos de los arrecifes, elevándose muy por encima del agua azul del Pacífico, llevan nombres interesantes. Uno, por ejemplo, se llama La Cabeza del Dragón pues se parece no poco a la criatura sobrenatural de las leyendas chinas. Los Leones, otro bello lugar de la isla, son dos arrecifes coralinos que se asemejan a dos leones, hasta con orejas y rabo, sentados cara a cara.

La isla llevó originalmente el nombre de Hungtoui, y éste se cambió a Lanyu, que significa literalmente "isla de las orquí-



La fotografía aérea nos permite apreciar lo montañoso de la isla de prístina condición natural.

pueden hallar en Taiwan. Posee también mariposas de gran rareza.

Lo más precioso que hay en la isla es la tribu de los Yames, el grupo más primitivo y diminuto de aborígenes de la República de China. Hay menos de 3.000 Yames en los cuatro pueblos de Lanyu.

Los Yames son pescadores y labradores y se guían por un calendario muy primitivo. El día empieza a la salida del sol y acaba a la de la luna. El mes tiene 30 días y el año 12 meses.

El cultivo principal de los Yames es el tubérculo comes-

gran rito a celebrar antes de que zarpen los botes de pesca empiezan a mediados de diciembre del año anterior. Los peces que se obtengan se han de dividir en dos partes, una que sólo pueden comer los hombres y otra de la que se pueden alimentar todos. Los peces de las dos partes se preparan en hornos distintos y se sirven en platos de madera también diferentes.

Las hermosas canoas de pesca de los Yames fascinan a los turistas. Están hechas de tablas de madera virgen unidas no con clavos sino mediante clavijas de madera. Las canoas llevan dibujos geométricos intrincadamente tallados, y pintados en rojo, blanco y negro.

Los Yames están dotados de notable talento artístico. Fabrican ellos mismos cuantos utensilios utilizan, y los decoran con diseños en relieve. También hacen ornamentos de oro y plata fundidos.

Además, tejen sus propias telas. Un hombre Yame, en atuendo de etiqueta, lleva un chaleco sin cuello ni mangas y un taparrabo. La mujer se pone una falda corta y prieta y un paño que lleva diagonalmente sobre el torso.

Aparte de los ornamentos de oro y plata que llevan tanto hombres como mujeres, se ponen otros tomados directamente de la naturaleza, por ejemplo, conchas, aletas, semillas y fibras vegetales.

Su música y danza son encantadoramente primitivas. No tienen instrumentos musicales propios, y sus canciones apenas parecen tales. La música se transmite oralmente de una generación a otra.

Las danzas de los Yames, al igual que sus canciones, son de dos tipos, uno para entretener y el otro para festivales religiosos. La más característica de sus danzas se lleva a cabo tomándose las mujeres de la mano, en filas de dos o en círculo, y mecendo sus largos cabellos hacia atrás y hacia delante o de lado a lado.

Tal es la vida sencilla de los Yames, que viven en armonía perfecta con la naturaleza en el paraíso isleño de Lanyu. Se han negado tenazmente a entrar en el mundo moderno, y desean que éste les deje en paz.

N.R.C.

## La proliferación de algas en los embalses perjudica la potabilidad del agua

La proliferación de algas "cianofíceas" en los embalses españoles ha obligado al Ministerio de Sanidad a anunciar un plan piloto de investigación sobre este vegetal, que se multiplica como consecuencia del vertido de detergentes y aguas residuales y que en ocasiones es nocivo para la salud.

La presencia de estos microorganismos en el agua potable provoca un color rojizo y mal olor, detectados sobre todo en los embalses de la mitad sur de la Península, en Madrid y Barcelona y "puede ocasionar a la persona afecciones gastrointestinales y dermatológicas", informó a Efe Miguel Álvarez, biólogo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Un estudio realizado por un grupo de investigadores catalanes, aún sin publicar, pone de manifiesto que la situación de los embalses españoles se ha deteriorado en los últimos quince años con respecto a los datos obtenidos por ellos mismos en 1976 y recogidos en el libro "Limnología de los embalses españoles".

En este trabajo, dirigido por Ramón Margalef, ya se nombraron más de cincuenta embalses con graves problemas de contaminación de "cianofíceas" entre los que se encontraron los de San Juan, Susqueda, Aracena o Las Conchas, suministradores de agua a Madrid, Barcelona, Sevilla y Orense respectivamente.

"Las cianofíceas --señaló Álvarez que desarrolla sus trabajos en el Centro de Investigaciones del Agua--, son unas algas microscópicas, abundante en embalses, charcas y ríos, que se multiplican con rapidez, una vez al día, y forman grandes masas verdes que en ocasiones han provocado la muerte de toneladas de peces".

Los vertidos de aguas residuales, agrícolas, industriales y urbanas y la gran concentración de detergentes contenidos en éstas, favorecen el proceso de "eutrofización" o descomposición de materias orgánicas que, ricas en sales minerales y fosfatos, pasan a "fertilizar estos

ecosistemas acuáticos", explicó Álvarez.

"La fisiología de esta especie vegetal se ha estudiado poco, aunque se sabe que este género de algas ha desarrollado un sistema capaz de captar nitrógeno del aire, lo que junto a la presencia de fosfato, le otorga unas condiciones de reproducción privilegiadas", añadió el investigador del CSIC.

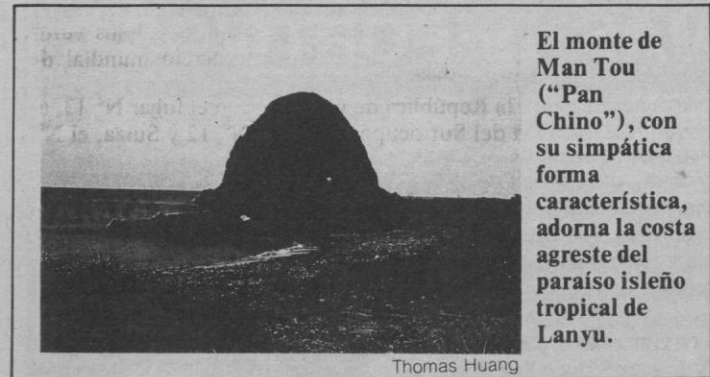
"Con exceso de fosfato --indicó--, proliferan todo tipo de algas, con déficit de nitrógeno, aparecen las cianofíceas que lo toman del aire e incluso en un mismo embalse pueden presentar toxicidad en una parte y en otra ser totalmente inocuas".

Estas algas expulsan unas sustancias tóxicas que sólo pueden detectarse mediante complicados análisis químicos, y son de dos tipos: neurotoxinas que afectan al sistema nervioso y se encuentran en las especies "anabaena" y "aphanizomenon" y hepatotoxinas, que producen trastornos en el aparato digestivo y están contenidas en el género "microcystos".

Respecto a la eliminación de estas algas, Álvarez precisó que "hay un tratamiento químico, el sulfato de cobre, pero es un veneno, y en cuanto a las depuradoras, las actuales que se instalan en España sólo consiguen reducir un 40% el fosfato presente en el agua".

"La Administración --informó Miguel Álvarez-- ha previsto una inversión de más de medio billón de pesetas para instalar depuradoras que tratan las aguas de un modo parcial, pero a mi juicio, la solución pasa por una depuración total o un cambio de hábitos para producir menos vertidos y que estos sean más reutilizables".

Ante el crecimiento masivo de las "cianofíceas" en todos los embalses no sólo españoles sino de toda Europa, el Centro de Investigaciones del Agua ha contactado con investigadores ingleses y holandeses para presentar a la Comunidad Europea un proyecto conjunto de investigación sobre estas algas que permita conocer las condiciones que favorecen su aparición y multiplicación.-- Efe



El monte de Man Tou ("Pan Chino"), con su simpática forma característica, adorna la costa agreste del paraíso isleño tropical de Lanyu.

deas". El cambio se efectuó en 1946, después del hallazgo de bellas orquídeas silvestres por toda la isla.

En esta isleta, crecen nada menos que 850 clases distintas de plantas, 25 de las cuales no existen en ningún otro lugar del mundo. La isla posee también animales salvajes en abundancia, en particular, numerosas aves de las especies oficialmente catalogadas como "en peligro de extinción", y que no se

tible llamado taro. También producen batatas y mijo. Usan aperos de labranza muy primitivos. Los hombres tienen la responsabilidad de preparar los campos y de sembrar o plantar. Las mujeres se encargan del resto, incluyendo regar y cosechar; también han de celebrar ritos religiosos para impetrar cosechas abundantes.

La temporada de pesca empieza en marzo. Lo que más pescan los Yames son peces voladores. Los preparativos del



En estas bellas embarcaciones, decoradas con dibujos tradicionales, se hacen a la mar los pescadores Yames.



El rendimiento escolar depende de tus ojos



CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso 180 m<sup>2</sup>, muy céntrico, plaza de garaje, salón, despacho, 4 dormitorios, cocina con office, 2 baños y aseo. Teléfonos 435381 - 432812.

SE ALQUILA local u oficina en galería comercial calle Real. Teléfono 426563.

SE ALQUILA apartamento, consulta médica o similar, San Agustín, 20. Teléfono 433589.

SE ALQUILA piso de 4 dormitorios. Muy luminoso. Telf. 441729, horas oficina.

LOCAL acondicionado muy comercial. C/ Alférez Provisional. Teléfono 420246.

NAVE 300 m<sup>2</sup>. Puente Hierro. Llamar 2 a 4. Teléfono 430939.

### COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

### ENSEÑANZA

OPOSICIONES Instituciones penitenciarias (próxima convocatoria). Matrícula gratuita. Temario propio. Inicio grupo el 15 de abril. Academia Colón (frente Hacienda). Coordinador Sr. Santa Isabel. Teléfonos 428398/423123/432271.

### TRASPASOS

TRASPASO bar céntrico, interesante. Teléfono 434703.

TRASPASO bar céntrico. Muchas facilidades. Teléfono 430753 (horas comercio).

### VEHICULOS

VENDO Citroën AX-GT, año 88, 20.000 kilómetros, azul, extras. Teléfono 437813.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

COSECHADORA Clayson 1530, 4,20, buen estado. Vendo. Teléfonos 594298 - 594369

### USADOS:

RENAULT 21,

pocos kms.

VOLVO 240 GL,

3 años, muy cuidado, con garantía.

J. HORCAJO. Ctra. Soria.  
Telfs. 432261/435361.

IVECO, vendemos furgonetas y camiones usados procedentes de cambio, seminuevos y bien revisados. Crta. San Rafael, Km 92. Segovia.

### TRABAJO

MATRIMONIO necesito para residir en finca. Preferible mayores. Dos meses vacaciones pagadas al año. Teléfono 721542, Valladolid, tardes.

SE OFRECE pastor o vaquero, sabiendo ordeñar. Se abstengan llamar pueblos pequeños. Teléfono 556042 (de 12 a 3 y 7 a 9 noche).

GAÑE 160.000 mensuales en casa, pida información Apartado 330 Córdoba.

OFICIAL/A peluquería. Experiencia. Absoluta reserva colocados. Races. Información 426600 (mañanas).

### Se necesita CONDUCTOR

con carnet de 1.ª

Buen sueldo

Teléfono 44 20 23  
(horas oficina)

SE NECESITA persona para trabajar con conocimientos de maquinaria del campo. Teléfono (91) 7854500.

SE NECESITA chica fija, libre de 4 a 8. Teléfono 423216.

NECESITO dependiente para pescadería, de 16 a 19 años. Teléfono 436373.

SE NECESITA técnico en maquinaria de hostelería y frío comercial, con experiencia. Condiciones interesantes. Teléfono (942) 622391.

SE NECESITA ayudante camarero, buen sueldo. Restaurante La Oficina.

SE PRECISA un oficial 1.ª, ayudantes y peones cerrajería y aluminio, sueldo a convenir (Ref. 1/40/7001). Talleres Rincón. Polígono Hontoria. Teléfono 434397.

SE NECESITAN oficiales de 1.ª electricistas, con experiencia en instalaciones y montajes eléctricos en viviendas, industrias, alumbrados, etc. Sueldo aproximado, 180.000 pesetas/mes. Teléfono 471474.

SE NECESITA camarero. Bingo Gimnástica Segoviana. Cafetería Damas. Teléfono 427169.

SE NECESITA camarero. Hotel Mirasiera. Teléfono 555005.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 420012.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Teléfono 434807.

CAMARERO o aprendiz comedor, 9-6, buen sueldo. Hotel Lucía. 171002.

POR CAMBIO de dirección, necesito camareras para cafetería. Teléfono 431466.

SE NECESITA dependiente y ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. c/ Gobernador Fernández Jiménez, 14 (Cerramos domingos).

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquila local Ctra. Villacastín. Perfectamente instalado. Superficie 50 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Vende piso Fuentemilanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Pisos Avda. José Antonio, 3-5 dormitorios, en construcción.

TOVAR: Alquila local, San Millán, 237 metros, posibles divisiones. Hechos.

TOVAR: Alquila local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Alquila, junto a Ezequiel González, local 128 metros, ideal gestorías.

TOVAR: Vende locales Avda. José Antonio, superficie 352 m<sup>2</sup>, divisible.



Alquila OFICINAS  
PLAZA AZOGUEJO  
Desde 40 m<sup>2</sup>  
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Vende piso 3 dormitorios. Amplias, excelentes vistas. Garaje/trastero.

TOVAR: Vende parcela en La Lastrilla, superficie 1.100 m<sup>2</sup>, divisible.

TOVAR: Traspasa local, Gobernador Fernández Jiménez, 80 m., acondicionado. Buena situación.

TOVAR: Vende pisos, 3 dormitorios, junto Ezequiel González. A estrenar.

TOVAR: Vende plaza de garaje, zona Plaza Mayor. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso calle Real. 160 m<sup>2</sup>, amplias vistas. Soleado.

TOVAR: Alquila local Ezequiel González, superficie 125 metros. Unico zona.

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción, 4-1 dormitorio, garaje, trastero.

TOVAR: Vende piso Jardín del Eresma, 3 dormitorios.

TOVAR: Vende local 15 m<sup>2</sup>. Santa Catalina. Con fachada. Interesante.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

### PISOS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Urb. Jardín del Eresma. 98 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. Exterior.

HABITAT: Calle Romero. 102 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Gran terraza 45 metros. Nuevo.

HABITAT: Calle Alférez Provisional. Dos únicas viviendas. 3 dormitorios. Primeras calidades.

HABITAT: Calle Roble. 120 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Perfecto estado. Cocina amueblada.

HABITAT: Junto Plaza Mayor. Magníficas viviendas. 3 dormitorios. Rehabilitadas.



### LA LASTRILLA

1.ª FASE VENDIDA

EN VENTA

2.ª FASE

- 170 m<sup>2</sup>. Garaje.
- Vistas.
- Gran calidad

FACILIDADES

### PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT: Calle Madrona. 109 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. A estrenar. Vistas.

HABITAT: Calle Soldado Español. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Completamente exterior. Mejoras.

HABITAT: Plaza Conde Alpuente. 2 dormitorios. Cocina amueblada. Excelente situación.

HABITAT: José Zorrilla. 65 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Garaje. Seminuevo. Cocina amueblada.

HABITAT: Plaza San Esteban. Precioso apartamento rehabilitado. Garaje. Nuevo.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

### VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmático. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SE VENDE oficina en edificio de nueva construcción en paseo de Ezequiel González (junto al Hotel Los Arcos). Teléfono 421558 (horario de comercio).

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares de 184 metros cuadrados, por sólo 13.280.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares con jardín de 152 metros cuadrados; por sólo 12.500.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

SE VENDE piso, c/Almira, 176 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, terrazas. Teléfono 429510, noches.

VENDO expositor-frigorífico de carnes, fiambres, etc. Teléfono 437115.

VENDO mobiliario tienda ropa: estanterías con mostrador a juego: 165.000 pesetas; focos y fluorescentes nueva generación: 99.000 pesetas. Interesados: Telf. 422510.

EN MADRID, junto plaza de España, vendo preciosos apartamentos a estrenar. Todo exterior. Calidades nobles: suelos de tarima, puertas y armarios en roble americano, baños en mármol con bañera de hidromasaje, cocinas amuebladas, calefacción individual, ascensor. Facilidades de pago. Información: Teléfono 440312.

SE VENDE mostrador congelador y cámara de almacén congeladora. Teléfonos 435953 - 43 64 93.

### GANADOS

VENDO 7 años avileñas. Teléfono 181271.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## ¿LE GUSTARIA GANAR SOBRE 1.000.000 Ptas. AL MES?

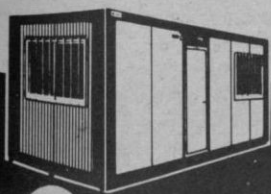
Si tiene usted un local en propiedad o en alquiler, le proponemos un negocio compatible con el suyo

Interesados llamar de 18 a 20 horas:

(96) 571 67 12 - 571 69 92

Sr. D. DE LA TORRE

Tema Inmobiliario



Mantilla, 2 A, 3.ª A. Apdo. 496  
Tels.: (983) 30 24 82 - 30 24 44  
Fax: (983) 30 79 09 47001 VALLADOLID

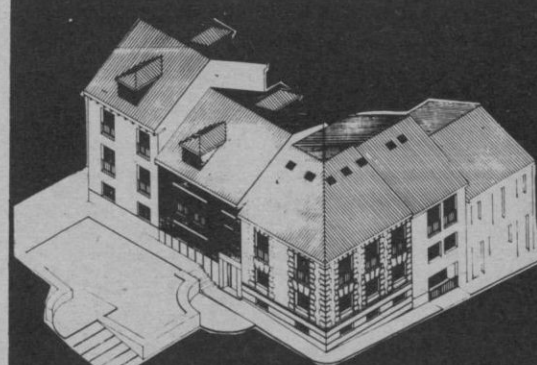
### ALQUILER-VENTA

CASSETAS DE OBRA  
Vestuarios, Oficinas, etc. Incluso mobiliario

PABELLONES PARA  
HOSPITALES. COLEGIOS  
CABINAS CONTROL

## Edificio "Plaza Resolana"

(próximo al Acueducto)



PROXIMA ENTREGA

¡GRANDES FACILIDADES!

INFORMA Y VENDE



Telf. 433010



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Tráfico pedirá el Impuesto de Circulación para cualquier trámite

*Se crea un seguro contra la retirada del carné*

Madrid.-- Las jefaturas provinciales de Tráfico no tramitarán los expedientes de los vehículos, a partir de enero de 1991, si con anterioridad no ha sido satisfecho el pago del último Impuesto de Circulación correspondiente.

El Grupo Socialista del Senado ha presentado una sola enmienda al articulado del proyecto de Ley de Medidas Fiscales Urgentes, que servirá para regular los impuestos de la Renta de las Personas Físicas

(IRPF) y Patrimonio para 1991, a través de la que se dispone que las jefaturas provinciales de Tráfico deberán exigir el pago previo del Impuesto de Circulación para proceder a la matriculación o expedir la certificación de aptitud del vehículo para circular.

Asimismo, se introduce la obligación de presentar el último recibo del impuesto al cobro en los casos

de transferencia del vehículo, de cambio de domicilio de la tarjeta de circulación o para tramitar la baja del vehículo.

Por otro lado, el Real Automóvil Club de Cataluña (RACC) ha creado un seguro que cubre el riesgo de retirada del permiso de conducir, con cantidades que oscilan entre las 25.000 y las 150.000 pesetas mensuales.

### Presentado en Sevilla el primer tratado sobre la Ley Taurina

Sevilla.-- La nueva Ley Taurina, a la espera de que entre en vigor después de haber sido publicada en el BOE, ha originado ya el primer tratado sobre la misma, presentado el pasado sábado en Sevilla por su autor, el notario Eusebio Herrera Torres.

Para Herrera Torres se trata de "un libro jurídico, aunque sea de toros, siempre es materia complicada. Por eso la finalidad de este proyecto es hacerlo más ligero".

Este avance del primer trabajo sobre la nueva normativa taurina recoge cuatro capítulos básicos sobre: competencias, objeto y ámbito de la Ley, derecho sancionador y derechos de los espectadores.

## Multas de hasta 50 millones por delitos ecológicos

Oviedo.-- La Ley de Protección de los Espacios Naturales en el Principado de Asturias contempla la posibilidad de imponer sanciones administrativas cuya cuantía podrá alcanzar los 50 millones de pesetas, no pudiendo ser inferiores a las 10.000 pesetas. Las citadas infracciones, que serán calificadas como leves, menos graves, graves y muy graves, se clasificarán de acuerdo a la repercusión, trascendencia, malicia, participación o beneficios en las actuaciones que ocasionen años en la reserva.

Si el grado de participación no pudiera ser demostrado, la sanción será abonada solidariamente entre todas las personas, organismos, empresas o instituciones que hayan colaborado en la ejecución del daño. La ley considera infracciones administrativas a la utilización de productos químicos, sustancias biológicas, realización de vertidos o derrame de residuos que alteren las condiciones de habitabilidad de los espacios naturales. También

serán penalizadas las acampadas que contravengan las normas o disposiciones de cada uno de estos espacios naturales. También están incluidas en esta ley las acciones susceptibles de una multa administrativa, referidas a la instalación de carteles, publicidad y almacenamiento de chatarra.

### El Gobierno restringirá aún más la publicidad del tabaco

Madrid.-- El Ministerio de Sanidad prepara un decreto mediante el cual se restringe aún más la publicidad del tabaco en diversos medios de comunicación y lugares públicos. El proyecto prohíbe la publicidad del tabaco en las cadenas de televisión --incluido el patrocinio de programas en publicaciones juveniles y en emisiones de radio, entre las 8,00 y las 24,00 horas--, en vallas, puertos, aeropuertos y estaciones.

El texto tampoco permite la publicidad indirecta del tabaco por cualquier medio; es decir, no podrán utilizarse marcas, símbolos o rasgos distintivos de tabaco o empresas cuya actividad principal o conocida incluya la producción o venta del tabaco.

La prohibición alcanza a la publicidad directa a través de folletos, mensajes en los buzones, correo, teléfono o por medio de mensajes enviados a domicilio, "salvo que vayan dirigidos a mayores de 18 años".

### CENTROS DE TRABAJO FRANCESES

Por otra parte el Ministerio de Sanidad francés da los últimos retoques a un decreto que prohibirá fumar en todos los lugares de trabajo, salvo en sitios especialmente habilitados a tal efecto. Este proyecto invierte la situación de la primera ley sobre el uso del tabaco en las empresas, la de 1976, que preveía la creación de espacios reservados a los no fumadores. Ahora serán los trabajadores que fuman los que tendrán que irse a rincones especiales.

El pasado enero, las autoridades sanitarias francesas ya prohibieron por ley fumar en escuelas, institutos y universidades, transportes públicos y todos los "lugares de uso colectivo". El nuevo decreto recién redactado parte del principio de que las empresas son también "lugares de uso colectivo".

## NOMBRES propios

### KIM BASSINGER SE ESTRENA COMO CANTANTE

La actriz norteamericana Kim Bassinger se estrena como cantante en su próxima película, "The Marrying Man", estrenada recientemente en Estados Unidos y en la que comparte reparto con su actual "boyfriend", Alec Baldwin. En próximas fechas aparecerá también el primer disco de la actriz, que llevará por título "The color of sex".

En el filme, ambientado en la

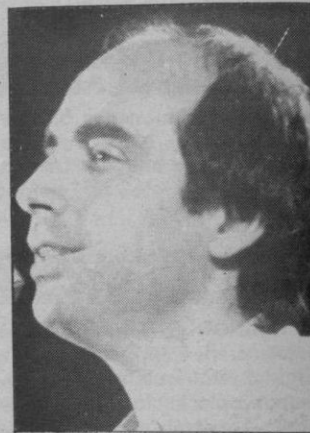
década de los cuarenta, Kim Bassinger interpreta a una cantante de cabaret e interpreta temas clásicos como "Let's do it" o "Honeysuckle Rose".

En declaraciones a "USA Today", la que fuera protagonista de "Nueve semanas y media" aclaró que "el disco es todo música de baile, con un sonido urbano, algún "rap" y también alguna balada.

### LLUIS LLACH PRESENTA SU NUEVO DISCO

El cantautor catalán Lluís Llach ha grabado un nuevo disco titulado "Torna aviat" (Vuelve pronto), que se pone hoy a la venta y del que presentó algunos temas durante un recital celebrado la noche del sábado en Zaragoza, en el que también actuaron María del Mar Bonet, Amancio Prada y José Antonio Labordeta. Más de 2.000 personas se dieron cita en la plaza de toros de Zaragoza, totalmente cubierta, para escuchar a estos cuatro destacados cantautores, que ofrecieron lo mejor de sus repertorios, pléóricos de voz, como en los mejores tiempos.

El disco de Llach tiene como peculiaridades que fue grabado en su propia casa de Parlavà



(Empordà) y le acompañaron en algunos temas Victoria de los Angeles y un grupo de 50 insu-misos, a quienes dedica una canción que interpretó en el recital del sábado.

### MARIBEL VERDU SUSTITUYE A MARTA SANCHEZ EN EL CINE

Maribel Verdú será la protagonista del filme "Salsa rosa", junto a José Coronado y Verónica Forqué. Se trata, según la actriz, de una comedia disparatada, pensada inicialmente como vehículo para la cantante Marta Sánchez, que fue descartada tras unas pruebas de interpretación. En esta película, dirigida por el debutante Manolo Gómez Oristrell, el autor de "Lo más natural", narra, según su protagonista, "una historia de enredo sobre dos mujeres que deciden intercambiar sus maridos". La joven intérprete dice que le "apetece mucho trabajar con Verónica Forqué". Maribel ha permanecido alejada del cine durante los dos últimos años, trabajan-



do básicamente en series televisivas y teatro.

## Precio millonario para la novela de un desconocido

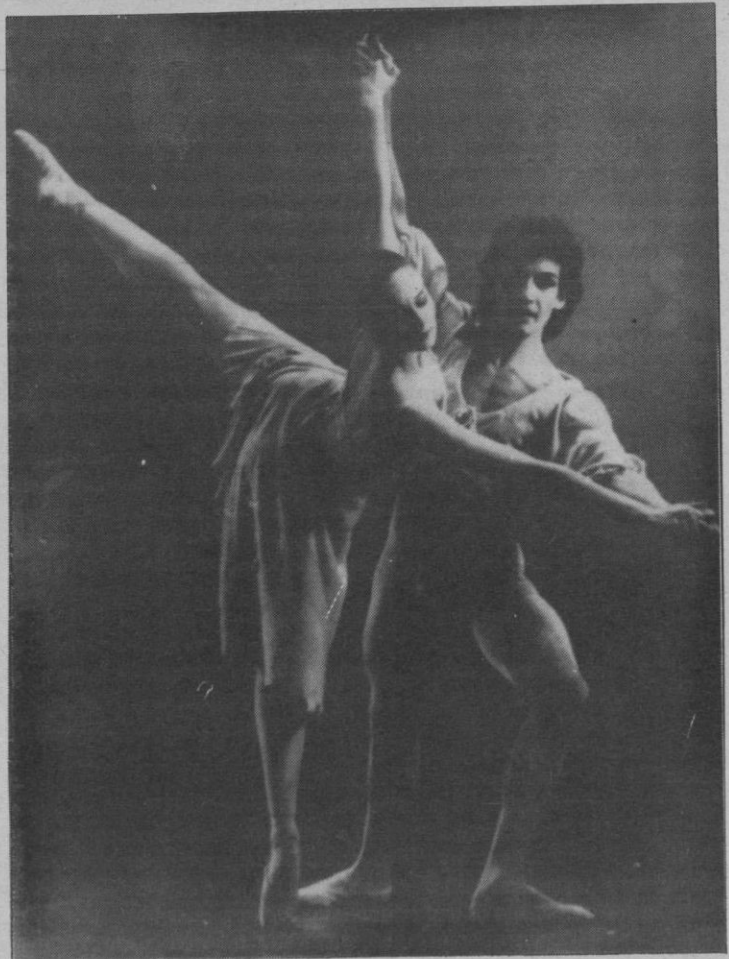
Nueva York.-- Just Killing Time, una novela de espías de un autor estadounidense desconocido, ha sido adquirida por la editorial Simon and Shuster por la suma récord de 920.000 dólares (unos 92 millones de pesetas), debido a la supuesta recomendación de dos autores consagrados, que finalmente han desmentido su participación en el respaldo.

El entuerto sobre el misterioso padrinazgo de la novela fue descubierto en los últimos días cuando el célebre autor británico de novela negra John Le Carré, uno de los presuntos recomendadores, se mostró sorprendido, declarando no tener ni idea siquiera de la existencia del manuscrito.

La noticia de la adquisición de Just Killing Time (La hora de matar) por la prestigiosa editorial norteamericana fue anunciada por un portavoz de la firma el pasado miércoles, que informó de la cuantiosa suma pagada por los derechos del libro, una cifra récord para una primera novela de un autor desconocido.

Según publicó ayer The New York Times, el elevado precio se debió a las recomendaciones adjuntas al manuscrito, que supuestamente fueron enviadas por Le Carré y otro prestigioso cultivador, Joseph Wambaugh, para expresar su apoyo admirativo a la novela.

El autor del libro, Derek Goofwin, de 40 años, que presentó su manuscrito bajo seudónimo de Derek Van Arman, afirmó no tener noticia de semejantes respaldos; se trata "probablemente una trampa", dijo "de algún enemigo".



TELEFOTO EFE

El Ballet de Víctor Ullate demostró una vez más su categoría en la actuación del pasado fin de semana dentro del programa de la reapertura del Gran Teatro Fala de Cádiz. En la imagen, los bailarines solistas principales, María Giménez y Eduardo Lao, en un momento de su magnífica actuación.



# SEAT IBIZA NEW STYLE

## AIRE ACONDICIONADO GRATIS

Sube al SEAT IBIZA NEW STYLE y cambia de aires, verás como no te cuesta nada. Ahora las versiones de 90 y 100 CV tienen aire acondicionado gratis, de serie.

Disfruta de su refrescante línea más aerodinámica:

• Nuevo frontal • Nuevas ópticas delantera y trasera • Nuevo spoiler trasero • Nuevos paragolpes.

Disfruta de su interior aún mejor equipado en toda la gama.

• Nuevos tapizados • Nuevos asientos envolventes (según versiones).

Disfruta de la última tecnología.

• Motores System Porsche de carburación e inyección, preparados para admitir gasolina sin plomo.

Ponté fresco. Ven al IBIZA NEW STYLE. El cambio.

|                    | IBIZA CLX  | MODELOS DE LA COMPETENCIA |            |               |               |            |
|--------------------|------------|---------------------------|------------|---------------|---------------|------------|
| Cilindrada (c.c.)  | 1.461      | 1.360                     | 1.360      | 1.392         | 1.598         | 1.390      |
| Potencia (CV)      | 90         | 85                        | 85         | 75            | 72            | 80         |
| A. Acondicionado   | Gratis     | Opcional                  | Opcional   | No disponible | No disponible | Opcional   |
| P. final recomend. | 1.331.000* | 1.518.000*                | 1.641.000* | 1.314.000     | 1.437.000     | 1.425.000* |

\*Aire Acondicionado incluido.

Además, puedes acceder al resto de la gama IBIZA NEW STYLE:

**DESDE SOLO 1.020.000 PTAS.**

Precio final recomendado por el fabricante. (IVA y transporte incluidos). Versión IBIZA SPECIAL 903 cc 3p. sin Aire Acondicionado.

**SEAT**  
LA AMBICION DE SUPERARSE



TAPSA/NWayer



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92



## Antonio Aguiriano apoya la reinserción de etarras con delitos de sangre

Vitoria.—El nuevo delegado del Gobierno en el País Vasco, el socialista José Antonio Aguiriano, ha manifestado su apoyo a otorgar una amnistía a etarras con delitos de sangre, previo cumplimiento por parte de ETA de una serie de condiciones. Estas declaraciones fueron recogidas ayer por dos diarios regionales del País Vasco, que constituyen las primeras manifestaciones del delegado del Gobierno en esta comunidad autónoma, tras haber tomado posesión de su cargo la pasada semana. Aguiriano condiciona, no obstante, la reinserción social de terroristas implicados en delitos de sangre al previo abandono, por parte de ETA, de su actividad armada, ya a una actitud de arrepentimiento de los activistas.

"Crímenes comunes horribles han visto reconsiderada su situación con el paso de tiempo—argumenta Aguiriano—. Pudiera considerarse (la reinserción para delitos de sangre) sobre la base del arrepentimiento, el cese definitivo de la violencia y la no reincidencia".

El nuevo delegado del Gobierno en el País Vasco ha sustituido en el mencionado puesto al actual minis-

tro de Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguigaray. Estas declaraciones se producen meses después de una polémica suscitada sobre esta misma cuestión por el exdirector de Instituciones Penitenciarias, Antoni Asunción, que levantó airadas protestas y correcciones de los responsables de Interior ante cualquier manifestación que contemplara la posibilidad de llegar a una amnistía para etarras con responsabilidades en atentados y asesinatos.

Aguiriano calificó al terrorismo como "una plaga" y señala que los presos "quieren salir". "Hoy en día—añade—no es factible una mesa como la de Argel. Las circunstancias son diferentes y ETA no ha llegado a la conclusión de cesar en la violencia. Ya no valen treguas temporales". En este mismo sentido, las declaraciones efectuadas en la otra entrevista publicada ayer mantienen ciertas contradicciones, al señalar Aguiriano, a la pregunta de si el Gobierno y ETA volverán a dialogar, que "cuando uno se tiene que sentar en la mesa es cuando cesa definitivamente el ruido de las armas. Si ese cese definitivo se



José Antonio Aguiriano

produce, es posible. Todo es posible".

Asimismo, el delegado del Gobierno considera aún como "no totalmente" involucrada a la Ertzaintza en la lucha antiterrorista. No obstante, Aguiriano se mostró esperanzado en el papel que en esta cuestión va a desarrollar la Policía autonómica vasca.

### EL PP PIDE EL CESE

Por su parte, el diputado por Alava del PP José Manuel Barquero pidió el cese de José Antonio Aguiriano por sus declaraciones.

Barquero le acusó de alimentar el fuego de ETA y resaltó la contradicción entre sus palabras y las de González, añadiendo que "uno de los dos sobra".

## Cuatro mil personas secundaron la marcha contra el polígono de tiro de Las Bardenas

Tudela (Navarra).—Unas cuatro mil personas secundaron ayer la marcha contra el polígono de tiro de Las Bardenas organizada por la Asamblea Antipolígono, que cumplía este año su cuarta edición, según fuentes de los organizadores.

De los manifestantes, unos dos mil se acercaron andando hasta el polígono, donde había un fuerte dispositivo de la Guardia Civil

protegiendo las instalaciones, y el resto se quedaron en la finca "Los Aguilares", a unos cuatro kilómetros del recinto militar.

La marcha transcurrió pacíficamente, en medio de un ambiente festivo donde predominaron las banderas verdes de numerosos grupos ecologistas, y no se produjo ningún incidente con las fuerzas de seguridad desplazadas al lugar.

## Estados Unidos agradece a España su contribución en la guerra del Golfo

Madrid.—El comandante en jefe de las Fuerzas Navales de Estados Unidos en Europa, almirante Howe, ha remitido al almirante jefe del Estado Mayor de la Armada (AJEMA) un mensaje de agradecimiento por la contribución española a la operación "Tormenta del Desierto", en la cual, "como resultado de los históricos esfuerzos de la coalición en el Golfo Árabe, ahora la bandera de Kuwait ondea sobre una nación libre".

El almirante Howe comenta en su mensaje que, "afortunadamente, la predicha difusión del conflicto al Mediterráneo, nunca llegó a desarrollarse, sin duda debido en parte a la extrema demostración de fuerza y solidaridad efectuadas". El almirante norteamericano destaca que "la ayuda y cooperación de la Armada española constituyeron

parte esencial de ese esfuerzo" y agrega que "particularmente remarkable fue el despliegue del portaaviones "Príncipe de Asturias" en el Mediterráneo central".

Comenta el almirante Howe la extensa colaboración entre ambas marinas. "Todo ello—agrega—ayudó en gran medida a asegurar que estuviéramos preparados para cualquier eventualidad que pudiese haber ocurrido en el Mediterráneo".

El alto mando militar estadounidense concluye resaltando que "el ambiente de cooperación e innovación demostrado durante esta crisis fue sobresaliente. Mi sincero deseo es que construyamos sobre esos cimientos de cooperación para formar la estructura de futuras operaciones en relación con los asuntos de seguridad en el Mediterráneo".

## Corcuera asegura que está próximo el "ganar" a ETA

Bilbao.—El ministro de Interior, José Luis Corcuera aseguró ayer, durante un acto de presentación de los candidatos vizcaínos del PSOE a las elecciones municipales, que está próxima la fase de "ganar" operativa y funcionalmente a ETA.

En el mismo acto, el ministro de Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguigaray, reiteró su "bienvenida" a los nacionalistas para trabajar en el pacto autonómico, pero les advirtió que "miren más allá de sí mismos".

Tras presentarse como militante de Portugalete, José Luis Corcuera recordó que el PSOE se ha distinguido siempre por aislar a los violentos y que esta era una nueva oportunidad.

Sin mencionar directamente a Herri Batasuna, Corcuera señaló que "ha llegado ya la hora de que les miremos a la cara y les digamos lo que son, unos intolerantes que no sirven para defender los intereses de este pueblo".

## La Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió este mediodía 1,75 puntos y se situó en 282,84 puntos, según informa Efe.

La semana bursátil comenzó hoy con una sesión que recogió y aumentó los signos positivos del cierre semanal del viernes pasado.

Las cotizaciones por grupos con sus diferencias de valores que permanecen en el mercado tradicional, son las siguientes:

- En petróleos, Campsa sube 20.
- En electricidad, Gas Madrid baja 15.
- En metálicas básicas, Fiesa y Acenor repiten cambios.
- En material de construcción, Asland Cataluña, repite cambio.
- Unicementera sube 2, Ucem 6. Noroeste baja 30 y Rocalla 5.
- En automóviles, Fasa baja 10 y Santana 1.
- En material de transportes, Caf sube 22.
- En químicas, Nicas baja 1 y Faes sube 22.
- En construcción de maquinaria, Cesel sube 5, Cobra y Radiotrónica 10, Imisa 5. Ibérica, Interclisa y Metal repiten cambios.
- En alimentación, Aceprosa sube 3. Bodegas y Bobadilla sube 5, Pascual 4, Cervecería 3,50. Ibérica baja 8. Avidesa y Elosúa repiten cambios.
- En papeleras, Kanguros baja 5 y Zubiri 2. Unipapel sube 10, Navarra 2.
- En autopistas, Estacionamientos Urbanos y Saba repiten cambios. Estacionamientos Subterráneos sube 3, Europistas 1, Iberpistas 0,25.
- En sociedades de cartera, Banesto baja 0.
- En inmobiliarias, Ahorro, Encinar e Invermafre repiten cambios. Inmolevante baja 18, Eurobuilding 25.
- En bancos, BNP, Sindibank y Mapfre de la serie C repiten cambios.

## ¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO



LOS PROFESIONALES DEL MONTAJE

### SE TRATA DE SU PROFESION

La pregunta decisiva ante cualquier cambio de profesión... ¿Qué ventajas de futuro me ofrecerá el nuevo empleo?

### AQUI ESTA LA SOLUCION: HABLE CON WÜRTH!

En una empresa líder del mercado con un promedio alto de crecimiento, activa en gran parte del mundo, tiene Ud. todas las posibilidades de alcanzar éxitos profesionales.

Würth es suministrador de toda la gama de sujeción, técnica de montaje, productos químico-técnicos y sistemas de almacenaje. Suministramos a talleres de reparación de vehículos, de construcciones metálicas, talleres de carpintería, así como talleres de mantenimientos empresariales y a la industria en general.

Contacte ahora mismo con Würth para hablar sobre sus posibilidades de hacer una carrera como

## VENDEDOR

en la provincia de: Segovia

Jóvenes eficientes y activos encuentran en nuestra empresa las condiciones ideales para llegar rápidamente a ser vendedores de éxito.

El programa de formación ampliará sus actuales conocimientos además de adquirir una experiencia previa que pronto le responsabilizarán de su zona de trabajo.

Sus ingresos estarán por encima de la media, podrá disfrutar de vehículo de la empresa, una vez superados los objetivos iniciales, tendrá contrato laboral y seguridad social ya al inicio del período de formación, y la seguridad de trabajar en una gran empresa con éxito en todo el mundo.

Ofreciendo unas condiciones como éstas, exigimos los siguientes requisitos de nuestro colaborador:

- Edad máxima 30 años.
- Carnet de conducir.
- Decidida vocación comercial.
- Dinámico, optimista, entusiasta y tenaz.

### DECIDASE YA POR SU FUTURO! WÜRTH LE TRAZARA EL CAMINO.

Escribanos adjuntando curriculum vitae y fotografía reciente a:

Würth España, S.A. — Dpto. Recursos Humanos (Ref. KFZ)

Pol. Ind. "Riera de Caldes" - c/. Jolers, 21-23 — 08184 PALAU DE PLEGAMANS (Barcelona)



Según la oficina de información del P.P.

## Isabel Tocino cuenta con el "total apoyo" de la dirección del partido

Madrid.—La diputada del Partido Popular Isabel Tocino cuenta con el "total apoyo" de la dirección de su partido, aseguró a "Efe" el director de la oficina de información del PP, Miguel Angel Rodríguez.

Este portavoz, que negó "cualquier discrepancia" de Isabel Tocino con el presidente del partido, José María Aznar, afirmó que esta diputada participará activamente en la campaña electoral y en el resto de las tareas del PP, de cuya ejecutiva también forma parte.

Rodríguez recordó que Tocino forma parte del comité político creado para el seguimiento y coordinación de la actividad relacionada con las elecciones autonómicas y municipales, que hoy mismo se reúne en Madrid.

Así la dirección del Partido Popular sale al paso de la información publicada ayer en un diario catalán, según la cual Isabel Tocino habría decidido no participar en la próxima campaña electoral, como gesto de protesta por sentirse marginada por parte de la actual dirección del PP.

La diputada del PP negó ayer cualquier divergencia con José María Aznar y aseguró que sería bueno que fuera el propio Aznar el que aclarase la relación entre ambos.

El Partido Popular considera cerrado este asunto, según Rodríguez, quien declaró a "Efe" que en estos momentos el partido centra su actividad en otras cuestiones de mayor relevancia.—Efe.

## El hermano de Félix Pons sustituye a Yáñez en La Moncloa

Madrid.—El diplomático José María Pons Irazazábal, hermano del presidente del Congreso de los Diputados, Félix Pons, y hasta ahora jefe del gabinete del presidente del Parlamento Europeo, Enrique Barón, será nombrado responsable de política exterior del Gobierno, en sustitución de Juan Antonio Yáñez, nuevo embajador de España ante las Naciones Unidas.

Pons ya estuvo destinado en

Moncloa, a las órdenes de Juan Antonio Yáñez, hasta que Barón le pidió que le acompañara cuando fue elegido presidente de la Cámara de Estrasburgo hace casi dos años.

El nombramiento de José María Pons, que tiene categoría de director general, se producirá en el Consejo de Ministros que se celebre el próximo viernes, y se produce después de haber sopesado también la posibilidad de designar para ese puesto a Carlos Alonso Zaldívar, actualmente en el gabinete de la Presidencia tras su paso por la embajada española en Washington.

José María Pons se encargará de dirigir un departamento de análisis y estudios sobre política exterior que asesora directamente al presidente del Gobierno y que por algunos está considerado como un ministerio en la sombra.

El nombramiento de Pons coincide con los numerosos cambios que se han realizado en el área de Exteriores del actual Ejecutivo.

**Rescata una vida; salva a un semejante de la muerte.**

**¡Hazte donante de sangre!**

COMPañIA LIDER EN EL MERCADO NACIONAL  
PRECISA **DELEGADO/A** DE VENTAS  
PARA LA ZONA DE SEGOVIA Y PROVINCIA  
CON RESIDENCIA EN LA CAPITAL O EN LA PROVINCIA

### EXIGIMOS:

- Honradez.
- Dedicación plena.
- Buena presencia.
- Mayor de 25 años.
- Vehículo y teléfono propio.
- Se valorará ser profesional de la venta o tener conocimientos en el campo de la industria y servicios.

### OFRECEMOS:

- Ingresos medios de 2.000.000 a 2.500.000 fácilmente superables.
- Incorporación inmediata.
- Contrato mercantil durante el período de formación que será a cargo de la compañía.
- Transcurrido el período de formación posibilidad de alta en Seguridad Social.
- Formar su propia red de ventas en la zona.
- Amplia gama de productos para el mantenimiento de la industria y servicios en general.

Interesados contactar de lunes a miércoles, en horas de oficina, a los teléfonos (957) 47 88 96 / 47 87 50 / 47 88 36, para concertar entrevista personal.

# MOSA

EL MOTOR NACIONAL S. A.  
CONCESIONARIO OFICIAL  
PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE  
AUTOMOVILES PEUGEOT-TALBOT

Avda. de S. Rafael, 42  
40006 SEGOVIA Tel.: 42 14 33

- TALLERES ALEJANDRO Y JAVIER (CANTALEJO)
- TALLERES HERMANOS MARTINEZ (TUREGANO)

- TALLERES AUTO BOCEGUILLAS (BOCEGUILLAS)
- TALLERES NOBEL (SAN RAFAEL)

## PEUGEOT TALBOT

## Consumir droga en público podrá multarse hasta con cinco millones

Madrid.— El anteproyecto de ley de seguridad ciudadana elaborado por el Ministerio del Interior establece sanciones de hasta cinco millones de pesetas por consumo de drogas en la calle o en locales públicos. Igualmente se sanciona con multas la tenencia de estupefacientes en pequeñas cantidades.

Según algunos participantes en la elaboración del proyecto, el Gobierno intenta contar así con un instrumento que le permita luchar contra el pequeño traficante. Las

mismas fuentes aseguran que así la Policía podrá neutralizar locales públicos donde se sabe que se distribuye droga, informa "El País".

El anuncio, hecho el jueves pasado por el ministro del Interior, José Luis Corcuera, de que se castigaría con multas el consumo público de drogas fue contestado por el concejal de IU en el Ayuntamiento de Madrid Félix López Rey, según el cual las sanciones llevarán a los drogadictos a robar más para poder pagarlas.

## EN POCAS LINEAS

Dos "correos" colombianas han sido detenidas este fin de semana por la Policía en el aeropuerto internacional de Madrid-Barajas cuando intentaban introducir en España cuatro kilos y medio de cocaína ocultos en envases de cosméticos, informaron hoy fuentes policiales.

El eurodiputado del CDS Rafael Calvo Ortega ha negado que el partido que preside Adolfo Suárez esté atravesando una profunda crisis, de la que depende su futuro como formación política. Calvo Ortega considera que hablar de gran crisis en el seno de su partido es "una exageración interesada".

El ginecólogo Germán Sáenz de Santamaría ha remitido por correo una carta al Consejo General del Poder Judicial en la que analiza su situación en la cárcel de Málaga cuando se cumple la primera semana de su internamiento, una vez que fue ordenado su ingreso con carácter indefinido por la jueza Soledad Jurado en la noche del domingo y prorrogado su encarcelamiento, con carácter indefinido, desde el pasado viernes. En la carta dice que "considero que mi encarcelamiento es un abuso de poder", tildando al Consejo General del Poder Judicial como "un órgano con falta de coherencia lógica por sus acciones".

## Expulsado del colegio por asistir a clase con pendiente

Zaragoza.— Juan Andiano, alumno de séptimo de EGB del colegio público Santa Ana de Calatayud (Zaragoza), fue expulsado del centro el pasado jueves por asistir a clase con un pendiente. El muchacho se negó a quitárselo al ser requerido por la tutora, pues, según dijo, podía sufrir algún tipo de infección al tener el pendiente un baño antialérgico y por ello debía llevarlo al menos durante 15 días. La dirección del centro envió un escrito a los padres del alumno, según publicó el "Heraldo de Aragón", en el que lamenta "tener que mandar a Juan a casa, pero con la actitud que tiene, no puede seguir mientras no cambie". El padre estudia presentar una denuncia a menos que se le ofrezcan disculpas y no se tomen represalias.

## TOROS

### SEVILLA

Plaza de la Real Maestranza. Octava corrida de feria. Tres toros de Jandilla de escaso lucimiento y tres de los hermanos Peralta.

Joselito: Gran estocada (ovación). En su segundo, pinchazo y estocada caída (silencio). En el tercero de su lote dos pinchazos y cinco descabellos (pitos).

Jesulín de Ubrique: Pinchazo y media estocada (ovación). En el segundo de su lote pinchazo y media (silencio). En el sexto, pinchazo y estocada (algunos pitos).

### EMILIO MUÑOZ EVOLUCIONA FAVORABLEMENTE

El diestro Emilio Muñoz, cogido el pasado viernes en la Maestranza de Sevilla, evoluciona bien de sus heridas, informaron a "Efe" fuentes cercanas al torero, que se encuentra ingresado en la clínica "Sagrado Corazón" de la capital hispalense.

El parte médico de Emilio Muñoz señala que el torero evoluciona favorablemente, la diuresis es normal y no se ha presentado hematuria. El pronóstico continúa siendo grave, a pesar de esta leve mejoría.

El torero, que ayer permaneció en reposo y no recibió visitas, sufrió una cornada cuando toreaba de muleta al primer toro de su lote, perteneciente a la ganadería de El Torreón, de nombre Comedante.

El lugar dejado por el torero de Triana, que estaba anunciado para torear ayer, no fue ocupado por ningún otro diestro, por lo que el festejo fue un mano entre Joselito y Jesulín de Ubrique.—Efe.

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son las siguientes:

Domingo: 11-14-16-24-26-38. Número complementario: 30.

Lunes: 6-13-24-31-36-48. Número complementario: 23.

## CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE PIEL (INSALUD)

*Marzo a junio de 1991*

El cáncer de piel, es curable prácticamente en todos los casos. Contribuya usted a que esto siga siendo verdad.

Mañana, día 16, un equipo sanitario, atenderá de 10 a 2 de la mañana, en el Centro de Guardias de Fuentesauco a los individuos pertenecientes a los pueblos de este Centro, que acudan a esta consulta por este motivo.

Por lo tanto, si usted tiene lunares, úlceras o heridas que tardan en curar o no curan, o verrugas que crecen o le preocupan, ¡no pierda esta oportunidad! ASISTA AL CENTRO DE GUARDIAS DE FUENTESAUCA, de 10 a 2.



## Miles de personas asistieron al entierro de la niña Sonia González en Plasencia

*El presunto homicida, un primo de la víctima de 14 años, permanece en un centro de menores*

Plasencia (Cáceres).-- Unas tres mil personas, entre ellas el presidente de la Diputación de Cáceres y el alcalde de Plasencia, asistieron ayer al entierro de Sonia González, la niña de doce años desaparecida el pasado día 2 y cuyo cadáver, como ya informamos, fue encontrado el sábado, sienterrado en un descampado.

A las pocas horas de descubrirse el cuerpo sin vida de Sonia, fue detenido, un primo hermano de la víctima, de catorce años e identificado como Francisco M.H. El muchacho, que ha sido internado en un centro de menores, reconoció haber acabado con la vida de la niña después de empujarla al suelo, por causas que se desconocen, cuando ambos se encontraban subidos en una encina.

La misa de funeral, a la que asistieron la madre y el padrastro del presunto homicida, fue concelebrada por cinco sacerdotes. El párroco de la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza, donde se ofició el funeral, dijo en la homilía que "sólo un corazón machacado puede llegar a esta atrocidad" y pidió a todos los

asistentes una reacción de perdón y comprensión.

A la salida del acto religioso se produjo un pequeño incidente cuando el padrastro del presunto autor de la muerte de Sonia, profirió amenazas e intentó agredir a un fotógrafo de un medio de comunicación. Un grupo de personas que seguía al matrimonio comenzó en ese momento a llamarle "asesino, asesino!" y "¡tú tenías que estar en la cárcel y no el niño!", por lo que la Policía Municipal les acompañó a su domicilio.

La madre de la víctima, M.ª del Carmen Herrera, sufrió una lipotimia antes de llegar a la iglesia, de la que se recuperó rápidamente, y asistió junto con su marido a la misa funeral y a la inhumación. También asistieron los hermanos de Sonia que mantuvieron la serenidad en el acto funerario, mientras que podía palpase entre el gentío un clima de indignación.

La madre de Sonia, entre sollozos, ha afirmado que Francisco había estado en varias ocasiones en su casa después de la desaparición y

que siempre le daba ánimos diciéndola que su prima iba a aparecer con vida. Asimismo, señaló que "hay que esperar a que haya pruebas concluyentes para culpar a alguien de lo sucedido".

### CONTRADICCIONES

Para hoy, lunes, ha sido convocada una manifestación para pedir que se aclaren los hechos, según anunció el portavoz de la Asociación de Vecinos del Polígono de la Data, Regino Ojalvo. Esta organización no está de acuerdo con que se dé el caso por cerrado, "porque consideramos que existen muchas contradicciones". En su opinión, la gente no está tranquila, porque el lugar donde fue encontrado el cadáver es muy frecuentado por pastores de ovejas y vacas y había sido rastreada la zona.

## Muere de una puñalada tras una discusión sobre pastos

Sevilla.-- Un hombre resultó muerto a consecuencia de una puñalada que le asestó, a la altura del corazón, otro hombre con el que al parecer discutía por una cuestión de pastos, informaron hoy a Efe fuentes policiales. El suceso tuvo lugar ayer, a primera hora de la noche, en un lugar situado a unos doscientos metros de la carretera de la Isla, en el término municipal de la localidad sevillana de Dos Hermanas, donde discutieron Manuel García y

José Muñoz Ortiz.

En un momento de la discusión, Manuel García esgrimió una navaja o cuchillo, con la que asestó una puñalada a José Muñoz que le causó la muerte.

Inmediatamente después, Manuel García se trasladó hasta una venta cercana al lugar de los hechos, donde pidió que se avisara a la Guardia Civil, a la que se entregó voluntariamente.-- Efe.

## El caso de los visados falsos, pendiente de pruebas periciales

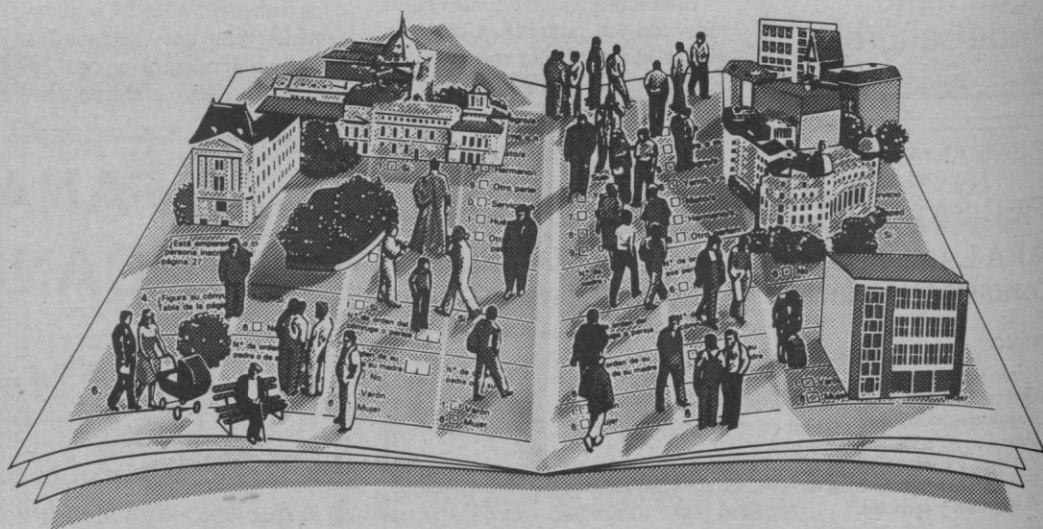
Algeciras (Cádiz).-- La conclusión de diligencias sobre el caso de visados falsos a extranjeros, en las que están incurso once policías de Algeciras (Cádiz) y que son instruidas por el juez Manuel Gutiérrez Luna, está pendiente de una serie de pruebas periciales, según informó a Efe el magistrado. Estas pruebas están referidas a los pasaportes que fueron sellados de forma fraudulenta por el inspector jefe del puerto de Algeciras, Pedro Gómez Santerbás, previo pago de diversas cantidades entre 30.000 y 40.000 pesetas.

El caso comenzó el 12 de enero en Sevilla, donde fueron detenidos Gómez y el marroquí Ahmed Ben Amour "El Tiñoso", cuando sellaban en el coche del primero 21 pasaportes con un sello sustraído en septiembre por el inspector del puerto de Algeciras.-- Efe.

# CONOZCAMOS CUANTOS SOMOS, SEPAMOS COMO VIVIMOS

Ultimos días de recogida de los cuestionarios de los  
**CENSOS DE POBLACION Y VIVIENDAS**

Padrón Municipal de Habitantes



La madre de Sonia llora tras el féretro de su hija camino del cementerio municipal de Plasencia

## Dos heridos en el choque de dos trenes expresos

Cenicero (La Rioja).-- Los dos maquinistas del expreso Barcelona-Salamanca resultaron heridos al colisionar este tren con otro que hacía la misma ruta, en sentido contrario, sobre las 3,20 de esta madrugada, en el término riojano de Cenicero, informaron fuentes de Renfe. En los primeros datos facilitados no figura la identidad de los heridos, que fueron trasladados al hospital "San Millán", inicialmente con pronóstico reservado.

El accidente se produjo a unos cien metros de la estación riojana de Cenicero, en un choque frontal y

lateral de ambas unidades. En la colisión quedó afectada principalmente la máquina del expreso Barcelona-Salamanca y los tres vagones de la parte trasera del expreso Salamanca-Barcelona, alcanzados por la primera.

En ambos expresos viajaban un total de doscientas personas, que continuaron su viaje en autocares los que iban con destino a Salamanca, y en el mismo expreso los que se dirigían hacia Barcelona, mientras que la vía ha quedado cortada al tráfico.-- Efe.

Si por cualquier causa, Vd. no ha recibido los cuestionarios de los Censos y del Padrón Municipal o no han pasado a recogerlos en su domicilio o donde usted dejó indicado, póngase en contacto con la Oficina Censal de su Ayuntamiento.

Para cualquier duda llame gratuitamente, desde cualquier punto de España, al teléfono en servicio permanente. 900-11 25 11  
El agente censal también está para ayudarle.

IN  
e

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA



# PEUGEOT LIDER MUNDIAL EN DIESEL.

**Nº1 MUNDIAL EN VENTAS**

## **POR TECNOLOGIA.**

La tecnología Diesel Peugeot ha creado la tercera válvula por cilindro. Un impulso definitivo al mundo del Diesel creado por Peugeot.

## **POR FIABILIDAD.**

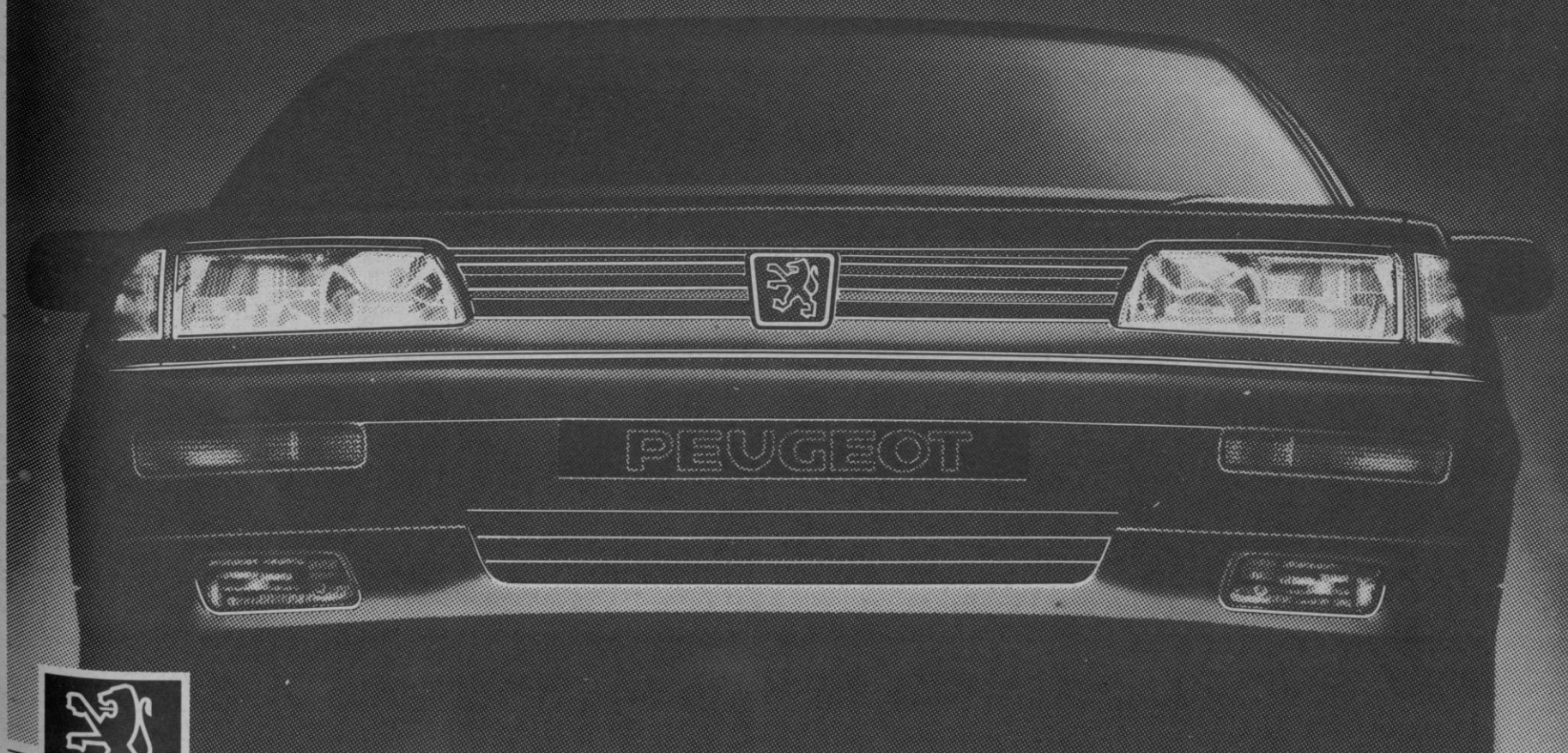
Experiencia y vanguardia unidas bajo un denominador común: Peugeot. La tranquilidad de dejarse llevar por el líder.

## **POR ECONOMIA.**

Ser líder en ventas Diesel significa dominar la economía:  
Desde 3,9 litros a los 100 Kms. y más de 1.600 Kms. de autonomía.

## **POR CONFORT.**

Cuando el líder se pone en marcha, la suavidad, el confort, el equipamiento y la potencia se hacen notar.  
El resto, es silencio.

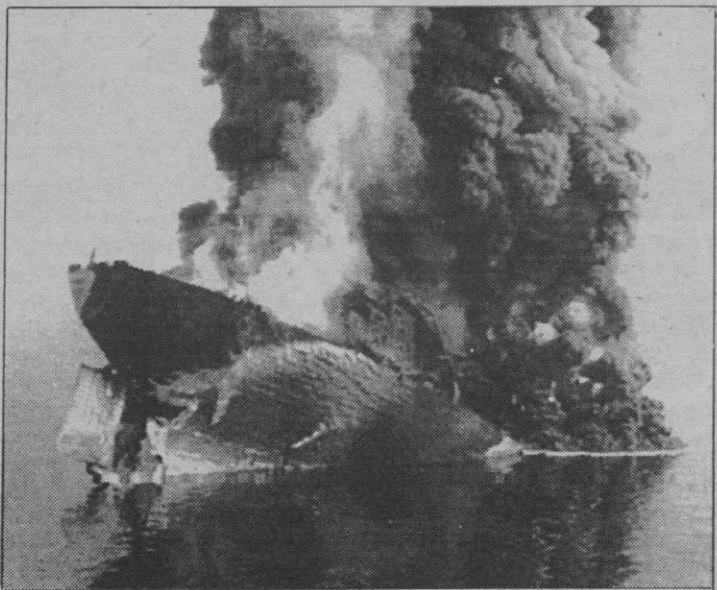


PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

 Lubricantes recomendados 



# El petrolero “Haven” se hunde en el Mediterráneo con 100.000 toneladas de crudo



El “Haven”, en llamas, se hunde lentamente

Roma.—El Gobierno italiano ha decretado el estado de emergencia nacional, ante el peligro de que más de 100.000 toneladas de petróleo se viertan en el mar y provoquen el mayor desastre ecológico del Mediterráneo, como consecuencia del hundimiento del buque “Haven” frente a las costas de Génova.

El superpetrolero chipriota, que se incendió el jueves a 1,5 millas de la costa de Arenzano (Génova), se hundió ayer con alrededor de

110.000 toneladas de crudo en sus depósitos.

Un técnico de la Empresa General Italiana de Petróleos (AGIP) que sobrevoló la zona después del hundimiento señaló que “es la mayor dispersión de petróleo jamás ocurrida”.

“Pero lo peor está por llegar, en el caso de que todo el petróleo que todavía contienen sus cisternas se vertiera en el mar”, añadió.

Un pequeño sumergible de la

sociedad que está llevando a cabo los trabajos anticontaminación trata de aproximarse al petrolero, para comprobar si el casco se ha roto a consecuencia del hundimiento y si las cisternas se han abierto.

El hecho de que el buque, de 300 metros de longitud, se haya hundido sobre un fondo arenoso, hace que aumenten las esperanzas de que el crudo no salga de los depósitos y de poder transvasarlo próximamente a otros buques cisterna.

Esta operación no se puede efectuar todavía, debido a que gran parte del petróleo que flota alrededor del barco hundido se encuentra en llamas.

El hundimiento se produjo pocas horas después de que se registrara la cuarta explosión en el “Haven”, que ha vertido ya en el mar alrededor de 35.000 toneladas de crudo.

Las manchas de petróleo se extienden sobre una superficie de diez kilómetros cuadrados, según la Capitanía del puerto de Génova, aunque, según la organización ecologista “Greenpeace”, la mancha supera ya los 25 kilómetros cuadrados.

Paneles móviles de contención han sido instalados en un perímetro de quince kilómetros, para evitar que la marea negra alcance las costas de la región italiana de Liguria.

# En su primera jornada en Venezuela Los Reyes visitaron el archipiélago del Caribe



Don Juan Carlos con el presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez

Caracas.— Los Reyes de España, Don Juan Carlos I y Doña Sofía, que llegaron el pasado sábado a Venezuela, visitaron ayer el archipiélago de Los Roques, situados en el mar Caribe, unas cien millas al norte del litoral central venezolano.

Los Reyes llegaron a Caracas, procedentes de Madrid, para iniciar una gira por América Latina en la que también visitarán Costa Rica y Nicaragua.

Don Juan Carlos y Doña Sofía, que viajan con una comitiva de 87 personas, fueron recibidos por el

presidente venezolano, Carlos Andrés Pérez, su esposa, Blanca, miembros del Gobierno venezolano y representantes de la Embajada de España.

Tras pasar revista a una compañía que les rindió honores y escuchar los himnos nacionales de los dos países, Don Juan Carlos improvisó unas palabras de agradecimiento y salutación al pueblo venezolano y a la numerosa colonia española residente en este país suramericano.

Ayer, los dos jefes de Estado y sus esposas celebraron una cena privada en la residencia presidencial de La Casona, a la que también asistieron los dos ministros de Exteriores.

Hoy, los Reyes efectuarán una ofrenda floral ante el sarcófago de “El Libertador”, Simón Bolívar, y posteriormente el Rey de España se reunirá con Carlos Andrés Pérez.

Mañana los Reyes viajarán a San José y, después, visitarán también Managua.

# Saddam Hussein pide a los kurdos que vuelvan a Irak

Nicosia.—En su primer viaje al Kurdistan iraquí desde el final de la guerra del Golfo, el presidente de Irak, Saddam Hussein, hizo, a última hora del sábado, un llamamiento a los refugiados kurdos para que regresen a sus casas y no teman por su seguridad. En Erbil, capital administrativa de la región autónoma kurda de Irak, Saddam se dirigió a la población para decir que sólo deben temer el castigo aquellos que han asesinado, violado y robado.

El presidente iraquí, que también visitó la ciudad de Nínive, habló a los habitantes de Erbil en los siguientes términos: “Debéis decir a los que todavía están bajo la influencia de la propaganda de los agentes del extranjero, según la cual las autoridades se vengarán contra ellos, que las instrucciones dadas a los poderes locales son muy claras: no damos garantías a los asesinos, a los violadores del honor del pueblo y a los que robaron bienes públicos o privados; pero no tenemos nada contra los otros”. “Aquellos que se han visto obligados a huir de sus casas y a dar su apoyo a los rebeldes en manifestaciones, o han gritado junto a ellos están perdonados”, dijo Sadam dirigiéndose a la población kurda.

“Lo que ha pasado, pasado está. Ahora empezamos de nuevo. Estamos acostumbrados a empezar de nuevo”, subrayó Saddam, cuyo Gobierno amplió el pasado jueves en una semana el perdón ofrecido a los rebeldes kurdos. El plazo de la medida, que excluiría a los acusados de asesinato, violación o robo, expira el viernes próximo. Saddam dijo que había ordenado a sus fuerzas de seguridad que no molesten a los refugiados que regresen a sus casas. “No debéis hacerles ni una sola pregunta”, señaló.

Los diarios de Bagdad publicaron ayer en sus páginas diversas fotografías en las que se veía a Saddam Hussein rezando en una

mezquita o conversando con las autoridades de Erbil. En otras, se veía al dirigente iraquí ante una multitud en Mosul, la tercera ciudad de Irak.

**13.000 KURDOS REGRESAN**

Por su parte, el viceprimer ministro iraquí, Tarek Aziz, manifestó en Jartum, capital de Sudán, que 13.000 kurdos han regresado últimamente a la ciudad de Sulaimania, al norte de Irak. El periódico

“Al Zaura”, portavoz del partido gubernamental Baaz, señaló que el problema kurdo es utilizado prácticamente para debilitar la autoridad de Irak y derribar al Gobierno.

El diario afirma que es poco honorable establecer un gobierno kurdo independiente y pequeño, rodeado por Turquía, Irán y la Unión Soviética, “ya que estará a merced de los extranjeros y bajo su dominación”.

Portavoces de los rebeldes kur-

dos en Damasco acusaron al Ejército iraquí de atacar por tercer día consecutivo las áreas en poder de los insurgentes en el norte de Irak. Un representante del Partido Democrático Kurdo (PDK) aseguró que los guerrilleros rechazaron un ataque con carro blindados y artillería pesada en Janiqin, cerca de la frontera con Irán, al sur del paralelo 36, debajo del cual, el presidente norteamericano, George Bush, ha advertido a Saddam que no lleve a cabo ninguna acción militar.

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

| SORTEO DEL DIA                                                                                                   |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------|----------------------|-------------------|------------------|---------------------|
| 13 DE ABRIL DE 1991                                                                                              |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| Doce series de 100.000 billetes cada una                                                                         |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| SORTEO                                                                                                           |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| 15                                                                                                               |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| 91                                                                                                               |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| Estos premios podrán cobrarse hasta el día 13 de julio de 1991, INCLUSIVE                                        |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| LOTERIA NACIONAL                                                                                                 |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| 0                                                                                                                | 1                   | 2                | 3                | 4                | 5                 | 6                    | 7                 | 8                | 9                   |
| Números                                                                                                          | Pesetas             | Números          | Pesetas          | Números          | Pesetas           | Números              | Pesetas           | Números          | Pesetas             |
| 10400.....55.000                                                                                                 | 10401.....50.000    | 10402.....50.000 | 10403.....50.000 | 10404.....55.000 | 10405.....50.000  | 10406.....55.000     | 10407.....50.000  | 10408.....50.000 | 10409.....50.000    |
| 10410.....55.000                                                                                                 | 10411.....50.000    | 10412.....50.000 | 10413.....60.000 | 10414.....55.000 | 10415.....765.000 | 10416.....20.005.000 | 10417.....765.000 | 10418.....60.000 | 10419.....50.000    |
| 10420.....55.000                                                                                                 | 10421.....50.000    | 10422.....50.000 | 10423.....50.000 | 10424.....55.000 | 10425.....50.000  | 10426.....55.000     | 10427.....50.000  | 10428.....50.000 | 10429.....50.000    |
| 10430.....80.000                                                                                                 | 10431.....50.000    | 10432.....50.000 | 10433.....50.000 | 10434.....55.000 | 10435.....50.000  | 10436.....55.000     | 10437.....50.000  | 10438.....60.000 | 10439.....50.000    |
| 10440.....55.000                                                                                                 | 10441.....50.000    | 10442.....50.000 | 10443.....50.000 | 10444.....55.000 | 10445.....50.000  | 10446.....55.000     | 10447.....50.000  | 10448.....50.000 | 10449.....75.000    |
| 10450.....55.000                                                                                                 | 10451.....50.000    | 10452.....50.000 | 10453.....50.000 | 10454.....55.000 | 10455.....50.000  | 10456.....55.000     | 10457.....50.000  | 10458.....50.000 | 10459.....50.000    |
| 10460.....55.000                                                                                                 | 10461.....50.000    | 10462.....50.000 | 10463.....50.000 | 10464.....55.000 | 10465.....50.000  | 10466.....55.000     | 10467.....50.000  | 10468.....50.000 | 10469.....50.000    |
| 10470.....65.000                                                                                                 | 10471.....50.000    | 10472.....50.000 | 10473.....50.000 | 10474.....55.000 | 10475.....50.000  | 10476.....55.000     | 10477.....50.000  | 10478.....50.000 | 10479.....50.000    |
| 10480.....55.000                                                                                                 | 10481.....50.000    | 10482.....50.000 | 10483.....50.000 | 10484.....55.000 | 10485.....50.000  | 10486.....55.000     | 10487.....50.000  | 10488.....50.000 | 10489.....50.000    |
| 10490.....80.000                                                                                                 | 10491.....50.000    | 10492.....50.000 | 10493.....50.000 | 10494.....55.000 | 10495.....75.000  | 10496.....55.000     | 10497.....50.000  | 10498.....50.000 | 10499.....50.000    |
| 26700.....55.000                                                                                                 | 26701.....175.000   | 26702.....50.000 | 26703.....50.000 | 26704.....55.000 | 26705.....50.000  | 26706.....55.000     | 26707.....50.000  | 26708.....50.000 | 26709.....50.000    |
| 26710.....55.000                                                                                                 | 26711.....50.000    | 26712.....50.000 | 26713.....60.000 | 26714.....55.000 | 26715.....50.000  | 26716.....55.000     | 26717.....50.000  | 26718.....60.000 | 26719.....50.000    |
| 26720.....55.000                                                                                                 | 26721.....50.000    | 26722.....50.000 | 26723.....50.000 | 26724.....55.000 | 26725.....50.000  | 26726.....55.000     | 26727.....50.000  | 26728.....50.000 | 26729.....1.050.000 |
| 26730.....40.000.000                                                                                             | 26731.....1.050.000 | 26732.....50.000 | 26733.....50.000 | 26734.....55.000 | 26735.....50.000  | 26736.....55.000     | 26737.....50.000  | 26738.....60.000 | 26739.....50.000    |
| 26740.....55.000                                                                                                 | 26741.....50.000    | 26742.....50.000 | 26743.....50.000 | 26744.....55.000 | 26745.....50.000  | 26746.....80.000     | 26747.....50.000  | 26748.....50.000 | 26749.....50.000    |
| 26750.....55.000                                                                                                 | 26751.....50.000    | 26752.....50.000 | 26753.....50.000 | 26754.....55.000 | 26755.....50.000  | 26756.....55.000     | 26757.....50.000  | 26758.....50.000 | 26759.....50.000    |
| 26760.....55.000                                                                                                 | 26761.....50.000    | 26762.....50.000 | 26763.....50.000 | 26764.....55.000 | 26765.....50.000  | 26766.....55.000     | 26767.....50.000  | 26768.....50.000 | 26769.....50.000    |
| 26770.....65.000                                                                                                 | 26771.....50.000    | 26772.....50.000 | 26773.....50.000 | 26774.....55.000 | 26775.....50.000  | 26776.....55.000     | 26777.....50.000  | 26778.....50.000 | 26779.....50.000    |
| 26780.....55.000                                                                                                 | 26781.....50.000    | 26782.....50.000 | 26783.....50.000 | 26784.....55.000 | 26785.....50.000  | 26786.....55.000     | 26787.....50.000  | 26788.....50.000 | 26789.....50.000    |
| 26790.....55.000                                                                                                 | 26791.....50.000    | 26792.....50.000 | 26793.....50.000 | 26794.....55.000 | 26795.....50.000  | 26796.....55.000     | 26797.....50.000  | 26798.....50.000 | 26799.....50.000    |
| Terminaciones                                                                                                    | Terminaciones       | Terminaciones    | Terminaciones    | Terminaciones    | Terminaciones     | Terminaciones        | Terminaciones     | Terminaciones    | Terminaciones       |
| 100.....30.000                                                                                                   | 6701.....125.000    | 313.....35.000   | 4.....5.000      | 4365.....125.000 | 746.....30.000    | 3377.....125.000     | 0338.....135.000  | 449.....25.000   |                     |
| 490.....30.000                                                                                                   | 611.....25.000      | 13.....10.000    |                  | 495.....25.000   | 6.....5.000       |                      | 4378.....125.000  |                  |                     |
| 730.....80.000                                                                                                   |                     |                  |                  | 895.....25.000   |                   |                      | 538.....35.000    |                  |                     |
| 990.....30.000                                                                                                   |                     |                  |                  |                  |                   |                      | 668.....25.000    |                  |                     |
| 30.....30.000                                                                                                    |                     |                  |                  |                  |                   |                      | 818.....35.000    |                  |                     |
| 70.....15.000                                                                                                    |                     |                  |                  |                  |                   |                      | 18.....10.000     |                  |                     |
| 0.....5.000                                                                                                      |                     |                  |                  |                  |                   |                      | 38.....10.000     |                  |                     |
| ESTE SORTEO ADJUDICA 4.386.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS                |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| PREMIO ESPECIAL                                                                                                  |                     | FRACCION         |                  | SERIE            |                   | PREMIO ACUMULADO     |                   | POBLACION        |                     |
| 246.000.000 Ptas.                                                                                                |                     | 10.º             |                  | 5.º              |                   | 250.000.000          |                   | TELDE            |                     |
| Núm. 26730                                                                                                       |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |
| PRIMER PREMIO                                                                                                    |                     |                  |                  |                  |                   |                      |                   |                  |                     |



Ante la visita que mañana inicia Gorbachov

## Japón anuncia que descongelará la ayuda de alimentos a la URSS

Tokio.—Japón y la URSS tienen prevista la firma de una serie de acuerdos comerciales, de cooperación técnica y relaciones políticas durante la visita a Tokio del presidente soviético, Mijail Gorbachov, a partir de mañana, martes. El canciller nipón, Taro Nakayama, y su colega soviético, Alexander Besmertnij, firmarán por lo menos 14 documentos, que incluirán cinco tratados, cuatro notas diplomáticas, tres memorandos y dos comunicados conjuntos.

Coincidiendo con la primera visita de un presidente soviético, Japón ha anunciado que desconge-

lará en breve 100 millones de dólares en ayuda de alimentos a la URSS, que fue suspendida desde la represión de los movimientos independentistas bálticos en enero de este año.

De camino hacia Tokio, Gorbachov visitó hoy el cementerio de la ciudad soviética de Jabarovsk, donde están enterrados algunos prisioneros nipones, gesto que ha sido interpretado en Tokio como una muestra de su voluntad de limar asperezas históricas.

Pese a que los acuerdos no dependerán de un consenso en el problema territorial, una operación

masiva de ayuda económica a Moscú, que podría alcanzar los 26.000 millones de dólares, y la firma de un tratado de paz están condicionadas a la devolución, al menos, de dos de las islas Kuriles, ocupadas por la Unión Soviética desde la segunda guerra mundial.

Mañana comienza la visita de cuatro días a Japón del líder soviético, que viaja acompañado de su esposa Raisa, del ministro de Asuntos Exteriores, Besmertnij, y otros dignatarios, que ha propiciado un fuerte despliegue policial en Tokio y la mayor presencia de prensa extranjera de la historia.—Efe.

## Gamsajurdia, elegido primer presidente de Georgia



Telefoto Efe  
Zviad Gamsajurdia

Tiflis.— El dirigente independentista Zviad Gamsajurdia se convirtió ayer en el primer presidente ejecutivo de la república de Georgia, en el curso de una sesión extraordinaria del Parlamento de Tiflis que modificó la Constitución para crear el puesto, al que atribuyó de amplísimos poderes.

Esta decisión se produce a menos de una semana de la declaración de independencia de Georgia de la URSS, y mientras que la dirección de la república parece haber perdido el control sobre la región autónoma de Osetia del Sur, con la que se halla enfrentada desde hace cuatro meses. La decisión está destinada a aumentar la autoridad de Gamsajurdia en sus relaciones con Moscú sobre el problema de Osetia del Sur, que quiere unirse a Osetia del Norte, dependiente ésta de la Federación Rusa.

El Parlamento georgiano votó a mano alzada una resolución que modifica la Constitución creando el puesto de presidente de la república. El texto fue adoptado por unanimidad. Nadie votó en contra ni se abstuvo, aunque algunos diputados, sobre todo comunistas, no participaron en la votación, según constató France Presse.

Gamsajurdia, de 52 años y presidente del Soviet Supremo (Parlamento) de Georgia desde el pasado noviembre, fue largamente aclamado. El presidente explicó la rapidez del proceso debido a que "Georgia está en peligro. La situación se ha agravado desde que adoptamos la declaración de independencia".

Por otro lado, en Estrasburgo (Francia), el presidente del Parlamento ruso, Boris Yeltsin, abogó por el restablecimiento de vínculos entre Rusia y Europa. Invitado por el Foro Internacional de Política, Yeltsin expresó su esperanza, sin dar más precisiones, de que la Rusia que él representa pueda "conocer la hospitalidad de las instituciones europeas".—Efe.

## Un primo del emir de Kuwait, detenido con un kilo de heroína

El Cairo.— El jeque kuwaití Talal Naser al Sabah, fue detenido en Egipto bajo la acusación de posesión de un kilogramo de heroína, informa la prensa cairota de hoy.

Talal, primo segundo del emir de Kuwait, Yeber al Ahmad al Sabah, fue arrestado el pasado día 13 por introducir la droga desde Siria, lo que él mismo admitió, pero dijo que era para uso personal únicamente, según las mismas fuentes. El miembro de la familia gobernante kuwaití, de 33 años de edad, dijo consumir de 30 a 40 gramos diarios de la citada droga.

El fiscal encargado del caso, Amer Ashush, afirmó que si se prueba que la heroína encontrada en posesión de Talal al Sabah era para el tráfico, podría recaerle la pena de cadena perpetua. Las autoridades judiciales egipcias, que restablecieron la pena de muerte para traficantes de drogas en el verano de 1989, tratan con especial severidad a los encausados por este delito.—Efe.

# Razones de peso.



La gama líder de vehículos industriales ligeros, le ofrece ahora razones de mucho peso para decidir su compra. Razones por sus prestaciones y equipamiento, por la diversidad de posibilidades de motorización y carga, capaz de solucionar tus necesidades de vida y trabajo. Decídetelo hoy mismo. Para que después no te pese.



**Y AHORA CON UNA GRAN OFERTA PERSONALIZADA**

## RENAULT

LIDER EUROPEO EN VEHICULOS INDUSTRIALES LIGEROS.

En tu Concesionario te damos la razón.



## Red RENAULT de Castilla y León

EMAYSA, S.A. Avda. Fernández Ladreda, 33. Segovia



**Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.**



### Siete muertos al explotar una furgoneta de pirotecnia

Brasil.-- Al menos siete personas fallecieron y 24 resultaron heridas, seis de ellas de gravedad, al hacer explosión una furgoneta cargada con fuegos artificiales, cuando circulaba por el centro del municipio de Jitua, a 389 kilómetros de aquella ciudad. Fuentes municipales informaron que el accidente se produjo al incendiarse la furgoneta tras pasar sobre uno de los obstáculos levantados en la plaza central de la localidad para que los vehículos reduzcan la velocidad.

### La ruptura del Gobierno panameño puede beneficiar a los diputados del partido de Noriega

Panamá.-- La reciente decisión del presidente de Panamá, Guillermo Endara, de expulsar a los democristianos de la coalición gubernamental ha modificado el panorama político del país, que contará con una oposición real por primera vez desde la invasión de Estados Unidos en 1989. Endara destituyó la semana pasada al vicepresidente Ricardo Arias Calderón, cuatro ministros y otros altos cargos de la Administración, incluido el jefe de la Policía Nacional y el alcalde de la capital, por supuesta arrogancia y deslealtad.

Diplomáticos y observadores políticos de Panamá consideran que la ruptura del Gobierno de coalición beneficiará indirectamente al grupo de diputados que representan al Partido Revolucionario Democrático (PRD), de ex hombre fuerte de Panamá general Manuel Antonio Noriega. El PRD podrá a partir de ahora decantar la balanza de los votos en la Asamblea Nacional. Un diplomático subrayó el nuevo papel que puede jugar el PRD y sugirió que "el Gobierno intentará llegar, probablemente, a un acuerdo de caballeros con ellos".

### Asesinado un líder de la guerrilla salvadoreña

San Salvador.-- Antonio Cardenal, comandante guerrillero, sobrino de la presidenta nicaragüense Violeta Chamorro, y familiar del embajador nicaragüense en Costa Rica, murió en una emboscada del Ejército en El Salvador el sábado, informaron fuentes rebeldes.

La muerte de Cardenal, que respondía al nombre de guerra "Jesús Rojas", fue confirmado por el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) en Méjico, informó la agencia oficial salvadoreña Salpres. El Ejército, por su parte, dijo no tener información confirmada de la muerte del

comandante. "Estamos investigando la supuesta muerte de Jesús Rojas. Hasta que no se nos confirme, no lo divulgaremos", afirmó un portavoz militar.

Rojas de nacionalidad nicaragüense, habría muerto el jueves, en una emboscada de soldados del batallón de reacción inmediata Atlacatl, en un poblado del conflictivo departamento de Chalatenango, 65 kilómetros al norte de San Salvador. El portavoz militar confirmó que en Chalatenango se desarrolla una amplia operación, en la que participa el batallón especializado Atlacatl.-- Efe.

## El Delegado del Gobierno en Castilla y León impone al Presidente de ACOR, Fausto Morales Conde, la Encomienda de Número al Mérito Agrario

### La Cooperativa ACOR responsabiliza a los Grupos Azucareros de no haber puesto aún en marcha las medidas de reestructuración de las que depende el futuro del Cultivo Remolachero

En la tarde del jueves día 11 de Abril tuvo lugar el acto solemne de imposición al Presidente de la Cooperativa "ACOR" Fausto Morales Conde, de la Encomienda de Número al Mérito Agrario.

Se adhirieron con su presencia en el acto además del Delegado del Gobierno en Castilla y León, el Presidente del Consejo de Estado Fernando Ledesma, el ex-Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación Carlos Romero, y otras personalidades entre los que se encontraban Diputados Nacionales, Senadores, Directores Generales y el Presidente de la Diputación Provincial. Se adhirieron asimismo al acto otras altas personalidades, entre ellas el Presidente del Senado Juan José Laborda quien no pudo desplazarse a Valladolid por exigencias del protocolo con ocasión de la visita a España del Presidente de Chile, y el Presidente de la Comisión de Agricultura del Parlamento Europeo Juan Colino Salamanca.

Se abrió el acto con la lectura, a cargo del Secretario de la Delegación del Gobierno en Castilla y León, del Decreto dictado por el Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación en nombre del Rey de España, en el que se concede al Presidente de "ACOR" Fausto Morales Conde la Encomienda de Número al Mérito Agrario. A continuación intervino el Asesor General de ACOR Santiago López Alonso, en nombre del Consejo Rector y de los Socios, para glosar la figura de Fausto Morales Conde y agradecer al Gobierno de la Nación y al Ministro de Agricultura la concesión de esta condecoración, que venía también a

reconocer el fundamental papel que viene realizando la Cooperativa en el sector agroalimentario y en favor del cultivo de la remolacha.

Acto seguido el Delegado del Gobierno en Castilla y León Arsenio Lope impuso a Fausto Morales la citada condecoración y pronunció un brillante y cariñoso discurso en el que elogió los méritos personales de Fausto Morales y la trascendente importancia que tiene para esta región la Cooperativa ACOR que preside, dedicando palabras de elogio a todos sus Rectores, Socios y empleados.

Seguidamente tomó la palabra Fausto Morales Conde quien manifestó su profundo agradecimiento al Gobierno de la Nación y al anterior Ministro de Agricultura por la concesión de esta relevante condecoración que viene a premiar y reconocer los logros alcanzados por esta Cooperativa ejemplar, cuyo destacado lugar en el mundo agroalimentario y su brillante trayectoria han sido posibles gracias al esfuerzo y colaboración de los Rectores, Socios y empleados.

El Presidente agradeció al candidato a la Presidencia de la Junta Autónoma de Castilla y León, Jesús Quijano González su presencia en dicho acto a pesar de sus múltiples ocupaciones en esta época de preparación de elecciones, le dedicó palabras de elogio y



El presidente de ACOR con algunas de las autoridades que asistieron al acto

le mostró su personal reconocimiento y el de la Cooperativa por la especial sensibilidad que en todo momento ha demostrado hacia los problemas de la agricultura en general, de los remolacheros y del cooperativismo en nuestra región.

El Presidente de "ACOR" manifestó en nombre de todos los Socios la gratitud de la Cooperativa por el aumento de su cuota de azúcar en 12.500 toneladas, recientemente concedido por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, y manifestó la sorpresa de la Cooperativa por los incomprensibles ataques y enfrentamientos que con tal motivo se habían producido entre secciones de una misma Organización Agraria en diferentes provincias, e incluso desde provincias no pertenecientes a la Cuenca del Duero, cuando la medida del Ministerio respeta y aplica acertadamente los Reglamentos Comunitarios, no perjudica en absoluto a los cupos históricos de las zonas productoras y de los agricultores, y supone un claro beneficio para todos los cultivadores que desean entregar su raíz en las fábricas cooperativas en vez de en las de la competencia. Aludió el Presidente a los recientes datos contrastados con los Socios, según los cuales los cooperativistas quieren entregar en ACOR otras 800.000 Tm. más de remolacha y que ahora están obligados a entregar a otras industrias por falta de cupo en su Cooperativa, lo que equivale a un aumento de cuota de unas 105.000 Tm. de azúcar que se pedirán a la Administración, en sintonía con el deseo de los culti-

vadores que saben perfectamente que la fórmula cooperativa funciona, y les permite mejorar la remuneración de su producto en torno a un 33%, unas 110.000 pesetas por hectárea, con respecto a la remolacha entregada en sociedades anónimas.

El Presidente se refirió también a la urgente y necesaria reestructuración del cultivo de remolacha, calificando de "incomprensible" e "insolidaria" la postura de los Grupos Azucareros quienes, después de haber transcurrido cinco años desde que ACOR elaboró el Plan de Reestructuración del Cultivo, no se han dignado tratar el tema con la Cooperativa, y se han limitado a lanzar un denominado "Plan 92" que contempla un presupuesto de tan sólo 2.000 millones de pesetas, o sea, diez veces menor que el previsto por ACOR como necesario, y que además no han aplicado en la práctica. Recalcó la conformidad de la Cooperativa con el principio de libre competencia, e indicó que precisamente para ser competitivos hay que llevar a cabo con urgencia un plan amplio de reestructuración del sector productor remolachero que permita rebajar el notable diferencial de costos y rendimientos que aún tenemos con otros países de la CEE, ya que en caso contrario se tendrá que dejar de sembrar remolacha. Insistió en que los Grupos Azucareros debían participar de forma fundamental en la financiación de las medidas de reestructuración del cultivo, ya que sin remolacha la industria azucarera no tiene futuro alguno y si tales medidas no se llevan a cabo

por falta de medios económicos, dichos Grupos serían los responsables de las graves consecuencias socioeconómicas producidas por el hundimiento del sector.

El presidente de "ACOR" ironizó sobre el hecho de que el grupo financiero TORRAS-KIO, que detenta la mayoría del grupo azucarero EBRO-Agrícolas, ha obtenido del Estado unos beneficios fiscales directos e indirectos por la fusión de ambas Sociedades Azucareras que pueden evaluarse en unos 30.000 millones de pesetas, y sorprendentemente han creado en fecha reciente una Sociedad para la producción y comercialización en España de edulcorantes químicos competitivos con nuestro azúcar, y se ha asociado en algunas actividades comerciales con un importante grupo multinacional entre cuyos objetivos puede estar el de hacerse con buena parte de la cuota azucarera española, como hace un par de años pretendió, sin éxito, hacerse con el control de una importante cuota del mercado británico de azúcar.

Cerró el acto el ex-Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación Carlos Romero, quien destacó los méritos y capacidad del Presidente de ACOR, y la extraordinaria trayectoria y resultados de esta Cooperativa, a cuyo servicio y al de su Presidente se ofreció incondicionalmente para colaborar en los proyectos y actividades que esa Sociedad realice en beneficio del sector agroalimentario de esta Comunidad Castellano-Leonesa.

Con posterioridad al acto, se celebró un vino español en el Hotel Olid Meliá.



Momento de la imposición